

Руководство

по кассетным боеприпасам

Второе Издание

ЖМЦГР | CIDHG





ЖМЦГР работает для уничтожения противопехотных мин, а также уменьшения количества человеческих жертв от других мин и взрывоопасных остатков войны. С этой целью ЖМЦГР в сотрудничестве с другими организациями должна стремиться обеспечить всестороннюю поддержку развития, проводить прикладные исследования и разрабатывать стандарты, направленные на повышение эффективности и профессионализма в области разминирования.

Руководство по кассетным боеприпасам, Второе издание, ЖМЦГР, Женева, июнь 2009
ISBN 2-940369-37-2



Благодарности (Первое издание)

ЖМЦГР хочет выразить благодарность организации Austcare, Австралии, Бельгии, Канаде, Финляндии, Германии, Международной организации инвалидов, Международному комитету Красного Креста, Ирландии, Программе развития ООН, Соединенным Штатам Америки, Эдриану Уилкинсону (Adrian Wilkinson), директору Информационного центра юго-восточной Европы по стрелковому оружию (SEESAC) и Колину Кингу (Colin King), эксперту по вооружению, за их комментарии к предварительному проекту данного Руководства. Они не обязательно одобряют часть или весь материал, представленный в данной публикации, а ответственность за все ошибки лежит полностью на ЖМЦГР.

Благодарности (Второе издание)

ЖМЦГР хочет выразить благодарность всем, кто причастен к созданию данной переработанной версии Руководства по кассетным боеприпасам. К ним относятся представители Международного комитета Красного Креста, Института исследований ООН в области Разоружения (UNIDIR), Программы развития ООН (UNDP), Министерства иностранных дел Швейцарии, Федерального Министерства иностранных дел Германии, Коалиции по Кассетным Боеприпасам, Эдриан Уилкинсон (Adrian Wilkinson), Роджер Хесс (Roger Hess) и Питер Кортни-Грин (Peter Courtney-Green). Они не обязательно одобряют часть или весь материал, представленный в данной публикации, а ответственность за все ошибки лежит полностью на ЖМЦГР.

Данный проект был осуществлен под руководством Эрика Филиппино (Eric Filipinno) | Директор Отдела обучения и повышения квалификации, ЖМЦГР (e.filipinno@gichd.org)

Авторские права на все фотографии принадлежат ЖМЦГР, кроме следующих:

Изображение 1: Российский субснаряд А0-1С4, © Колин Кинг

Изображение 2: Противоброневой субснаряд «Rockeye», © Колин Кинг

РУКОВОДСТВО ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

ИЮНЬ 2009



СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	6
ГЛАВА 1	
ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ	7
ОБЩИЕ ОСОБЕННОСТИ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ	8
КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ: ВИДЫ И ВОЗМОЖНОСТИ	9
> Средства запуска	9
> Предполагаемые действия	10
> Взрыватель кассетных боеприпасов и субснарядов	14
> Точность наведения кассетных боеприпасов на цель	16
> Самоликвидация или не самоликвидация	16
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ВЛИЯНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ В ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТАХ	17
> История использования кассетных боеприпасов	17
> Обычное международное право, управляющее использованием кассетных боеприпасов	21
> Военная выгода	23
> Вероятность несрабатывания субснарядов	25
> Воздействие субснарядов на гражданское население	26
ГЛАВА 2	
КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ	31
ОБСУЖДЕНИЕ КОНВЕНЦИИ: ПРОЦЕСС ОСЛО	32
ОПРЕДЕЛЕНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ	33
ОБЩИЕ ЗАПРЕТЫ	34
> Запрет на использование	35
> Запрет на накопление	35
> Запрет на производство и разработку	35
> Запрет на передачу	36
> Возможность взаимодействия и оказание помощи, поощрение или побуждение к запрещенной деятельности	36
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА УНИЧТОЖИТЬ ЗАПАСЫ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ	37
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ОЧИСТКЕ И УНИЧТОЖЕНИЮ ОСТАТКОВ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ	38
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ	39
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И СОДЕЙСТВИЕ	40
ВСТУПЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ В СИЛУ	40
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ	41

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА 3

КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ И КОНВЕНЦИЯ О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ВООРУЖЕНИЯ

ПРОТОКОЛ V ПО ВЗРЫВООПАСНЫМ ПЕРЕЖИТКАМ ВОЙНЫ	45
> Минимизирование ВПВ	46
> Удаление ВПВ	47
> Требования к записи данных	48
ПЕРЕГОВОРЫ В РАМКАХ КОКВОО ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ	49

ГЛАВА 4

УНИЧТОЖЕНИЕ ЗАПАСОВ

СПОСОБЫ УНИЧТОЖЕНИЯ ЗАПАСОВ	51
> Открытый взрыв	54
> Закрытый взрыв	54
> Закрытое сжигание	54
> Разборка	55
> Криоскалывание	55
> «Сбор» компонентов кассетных боеприпасов	56
МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ	57
> Экологические вопросы	57

ГЛАВА 5

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

МЕТОДОЛОГИЯ ОЧИСТКИ	59
> Визуальная очистка / очистка поверхности	60
> Подземная очистка	61
ПРОЦЕДУРЫ ОБЕЗВРЕЖИВАНИЯ	62
> Детонация	63
> Дефлаграция	63
> Альтернативные методы	64
> Ручная нейтрализация	64
ОПЕРАТИВНОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ	64
> Критерии, используемые при определении оперативных приоритетов	64
> Регистрация и предоставление отчетов	68

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА 6

УМЕНЬШЕНИЕ ОПАСНОСТИ	73
МАРКИРОВКА И ОГРАЖДЕНИЕ ЗАГРЯЗНЕННЫХ РАЙОНОВ	74
> Маркировка районов, загрязненных кассетными боеприпасами	75
> Ограждение районов, загрязненных кассетными боеприпасами	77
> Правовая структура	77
ПРОСВЕЩЕНИЕ В ЦЕЛЯХ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ	79
> Просвещение и предупреждения	79
> Передовой опыт в предупреждении и просвещении в целях уменьшения риска	79
> Правовая структура	84

ГЛАВА 7

ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ	87
ГРУППЫ РИСКА	88
ХАРАКТЕРНЫЕ РАНЫ И МЕДИЦИНСКИЕ ПОТРЕБНОСТИ	89
ПОМОЩЬ ПОМИМО МЕДИЦИНСКОЙ	89
ПРАВОВАЯ СТРУКТУРА	93
ПРОБЛЕМЫ И ИЗВЛЕЧЕННЫЕ УРОКИ: ПОМОЩЬ ЖЕРТВАМ В КОНТЕКСТЕ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕТЕ ПП МИН	94

ГЛАВА 8

УПРАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИЕЙ	97
ЦИКЛ УПРАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИЕЙ	98
НЕОБХОДИМОСТЬ В ЗАПИСИ ДАННЫХ	99
ПУБЛИКАЦИЯ ДАННЫХ	100
ХРАНЕНИЕ ДАННЫХ	101
> Система Управления Информацией По Разминированию	101
ВВОД ДАННЫХ И АНАЛИЗ	103

ЛИТЕРАТУРА	104
-------------------	-----

СПИСОК АББРЕВИАТУР И СОКРАЩЕНИЙ	106
--	-----

ПРИЛОЖЕНИЯ	107
ПРИЛОЖЕНИЕ 1 КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ	108
ПРИЛОЖЕНИЕ 2 СПИСОК ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ И ПОДПИСАВШИХ СТОРОН	124
> Государства-участники	124
> Подписавшие стороны	124 125
ПРИЛОЖЕНИЕ 3 ПРОТОКОЛ V КОКВОО	126
ПРИЛОЖЕНИЕ 4 СПИСОК ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ПРОТОКОЛА V	137

СПИСОК ТАБЛИЦ И РИСУНКОВ

ТАБЛИЦЫ

Таблица 1	Страны и территории, в которых с 1945 года сообщалось об использовании кассетных боеприпасов	20
Таблица 2	Дело Мартича	22
Таблица 3	Определение для жертв кассетных боеприпасов	40
Таблица 4	Проблемы уничтожения запасов: мнение двух экспертов	53
Таблица 5	Модель Управления и Смягчения Риска Лаосской НДР	68
Таблица 6	Краткое изложение требования ИМАС для маркировки и ограждения областей проведения боевых действий	76
Таблица 7	Международное право по маркировке и ограждению взрывоопасных остатков войны	78
Таблица 8	Торговцы металлоломом в Лаосской НДР	82
Таблица 9	Проблемы оказания помощи жертвам: реальность	90
Таблица 10	История несчастного случая, случившегося с сапером из-за суббоеприпаса в Сербии	92
Таблица 11	Положение Конвенции по кассетным боеприпасам об оказании помощи пострадавшим	93
Таблица 12	EOD Frontline	102

РИСУНКИ

Рисунок 1	Кассетный боеприпас, сбрасываемый с воздуха	9 10
Рисунок 2	Поперечное сечение субснаряда М85 (показывает действие кумулятивного заряда)	11
Рисунок 3	Российский субснаряд АО-1СЧ	11
Рисунок 4	Противоброневой субснаряд «Rockeye»	12
Рисунок 5	Ракета Оркан и М87	13
Рисунок 6	Субснаряд КБ-1	14
Рисунок 7	ВЛУ-97 второстепенный взрыватель «действующий во всех направлениях»	15
Рисунок 8	След удара кассетных боеприпасов	24
Рисунок 9	Цикл управления информацией	98

Конвенция по Кассетным Боеприпасам является важным шагом вперед в международных усилиях для защиты гражданского населения от кассетных боеприпасов, а также исследования их гуманитарных воздействий и воздействий на развитие. Принятие и подписание Конвенции в 2008-ом году почти 100 государствами является свидетельством работы Норвегии и многих других правительств, которые управляли Процессом Осло, а также неустанных усилий Организации Объединенных Наций, Международного Комитета Красного Креста и сотен организаций, которые составляют Коалицию по Кассетным Боеприпасам.

В свете этого важного нового инструмента международного права мы решили пересмотреть и обновить *Руководство по Кассетным Боеприпасам*, первое издание которого было издано в ноябре 2007-го года. Оно не только включает главу о содержании Конвенции и одну главу об уничтожении запасов - существенное обязательство для будущих Стран-членов, которое воздействует на нераспространение кассетных боеприпасов - но также принимает во внимание новейшую практику улучшенных процедур для исследования и очистки зон сражения.

Как и предыдущее издание, второе издание *Руководства по Кассетным Боеприпасам* дает информацию о воздействии кассетных боеприпасов на гражданское население и практических шагах для предотвращения и исследования этого воздействия. Руководство предназначено в частности для правительств, сталкивающихся с проблемой кассетных боеприпасов или готовых помогать другим в уменьшении или избавлении от этой проблемы.

Международные и неправительственные организации, вовлеченные в очистку от кассетных боеприпасов или предоставляющие помощь жертвам также являются ключевой аудиторией для данного издания, также как и журналисты, академики и другие заинтересованные в данной проблеме.

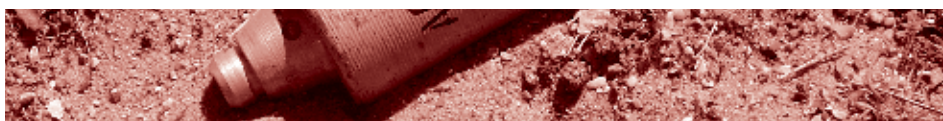
Я бы хотел поблагодарить правительство Швейцарии за финансирование второго издания *Руководства*.

Посол Стефан Хьюзи
Директор

Женевский Международный Центр по Гуманитарному Разминированию



ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?



ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Настоящая глава описывает общие свойства существующих кассетных боеприпасов, а также их использование в вооруженном столкновении и последующее воздействие на гражданское население¹. Первое существенное использование кассетных оружий приходится на период Второй Мировой войны; с тех пор они использовались во множестве вооруженных столкновений.

Хотя Конвенция по Кассетным Боеприпасам запрещает все кассетные боеприпасы, использованные до настоящего времени (см. Главу 2); использование любых кассетных боеприпасов во время вооруженных столкновений регулируется, как и все другое оружие, общими правилами международного гуманитарного права, которое управляет ведением военных действий.

ОБЩИЕ ОСОБЕННОСТИ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

Кассетные боеприпасы, описанные в данном издании, являются обычными боеприпасами, каждый из которых предназначен для распространения или выпуска множественных субснарядов (в некоторых случаях их называют «мини-бомбами») в области, которая может простираться на несколько сотен квадратных метров². Общее определение этого оружия описывает как контейнер (также называемый диспенсером или «основным боеприпасом») так и содержащиеся в нем субснаряды. Кассетные боеприпасы, описанные здесь, это боеприпасы, которые распределяют взрывные субснаряды, а не те, которые дымятся, производят вспышки дипольных отражателей или пиротехники.

Контейнер может быть артиллерийским снарядом, канистрой или ракетой / реактивным снарядом, сброшенным с самолета. Взрывной элемент это индивидуальный взрывчатый снаряд, содержащихся в диспенсере или «основном боеприпасе» и который выталкивается, вытесняется, или рассеивается в определенный момент после запуска, вытеснения, рассеивания или сброса кассетного боеприпаса. Субснаряды могут также быть рассеяны диспенсерами, установленными на самолете. Субснаряды могут быть запущены с воздуха, земли, или (реже) с моря. В настоящее время субснаряды обычно имеют высокое взрывчатое содержание, и во многих случаях двойной метод нападения: заранее напильный фрагментирующий металл (похожий на ручную гранату) для нанесения телесного повреждения персоналу и повреждения оборудования, и кумулятивный заряд для проникновения в броню и другие твердые поверхности.

Конструкция кассетных боеприпасов обуславливает угрозу гражданскому населению во время и после их использования. Во-первых, широкий диапазон их воздействия означает высокую вероятность жертв среди гражданского населения или косвенный ущерб гражданским объектам от взрыва субснарядов, рассеянных каждым кассетным боеприпасом во время нападения. Эта проблема ухудшается типично высоким количеством субснарядов, которые запускаются за одно нападение. Во-вторых, высокая вероятность несрабатывания многих субснарядов означает, что во время одного нападения можно также оставить сотни или тысячи маленьких невзорвавшихся, но смертельно опасных устройств. В-третьих, чувствительная система взрыва многих взрывных элементов означает, что даже минимального нарушения может быть достаточно для инициирования взрыва. Помимо того, что они являются причиной смерти и ранений, присутствие невзорвавшихся снарядов подвергает опасности возвращение переселенцев и препятствует деятельности для обеспечения средств к существованию, таких как сельское хозяйство или использование пастбищ для скотоводства.

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

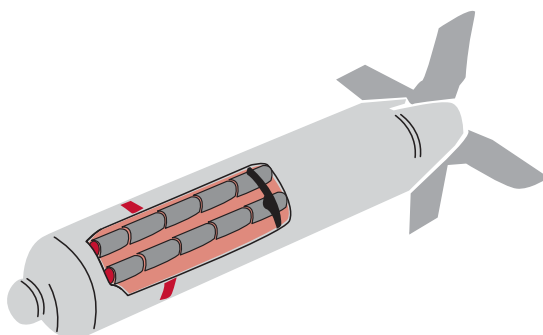
КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ: ВИДЫ И ВОЗМОЖНОСТИ

Огромное разнообразие этого оружия затрудняет их простую классификацию. Согласно *Human Rights Watch*, 33 страны произвели по крайней мере 208 различных видов кассетных боеприпасов³. Основные виды описаны в этой главе в соответствии с их особенностями и действиями.

Различные виды субснарядов, рассеиваемых кассетными боеприпасами, делятся на пять категорий, в зависимости от:

- > средств запуска
- > предполагаемых действий
- > вида системы взрывателя, содержащегося в них
- > того, имеют ли они механизм опознавания цели или навигации
- > того, имеют ли они самоликвидатор и/или механизм само-дезактивации

Рисунок 1 | Кассетный боеприпас, сбрасываемый с воздуха (до открытия)



Средства запуска

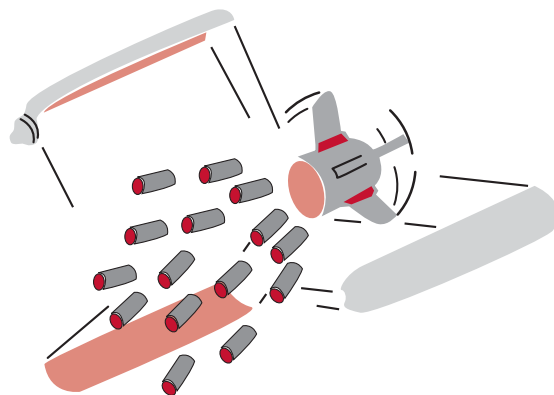
Существуют четыре основных способа запуска субснаряда в цель:

- > ствольный (например, артиллерийский снаряд, миномет или морское орудие)
- > контейнер, сбрасываемый с воздуха
- > самолет-распределитель и
- > ракета

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Хотя большинство субснарядов сбрасывались с самолета (например при конфликтах в Афганистане, Камбодже, прежней Федеративной республике Югославии, Лаосской Народно-Демократической Республике и Вьетнаме), наземный запуск артиллерийской или ракетной системами стал заметно более распространенным во время Первой войны в Заливе, в конфликте между коалицией во главе с Соединенными Штатами Америки (США) и Ираком в 2003 и во время конфликта в южном Ливане в 2006. *Human Rights Watch* полагает, что большинство кассетных боеприпасов, в настоящее время имеющихся в запасе, являются системами наземного базирования⁴.

Рисунок 1 | Кассетный боеприпас, сбрасываемый с воздуха –
рассеивание субснарядов после открытия



Предполагаемые действия

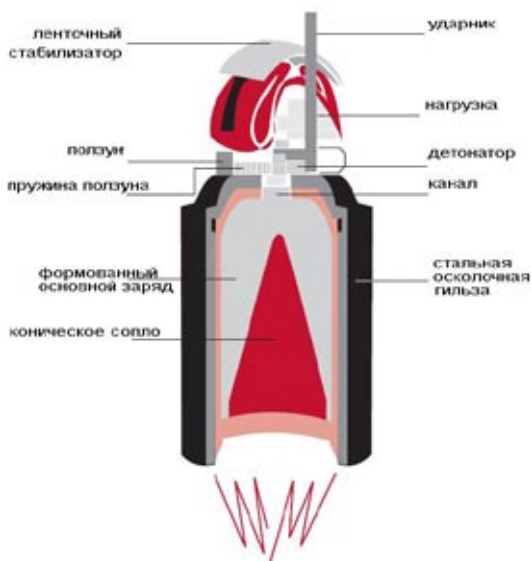
Субснаряды предусмотрены для использования против различных целей, и поэтому их действия тоже различны. Некоторые представляют собой осколочные устройства, предназначенные для убийства или ранения живой силы. Другие являются противоброневыми, типичный Бризантный Противотанковый (БПТ) заряд, предназначенный для проникновения в броню танков и других защищенных транспортных средств.

БПТ заряд включает в себя коническое металлическое бронирующее покрытие (обычно из меди). При взрыве бронирующее покрытие с силой вводится в высокоскоростное литое сопло, направленное вперед в цель. Высокая плотность и гиперскорость этого сопла дают ему способность проникать в броню и другие твердые поверхности намного глубже, чем бризантное взрывчатое вещество в ином случае.

С целью сделать субснаряды более универсальными растет склонность к объединению действий; это позволяет использовать тот же субснаряд против множества видов цели. Этот шаг в направлении многоцелевых боеприпасов, частично ответственно за высокое применение кассетных боеприпасов в недавних конфликтах. «Двухцелевые улучшенные обычные боеприпасы» (ДЦУОБ, Dual-purpose improved conventional munitions / DPICM) объединяют противоброневые и осколочные действия, в то время как «боеприпасы комбинированного действия» (БКД) добавляют дополнительный зажигательный элемент⁵.

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Рисунок 2 | Поперечное сечение субснаряда М85 (показывает действие кумулятивного заряда)



Образец осколочного субснаряда

Российский субснаряд АО-1СЧ, который весит 1,2 килограмма и имеет размер 49 x 156 миллиметров (см. Рисунок 3) является осколочным субснарядом⁶. Контейнер (РВК 250-275) рассеивает тысячу пятьдесят взрывных элементов над территорией 4800 квадратных метров. Эти субснаряды были найдены в Чаде, Российской Федерации (в Чечне) и Таджикистане⁷.



Рисунок 3 | Российский субснаряд АО-1СЧ | ©Колин Кинг

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Образец противоброневый субснаряда

Американский Мк 118 «Roskeye» (см. Рисунок 4) является противоброневым субснарядом, разработанным в 1968 году во время войны во Вьетнаме. Основным боеприпасом используется диспенсер Мк-7, известный как Диспенсер Тактических Боеприпасов, содержащий 247 субснарядов. Заполненный диспенсер, известный как Кассетная Бомба (КБ), весит примерно 230 килограммов и раскрывается в воздухе после запуска со взрывом расщепляя оболочку, где действует взрыватель временной задержки. Субснаряды в форме дротиков имеют длину 316 миллиметров, вес 600 граммов и включают в себя 183 граммовый кумулятивный заряд для проникновения в броню. При запуске на высоте 150 метров, субснаряды охватывают территорию примерно 4800 квадратных метров.



Рисунок 4 | Противоброневый субснаряд «Roskeye» | ©Колин Кинг

Образец боеприпасов комбинированного действия

Широко используемым боеприпасом комбинированного действия является кассетный боеприпас СВU-87; субснаряды ВLU-97, рассеиваемые им, включают в себя БПТ боеголовку, способную проникать в броню более чем на 200 миллиметров. Корпус субснаряда, сделанный из внутренне зазубренной стали, раскалывается примерно на 300 осколков, которые способны убить живую силу, вывести из строя транспортные средства и повредить боевую технику на территории нескольких десятков квадратных метров. В корпус субснаряда входит также циркониевое кольцо, имеющее зажигательное действие, направленное на разжигание топлива и других воспламеняемых материалов, находящихся в зоне цели.

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Образец двухцелевых улучшенных обычных боеприпасов

Двухцелевые улучшенные обычные боеприпасы (ДЦУОБ) выпускаются в больших количествах, обычно из контейнеров, запускаемых артиллерией или ракетой. Трубчатый корпус субснаряда обычно делается из стали, имеет открытый конец, где находится медное бронирующее покрытие заряда. Другой конец корпуса обычно куполообразный и оснащен взрывателем простого воздействия. Взрыватель включает в себя небольшой резьбовой ударный механизм, прикрепленный к петле ленты, обмотанной вокруг взрывателя, что позволяет складывать субснаряды в диспенсере близко к друг другу. Ударный механизм удерживает подпружиненный ползун, оснащенный небольшим детонатором, чувствительным к ударам.

При ударе, инерция ведет ударный механизм вперед в детонатор, под которым находится небольшой пороховой усилитель и основной заряд. Корпус раскалывается, и кумулятивный заряд запускается в нисходящем направлении в цель. В некоторых субснарядах для усиления осколочного эффекта, направленного против живой силы, корпус окружен шарикоподшипниками.

Югославский субснаряд ДЦУОБ – КБ-1 – запускается ракетой Оркан (см. Рисунок 5). Он был предусмотрен для поддержки крупных военных формирований посредством нейтрализации или «подавления»⁸ множества целей, от войск до бронированных военных автомобилей, а также для обеспечения противоброневоем заградительного огня⁹.

При использовании с боеголовкой, заполненной субснарядами, одна ракета Оркан содержит 280 кумулятивных и осколочных снарядов, каждый из которых содержит 420 шарикоподшипников диаметром 3 миллиметра. Оболочка боеголовки открывается со взрывом и выпускает субснаряды с высоты от 800 до 1000 метров¹⁰. По мере падения субснаряды стабилизируются лентой, которая также приводит в готовность простой механический взрыватель; субснаряды взрываются при ударе о землю. 288 субснарядов рассеиваются на площади около 20 000 квадратных метров; область смертельного поражения каждого стального осколка составляет около десяти метров¹¹.



Рисунок 5 | Ракета Оркан и M87

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

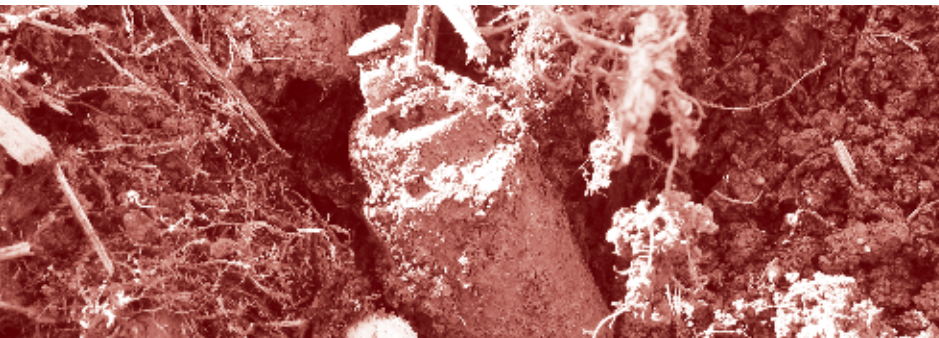


Рисунок 6 | субснаряд КБ-1

Взрыватель кассетных боеприпасов и субснарядов

Имеется множество способов открытия контейнеров кассетных боеприпасов и освобождения субснарядов. При взрыве, запуске или выбросе кассетного боеприпаса открытие контейнера обычно определяется взрывателем временной задержки или дистанционным взрывателем. Разрыв оболочки, используемый в некоторых ракетных боеголовках, достигается посредством небольших взрывчатых линейных режущих зарядов, открывающих контейнер, а также для выпуска судснарядов может быть использован топливный заряд.

Субснаряды обычно сбрасываются основным выбросом, головным выбросом или разрывом оболочки. Основным выброс является наиболее распространенным в минах, но используется также в других носителях. Как в головном выбросе, так и в основном выбросе, взрыватель обычно инициирует небольшой топливный заряд, который открывает основной затвор или наконечник, а затем выталкивает субснаряды.

Большинство субснарядов используют определенную форму стабилизации (обычно, кили, выпел или парашют)¹², чтобы привести их в положение снижения. В общем, субснаряды используют вращение или аэродинамическое сопротивление, чтобы привести в действие рычажные механизмы, подготавливающие их к взрыву при ударе. Эта система называется взрывательным механизмом. Так как субснаряды рассеиваются после выпуска, плотность ударной зоны (см. Рисунок 8) зависит в основном от скорости или высоты, на котором открывается диспенсер. Большинство субснарядов предназначено для взрыва при ударе о твердую поверхность.

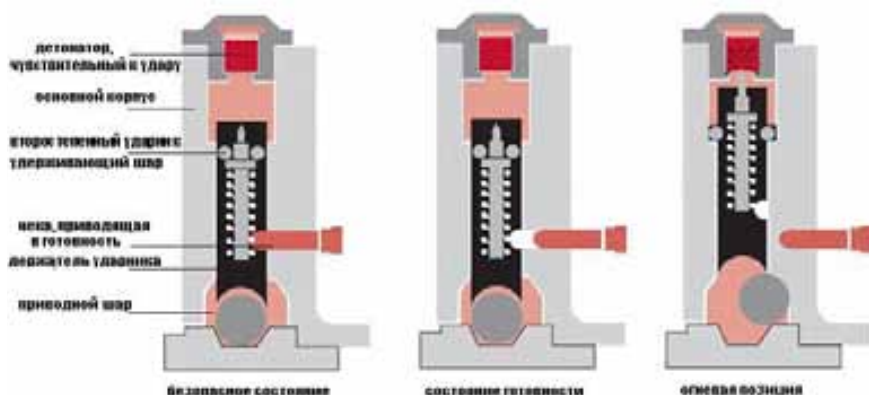
Например, когда противоброневой субснаряд сталкивается с твердым объектом спереди, детонатор в задней части кумулятивного заряда начинает производить противоброневое действие. Это может быть достигнуто с использованием ударника, сталкивающегося с крышкой, чувствительной к ударам, или «пьезоэлектрическим» элементом, который создает электрический заряд при механической деформации.

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Второстепенные взрывательные механизмы могут быть включены в состав для запуска субснаряда в случае, если основной взрыватель не сработает по такой причине как удар под неверным углом. Некоторые используют механизмы, действующие во всех направлениях, сочетающие в себе шарикоподшипник, находящийся в камере с наклонными сторонами; они должны действовать независимо от направления, в котором субснаряд ударяется о землю. Движение шарикоподшипников в сторону происходит на наклонной поверхности, чтобы подтолкнуть чеку в состав, чувствительный к удару. Если эти механизмы во время удара не приводятся в действие, то при подвергании субснаряда дальнейшему внезапному движению они могут действовать фактически как элемент необезвреживаемости. Как варианты, стабилизируемые килем, большинство субснарядов, стабилизируемых парашютом, производят осколочное действие по мере раскалывания корпуса, а внешние части многих субснарядов распадаются на множество частей для последовательного образования осколков.

Кассетные боеприпасы, оснащенные радаром, инфракрасным и/или радиометрическим сенсорным воспламеняющим механизмом (см. Рисунок 7 ниже для образца сенсорно-воспламеняющегося субснаряда) составляют частный случай. После развертывания наземной или воздушной системой, диспенсер выпускает субснаряды. В этот момент взрыватель субснарядов приводится в готовность и активируется обнаруживающий сенсор. Фаза обнаружения завершается, когда достигается установленная высота над землей. Когда доверительный уровень сенсоров обеспечивает обнаружение цели, взрыватель субснаряда остается в состоянии готовности. Однако, если доверительный уровень сенсоров неудовлетворителен, механизм самоликвидации будет активирован на высоте ликвидации субснаряда¹³.

Рисунок 7 | BLU-97 второстепенный взрыватель «действующий во всех направлениях»



ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Точность наведения кассетных боеприпасов на цель

Этот раздел рассматривает как способность основного боеприпаса рассеивать субснаряды над целью, так и способность отдельных субснарядов падать и взрываться в предусмотренных местах.

Помимо того, что кассетные боеприпасы оставляют после себя огромные территории с невзорвавшимися субснарядами, основной гуманитарный вопрос затрагивает точность наведения субснарядов на цель во время нападения. Большинство субснарядов падают свободно в баллистической траектории, определенной несколькими факторами, и могут далеко отклониться от заданной цели. Несколько систем противоброневых кассетных боеприпасов в настоящее время используют независимо прицеливаемые субснаряды, которые определяют и стреляют в отдельные транспортные средства, хотя и с ограниченной способностью отличать военные транспортные средства от гражданских. Улучшения были произведены также и в точности диспенсеров воздушного базирования и ракетных диспенсеров, которые включают в себя поправку на ветер или инерциальное/ СГП (система глобального позиционирования, GPS) наведение. Но такие передовые системы очень дорогие и имеющиеся данные об их характеристиках в бою весьма ограничены.

Американское Сенсорно-Воспламеняющееся Оружие (СВО) BLU-108 (см. Рисунок 7) является примером системы, разработанной для обнаружения и нападения на отдельные бронированные транспортные средства без создания широкомасштабного осколочного воздействия. Свойства включают в себя передовые активные и пассивные сенсоры (ИК-локатор, миллиметровый волновой радар) и способность задерживаться над зоной цели. СВО вместо нескольких сотен содержат 40 субснарядов. В настоящее время существует только несколько видов сенсорно-воспламеняющихся субснарядов (BONUS, SMArt, BAT, SPBE-D), хотя как сообщают они исследуются, производятся или приобретаются, по крайней мере, 14 странами. Считается, что их первое и единственное использование в бою было в Ираке в 2003 году¹⁴. Американский СВО оснащен механизмом самоликвидации и самодезактивации.

Самоликвидация или не самоликвидация

Субснаряды с самоликвидацией предназначены для автоматического взрыва после установленного времени, если они не взрываются при ударе. Механизмы, обеспечивающие этот автоматический взрыв, являются обычно или электронными или механическими. С точки зрения одного из ведущих экспертов по оружию¹⁵, механизмы самоликвидации включаются в субснаряды по двум причинам. Первой причиной является лучшая защита дружеских сил, которые могут передвигаться или занимать территорию, на которую сброшены субснаряды (хотя они могут представлять опасность и собственным силам). Второй причиной является уменьшение воздействия на гражданское население посредством уменьшения количества невзорвавшихся субснарядов¹⁶.

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Единственным DPICM, включающим в себя механизм самоликвидации со значительной продолжительностью эксплуатации, является израильский M85. Он был использован СК во время конфликта в Ираке в 2003 году, а затем в более крупном масштабе Израилем во время ливанского конфликта в 2006 году. В южном Ливане M85 использовался наряду со старым DPICM. Взрыватели с самоликвидацией не достигают той надежности, о которой утверждали производители, но действительно имеют более низкую вероятность несрабатывания, чем виды, не имеющие механизма самоликвидации. В этом случае, устройство самоликвидации снизило общую вероятность несрабатывания, но не стало решением для заражения субснаряда. Также очевидна разница между результатами, достигнутыми во время испытания, и реальностью во время операций¹⁷.

Существуют также кассетные боеприпасы с «самонейтрализацией» или «самодезактивацией». Согласно одному из экспертов по оружием, первое крупное использование «сенсорно-взрывательных» субснарядов, предназначенных для прицеливания и поражения бронированных транспортных средств, с механизмом самоликвидации, пришлось на иракский конфликт 2003 года. Электронный взрыватель, требующий электроснабжение, позволяет сенсорно-взрывательным субснарядам использовать «резервную батарею», которая активируется только при разворачивании боеприпаса. Если он не взрывается при ударе, короткий срок службы батареи означает, что источник питания вскоре станет неспособным инициировать боеголовку, предоставляя надежный метод «самодезактивации». Это не делает боеприпас безопасным, но, по крайней мере, минимизирует возможность его функционирования при случайном нарушении¹⁸.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ВЛИЯНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ В ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТАХ

История использования кассетных боеприпасов¹⁹

Первое значительное использование кассетных боеприпасов пришлось на Вторую Мировую Войну, когда немецкие самолеты сбросили на британский порт Гримсби бомбы SD-2, известные как «Butterfly». Несмотря на то, что было сброшено только примерно 1000 субснарядов, в городе в течение нескольких недель был хаос, и последующая задача по очистке заняла примерно 10000 человеко-часов. После рейда при попытке собрать или переместить невзорвавшиеся субснаряды было убито примерно столько же человек, сколько и во время рейда.

Следующее крупное использование субснарядов было во время Войны во Вьетнаме, где США сбросили миллионы мин и субснарядов, взрывающихся при ударе. Именно во Вьетнаме были использованы первые боеприпасы комбинированного действия. Субснаряд Rockeye MK118 содержит кумулятивный заряд – инвертированный медный конус – что достаточно для проникновения в броню.

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Однако наиболее тяжело пораженной страной является Лаосская Народно-Демократическая Республика (Лаосская НДР), где насчитывается, что во время Индокитайской Войны на страну было сброшено более 260 миллионов субснарядов. Национальная Программа по уничтожению невзорвавшихся боеприпасов предполагает 30%-ую вероятность несрабатывания субснарядов США, что означает 78 миллионов невзорвавшихся субснарядов²⁰. Как и при Второй Мировой Войне, субснаряды сбрасывались с воздуха в кассетных боеприпасах, имели взрыватель механического воздействия и применяли осколочное воздействие. Многие боеприпасы, использованные в Лаосской НДР были «рычажно-вращающимися» и содержали взрывник действующий во всех направлениях, предназначенный для работы под любым углом удара. Этот вид взрывника особенно опасен, когда не действует по назначению. Примерно 40 лет после сброса в Лаосской НДР, эти субснаряды все еще регулярно становятся причинами несчастных случаев.

В 1982 году во время Фолклендского конфликта против аргентинских позиций Соединенное Королевство использовало кассетные боеприпасы BL755. Landmine Action заявило, что во время конфликта единственные потери среди гражданского населения имели место по причине кассетных боеприпасов. Они считают, что согласно количеству сброшенных кассетных боеприпасов и количеству суббоеприпасов, очищенных британскими военными командами по очистке взрывоопасных боеприпасов, работающих на острове после конфликта, минимальная вероятность несрабатывания составляла 9,6%²¹.

Обширное развертывание кассетных боеприпасов, запускаемых как с воздуха так и с земли, произошло во время Первой Войны в Заливе в 1991 году. Иракские подразделения были истощены и дезорганизованы непрерывными ударами субснарядов, происходившими на всем протяжении фазы “воздушной войны” кампании. Причиной того, что наземная война продлилась только четыре дня и столкнулась с небольшим сопротивлением, было в значительной степени воздействием кассетных боеприпасов. Так как иракские войска главным образом находились в открытой пустыне, пострадавших среди гражданского население не много, хотя после конфликта было много жертв среди союзнических войск и работников по очистке от взрывоопасных боеприпасов.

Первая Война в Заливе тоже запомнилась высокой вероятностью несрабатывания этих боеприпасов. Более 95 000 невзорвавшихся субснарядов были зарегистрированы во время очистки американского сектора Кувейта, в котором по всей вероятности было около одной четверти невзорвавшихся боеприпасов всей страны. Несмотря на очевидность высокой вероятности и риск существенной опасности после конфликта, те же виды оружия использовались и в Косово, Афганистане, а затем в Ираке.

В войнах в Чечне кассетные боеприпасы были широко развернуты российскими войсками в населенных местностях, в частности в Грозном и вокруг него. В кассетном нападении на рынок в Грозном в 1999-ом году, свидетелями которого стал персонал международной организации по разминированию, было убито 137 человек и еще больше человек было ранено²².

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

В конфликте между Эритреей и Эфиопией в 1998-2000 годах обе стороны использовали кассетные боеприпасы. В июне 1998 года эритрейский самолет сбросил кассетные боеприпасы в эфиопском городе Мэкэле и нанес удар по школе. Пятьдесят три гражданских лица были убиты и 185 были ранены при нападении. Эфиопские самолеты также сбросили кассетные боеприпасы на гражданское население Эритреи. 9 мая 2000 года, BL755 американского производства были сброшены на лагерь вынужденных переселенцев. В период после нападения 420 невзорвавшихся субснарядов были очищены международной организацией по разминированию²³.

В мае-июне 1999 года, союзнические силы сбросили на Косово более 240 000 субснарядов (BLU-97, BL755, и MK118 Rockeye) (еще десятки тысяч были сброшены на Сербию и Черногорию), став причиной по крайней мере 75 случаев смерти и ранения среди гражданского населения во время использования и более 150 жертв после конфликта. Очистка территории от боеприпасов после конфликта обошлась 30 миллионов долларов США. Согласно одному из экспертов²⁴, считается, что только в Косово, субснаряды BLU-97 стали причиной жертв больше чем все мины взятые вместе. Он полагает, что это происходит в основном из-за присутствия второстепенного взрывателя, “действующего во всех направлениях”, который также является причиной очень многих жертв в Лаосской НДР. В Косово кассетные боеприпасы все еще очищаются.

Сообщается, что в период с октября 2001 года до марта 2002 года США сбросили более 248 000 субснарядов над Афганистаном, что стало причиной жертв во время использования и обострило существующую проблему с субснарядами, использованными Советским Союзом в 1990-х годах²⁵.

Во время главных военных действий в Ираке в 2003, широко использовались как воздушные, так и артиллерийские кассетные боеприпасы. Хотя по сравнению с прошлыми войнами использование кассетных боеприпасов, сбрасываемых с воздуха, в населенных местностях уменьшилось, широкое использование кассетных боеприпасов наземного базирования, включая ракеты M26, запускаемые MLRS, и M85, запускаемые артиллерией, привело к значительному количеству жертв.

Во время конфликта в южном Ливане в 2006 году Израиль запустил примерно два миллиона или даже больше субснарядов на юге страны (точное число не раскрывалось). Израиль использовал сочетание кассетных боеприпасов запускаемых с воздуха, артиллерией и ракетами. Они колебались от кассетных боеприпасов, содержащих субснаряды BLU-63, относящиеся к вьетнамской эре, (огромное количество которых не взорвалось) до субснарядов M77, выпускаемые из ракет MLRS, (многие из которых также не взорвались и впоследствии стали причиной жертв среди гражданского населения), и последних субснарядов M85, запускаемых артиллерией и оснащенных взрывателем с самоликвидацией, значительное количество которых тоже не взорвалось. Исследования проведенные Landmine Action в сентябре 2006 года выявили, что в 60% случаев центр удара был в пределах 500 метров от центра жилого района. В 2008 году по подсчетам ООН было установлено, что 48 квадратных километров южного Ливана были заражены стами тысячами кассетных боеприпасов²⁶. До 12 декабря 2008 года 153 755 невзорвавшихся субснарядов были уничтожены очистительными мероприятиями²⁷.

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

В августе 2008 года, после принятия Конвенции о Кассетных Боеприпасах, как Грузия, так и Россия использовали кассетные боеприпасы в вооруженном конфликте между двумя государствами. В ноябре Human Rights Watch сообщила, что кассетными боеприпасами, использованными обеими сторонами, 17 граждан было убито и еще десятки граждан были ранены²⁸. Организация документально подтвердила использование российских кассетных боеприпасов в шести и грузинских кассетных боеприпасов в девяти поселках и селах, хотя, как оказалось, большинство жертв пострадало от российских оружий. С обеих сторон были несработавшие кассетные боеприпасы, которые оставили за собой опасность в виде невзорвавшихся субснарядов.

Сообщается, что после Второй Мировой Войны в общей сложности кассетные боеприпасы были использованы по крайней мере 16 странами²⁹ примерно в 30 странах и территориях (см. Таблица1).

Таблица 1 | Страны и территории, в которых с 1945 года сообщалось об использовании кассетных боеприпасов.

Азербайджан (включая Нагорный Карабах)	Лаосская НДР	Чад
Албания	Ливан	Черногория
Ангола	Мавритания	Эритрея
Афганистан	Марокко (Западная Сахара)	Эфиопия
Босния и Герцеговина	Россия (Чечня)	* Источник: Human Rights Watch, Обзор Политики и Практики использования Кассетных Боеприпасов, февраль 2007, Human Rights Watch, «Грязная дюжина Кассетных боеприпасов», февраль 2009; Международная Кампания по Запрещению Наземных Мин, Доклад Landmine Monitor 2008: В направлении Мира, Свободного от Мин, Mines Action Канада, октябрь 2008.
Вьетнам	Саудовская Аравия	
Грузия	Сербия (включая Косово)	
Гренада	Сирия	
Демократическая Республика Конго	СК/Аргентина (Фолклендские Острова/ Мальвинские острова)	
Замбия	Судан	
Израиль	Сьерра-Леоне	
Ирак	Таджикистан	
Камбоджа	Уганда	
Кувейт	Хорватия	

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Обычное международное право, управляющее использованием кассетных боеприпасов

Несмотря на Конвенцию по кассетным боеприпасам, которая запрещает использование кассетных боеприпасов, о которых можно считать что они наносят недопустимый вред гражданскому населению, как и для всех других оружий, используемых в вооруженных конфликтах, использование любых кассетных боеприпасов регулируется общими правилами международного гуманитарного права, которое управляет проведением военных действий. Эти правила ограничивают использование оружий и устанавливают мероприятия, которые должны быть предприняты для ограничения их воздействия на гражданское население и гражданские объекты. Наиболее существенные правила включают:

- > Правило распознавания
- > Правило запрета беспорядочных нападений
- > Правило пропорциональности и
- > Правило о возможных мерах предосторожности³⁰.

Согласно Дополнительному Протоколу I 1977 года к Женевской Конвенции 1949 года, которая управляет международными вооруженными конфликтами, гражданское население имеет право на «общую защиту от опасностей военных операций». Схожие обязательства применяются также и при немеждународных вооруженных конфликтах.

Эти обязательства требуют, чтобы стороны конфликта – будь то Государственная или негосударственная вооруженная группа – во все времена «различали» гражданское население и гражданские объекты (например, школы, дома и больницы) от военных целей и чтобы они вели свои операции против военных целей. Государства или вооруженные оппозиционные группировки не могут намеренно прицелить кассетные боеприпасы против гражданского населения или использовать их беспорядочно. Это будет считаться военным преступлением (см. Таблица 2)³¹.

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Таблица 2 | Дело Мартича*

В июне 2007 Милан Мартич был признан виновным Международным Уголовным Трибуналом по бывшей Югославии в военных преступлениях и преступлениях против человечества и приговорен к 35 годам заключения. В его преступления входили прицеливание на гражданское население при использовании кассетных боеприпасов, запущенных ракетой Оркан в начале мая 1995 года в Загребе. Сообщается, что во время этих нападений с использованием кассетных боеприпасов было убито семь граждан и ранено еще 196 человек.*

По решению трибунала: «Доказательства указывают на то, что ракета Оркан М-87 была запущена 2 и 3 мая 1995 года с области Войник, недалеко от деревни Славско Полье, между 47 и 51 километрами от Загреба. Тем не менее, в отношении этого вопроса Судебная Палата отмечает, что оружие было запущено с дальнего расстояния. Кроме того, Судебная Палата отмечает особенности оружия, это было неуправляемое оружие с высоким уровнем рассеивания. Поэтому Судебная Палата приходит к такому заключению: Оркан М-87, в силу своих особенностей и прицельной дальности, в этом случае был неспособен поражать конкретные цели. По этим причинам Судебная Палата также установила, что Оркан М-87 является неизбирательным оружием, использование которого в таких плотно населенных гражданских местностях как Загреб, приведет к серьезным жертвам. К 2 мая 1995 года, воздействия пуска Оркан М-87 на Загреб были известны лицам, замешанным в этом. Кроме того, до принятия решения о повторном использовании этого оружия в Загребе 3 мая 1995 года, было известно полное воздействие использования подобного неизбирательного оружия, в результате обширного освещения в СМИ воздействий нападения на Загреб 2 мая 1995».**

* См., например, Landmine Action СК, «Международный Уголовный Трибунал: вердикт по военному преступлению о виновности Милана Мартича в военном неизбирательном использовании кассетных боеприпасов», Лондон, 12 июня 2007 года; Вирджил Виебе, «По ком звонят Меленькие Колокольчики: Недавние Приговоры Международных Трибуналов о Законности кассетных Боеприпасов», Университет St. Thomas, Юридическая Школа, Научная Статья о Юридических Исследованиях № 07-23, доступно на: www.ssrn.com/link/st-thomas-legal-studies.html.

** МТБЮ, Обвинитель против Милана Мартича, Приговор, 12 июня 2007 года, стр. 166, доступно на: www.un.org/icty/martic/trialc/judgement/mar-tcjud070612e.pdf.

Юридические вопросы имеют место, даже когда кассетные боеприпасы направляются против военных объектов. Согласно Международному Комитету Красного Креста (МККК), «Эти вопросы относятся к тому, могут ли кассетные боеприпасы быть использованы в населенных местностях в соответствии с правилом распознавания и запрета неизбирательных нападений. Эти правила предусмотрены для обеспечения того, чтобы нападения были направлены на военные объекты и не поражали военные объекты и гражданское население или гражданские объекты без распознавания»³².

Международное право тоже требует, чтобы стороны конфликта в любых нападениях принимали меры предосторожности для минимизации жертв и ранений среди гражданского населения. Использование кассетных боеприпасов в отдельном нападении не законно, если в отношении ожидаемого военного преимущества во время или после нападения существует вероятность того, что гражданскому населению может быть причинен чрезмерный ущерб. В таких случаях, нападение должно быть отменено или же должно быть выбрано оружие, которое приносит меньше жертв среди гражданского населения.

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Эти общие правила являются обычным международным правом, которое обязывает каждую сторону конфликта – правительственную или негосударственную вооруженную группу – независимо от того, ратифицировало ли соответствующее Государство соответствующий Протокол³³.

Выполнение этих правил в отношении кассетных боеприпасов оказалось затруднительным, особенно учитывая трудности в предвидении их воздействий за пределами прямых опасностей для гражданского населения. В дальнейшем исследовании, проведенном в 2006 году, утверждается: «Хотя и точное количество кассетных боеприпасов или субснарядов, которые не взрываются, не может быть известно и точное количество жертв среди граждан не может быть предсказано, это не означает, что не ожидается нанесение ущерба гражданскому населению НБ (невзорвавшимися боеприпасами). Ущерб имуществу гражданского населения и жертвы среди гражданского населения будут неумолимо расти из-за использования подобных оружия и должны быть приняты во внимание в рассмотрении пропорциональности»³⁴.

Помимо этого, согласно Статье 36 Дополнительного Протокола I 1997 года, новые оружия должны быть испытаны для обеспечения их соответствия с требованиями международного права, например, для обеспечения того, что они не являются по своей сути неизбирательными или не причиняют чрезмерного ущерба или излишнего страдания участникам боевых действий.

Военная выгода

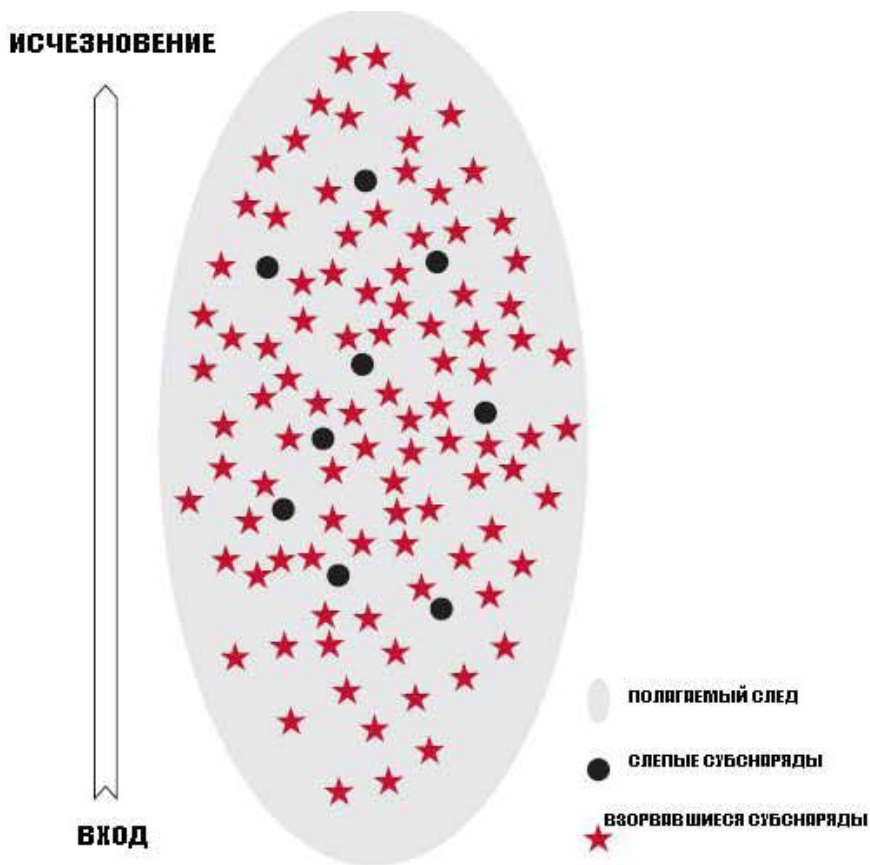
В военном контексте, кассетные боеприпасы являются средствами перемещения и запуска значительного количества взрывных устройств в обширную территорию за короткое время. Одним основным боеприпасом обычно выпускается большое количество субснарядов, которые используются для нанесения ущерба летным полям или дорогам, для нападения на такие цели как пехота, бронетанковая техника и участки зенитных ракет³⁵. Колонны пехоты, транспортных средств, бронетанковой техники и военных объектов могут быть поражены с относительно меньшими ударами.

Помимо массовых объектов, область воздействия кассетных боеприпасов делает их подходящими для таких целей, как движущиеся объекты или контрбатарейный обстрел в ответ на артиллерийскую атаку, точное местоположение которых не может быть установлено. Способность поразить такие цели с меньшим количеством ударов имеет важное значение в защите сил, так как уменьшает подвержение вражеской контратаке, а также привлечение материально-технических средств и человеческой силы, так как уменьшение количества ударов уменьшает количество необходимых стартовых платформ, подрывных средств, живой силы. Некоторые кассетные боеприпасы поражают отдельные цели, рассеянные по территории или сосредотачивают их воздействие над ограниченной территорией.

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Кассетные удары оставляют за собой так называемые «следы» (см. Рисунок 8), где удары до ста отдельных взрывов наносятся субснарядами из одного кассетного боеприпаса. Обычно следы бывают в виде эллипсов, охватывающих вход (или начало участка нанесения удара) и «исчезновение» (конец участка нанесения удара). Кассетные удары могут выпускать до тысячи отдельных взрывных устройств (один залп 12 ракет MLRS может выпустить 7 728 субснарядов), оставляя огромную территорию потенциального заражения, если субснаряды не срабатывают по плану, и смешивая рисунок перекрывающихся следов для работников по очистке.

Рисунок 8 | След удара кассетных боеприпасов



ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Вероятность несрабатывания субснарядов

Одним из крупных гуманитарных вопросов в отношении использования кассетных боеприпасов, является количество невзорвавшихся субснарядов³⁶. Очень трудно определить точную вероятность несрабатывания субснарядов, но существуют данные о том, что предсказанная вероятность несрабатывания, предполагаемая производителем обычно намного ниже вероятности несрабатывания при использовании субснарядов. Основной причиной этого являются разные сценарии испытаний и реальных боевых условий. Вероятность несрабатывания субснарядов зависит от ряда факторов, включая:

- > дизайн (недостатки в дизайне или сборке)
- > срок и условия хранения (действующие части, поврежденные со временем)
- > высота, угол, положение и скорость сбрасывания (очень высоко, очень низко, очень медленно, очень быстро)
- > растительность (твердая, густая или мягкая)
- > условия земли на территории удара (например, мягкая, холмистая, влажная), и
- > взаимодействие (воздействия столкновений, взрывов и осколочного действия других субснарядов).

Существует много отдельных факторов и комбинаций, которые могут повлиять на то, взорвется субснаряд или нет. А также, невзорвавшиеся субснаряды могут быть оставлены в очень опасном состоянии: частично или полностью в состоянии готовности или часто поврежденном. Существуют примеры субснарядов, которые были несколько раз перемещены и взорвались при последнем перемещении. Эти оружия крайне непредсказуемы. Хотя, по существу, все субснаряды являются опасными после выпуска из системы запуска, находятся в состоянии готовности и должны быть приняты как таковые.

Строгий дизайн и производство современных боеприпасов могут сделать их менее подверженными сбою, чем механически взрываемые виды. Один из экспертов по оружию установил, что электронные взрыватели оказались более надежными по сравнению с механическими взрывателями, главным образом благодаря отсутствию движущихся частей, способности испытывать электронные схемы более тщательно и ограничению всех резервных батарей. При испытании подрывных средств, невозможно проверить каждый отдельный механический взрыватель, поэтому берутся и испытываются образцы партий. С электронными взрывателями каждая отдельная электронная схема может быть быстро и легко проверена, что является лучшим показателем того, что схемы функционируют правильно³⁷.

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Согласно бывшему руководителю очистительных работ ООН в Южном Ливане³⁸, многие из территорий пораженных кассетными боеприпасами были густо засеяны кустами, цитрусовыми деревьями, банановыми пальмами, оливковыми рощами. Эта густая растительность замедляет падение субснарядов и уменьшает скорость конечного удара. Это в свою очередь мешает ударнику, контактирующему с детонатором с достаточной силой, вызвать взрыв. В подобных случаях, ударник может контактировать с детонатором, чувствительным к удару/активируемым трением, и любое легкое движение может стать причиной взрыва невзорвавшегося субснаряда³⁹.

Для высокой вероятности несрабатывания этого оружия в Ливане не было общей причины. Было установлено, что невзорвавшиеся части были правильно развернуты и правильно приведены в готовность, правильно развернуты, но не полностью приведены в готовность и не правильно развернуты. Эти устройства после конфликта создают значительную опасность, которая приводит к высоким уровням жертв среди гражданского населения и гражданского персонала специалистов по очистке. Они действуют как длительное препятствие для реабилитации и реконструкции после конфликта.

Воздействие субснарядов на гражданское население

Воздействие субснарядов во время и после кассетного удара может быть разрушительным для местных общин. Сложности в точном прицеливании субснарядов и их крупномасштабные воздействия означают, что гражданское население может стать жертвой оружия во время нападений, несмотря на убедительные попытки прицеливаться только в военные объекты. Даже низкая вероятность несрабатывания может привести в большому количеству невзорвавшихся субснарядов из-за большого количества выпускаемых субснарядов. Это воздействие ощущается прямо и косвенно. В некоторых странах и регионах, субснаряды являются основной причиной смерти и ранения среди гражданского населения. В глобальном исследовании в ноябре 2006 года, Handicap International пришел к заключению, что 98% зарегистрированных жертв кассетных боеприпасов были гражданскими лицами⁴⁰. Конечно, это не является показателем всех потерь от субснарядов. Исследования подтвердили, что общее количество жертв кассетных боеприпасов составило 13 306 человек – раненых и убитых⁴¹.

По крайней мере для детей, субснаряды могут представлять большую опасность, чем наземные мины. Субснаряды бывают небольшого размера и часто привлекательны для того, чтобы дети взяли, чтобы поиграть. В 2001 году в Косово, например, МККК обнаружил, что по сравнению с убитыми и ранеными осколочными минами, количество лиц в возрасте ниже 14 лет, убитых и раненных субснарядами было в 4,9 раз больше. Количество несчастных случаев с субснарядами, приведших к смерти или ранению нескольких людей, также превышает количество несчастных случаев с наземными минами⁴².

ЧТО ТАКОЕ КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ?

Хотя наиболее суровое воздействие кассетных боеприпасов оказывается на человека, имеют место также значительные социально-экономические последствия:

- > Жилые районы могут быть густо загрязнены огромным количеством невзорвавшихся субснарядов.
- > Невзорвавшиеся субснаряды могут подвергнуть опасности возвращающееся население и помешать людям возвращаться домой.
- > Кассетные боеприпасы могут препятствовать попыткам оказания помощи и помешать работе по реабилитации общин.
- > Невзорвавшиеся субснаряды могут принести вред территориям, которые уже подвергнуты высокому уровню нищеты.
- > Кассетные боеприпасы могут нанести серьезный ущерб средствам существования, блокируя водоснабжение, нарушая восстановление линий электроснабжения и препятствуя экскавации булыжников и восстановительным работам и
- > Невзорвавшиеся кассетные боеприпасы могут препятствовать и подвергать опасности сбор урожая.⁴³

В Лаосской НДР, которая перенесла одну из наиболее сильных бомбардировок в истории, включая массовое использование субснарядов, исследование, проведенное в 2006 году Институтом исследований ООН в области Разоружения, привело к заключению, что: «Экономика и воздействие кассетных субснарядов основательно связаны между собой. Факт о том, что эти устройства все еще находятся на земле, препятствует развитию ограничивая землепользование и задерживая или увеличивая стоимость инфраструктурных проектов. И так как люди бедны, у них не бывает выбора, кроме как использовать землю или собрать НБ на металлолом, который затем создает возможность еще большей бедности, ставшей результатом несчастных случаев с НБ.»⁴⁴. Действительно, кассетные боеприпасы часто встречаются в пострадавших странах при поиске металлолома, который является прибыльным, хотя и опасным занятием для людей, собирающих эти боеприпасы.

После 34 летнего конфликта в Ливане, летом 2006-года юг страны остался загрязненным огромным количеством невзорвавшихся субснарядов. Согласно сообщениям после завершения бомбардировки до 17 декабря 2008 года, 217 граждан было убито и ранено субснарядами⁴⁵. Помимо этого, еще тысячам людей не могли возвращаться на свои земли и потеряли возможность вернуться к нормальной жизнедеятельности.

КОНЦЕВЫЕ СНОСКИ

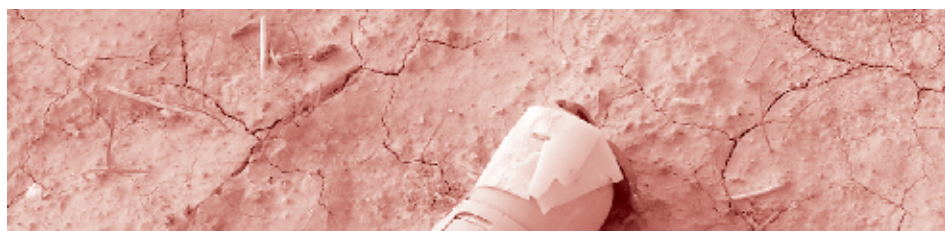
- ¹ Они иногда называются также кассетными бомбами.
- ² В случае мин, субснаряды называются «маленькими минами». Но противопехотные мины запрещены в соответствии с Конвенцией о Запрете Противопехотных Мин, а противотранспортные мины охватываются Протоколом II с поправками к Конвенции о Конкретных видах Обычного Оружия. Они исключаются из определения кассетных боеприпасов Конвенцией Кассетных Боеприпасов (см. Глава 2).
- ³ «Меморандум Human Rights Watch Председателям КОКВОО: Глобальный Обзор Взрывных Субснарядов, Подготовленный для Конвенции о Конкретных видах Обычного Оружия (КОКВОО) Группы Правительственных Экспертов по Взрывоопасным Остаткам Войны (ВОВ), 21-24 мая 2002 года», Human Rights Watch, Вашингтон, 2002, стр. 1-2.
- ⁴ Human Rights Watch, «Обзор Произведенных и Накопленных Кассетных Боеприпасов», Информационная Статья для Встречи Экспертов МККК по Кассетным Боеприпасам, Монтро, Швейцария, апрель 2007 года, доступно на www.hrw.org.
- ⁵ В этой работе, мы не рассматриваем наземные мины, выпускаемые кассетными боеприпасами, так как они охвачены особыми международными договорами.
- ⁶ Буквы «ОА» расшифровываются как «авиационная осколочная». См. Доклад Mennonite Central Committee на: www.mcc.org.
- ⁷ Handicap International, **Круг Воздействия: Смертельный Отпечаток Кассетных Боеприпасов на Народе и Общинах**, Брюссель, май 2007 года, стр. 48, 84, 90.
- ⁸ «Подавление» является важной ролью кассетных боеприпасов: означает уменьшение способности враждебных сил с целью защиты, маневрирования или контратаки. Электронная почта от Коллина Кинга, 6 августа 2007 года.
- ⁹ Хотя его использование против гражданского населения в Загребе в 1995 году привело к уголовному преследованию этнического сербского лидера во время войны в Хорватии Милана Мартича Международным Уголовным Трибуналом по бывшей Югославии (См. Глава 8 настоящего Руководства). См. веб-сайт Трибунала (www.un.org/icty) и Дж.Подже «Доклад о Деле Матрича», стр. 38.
- ¹⁰ Дж.Подже «Доклад о Деле Матрича», стр. 23.
- ¹¹ Там же.
- ¹² Некоторые из наиболее современных субснарядов используют небольшие парашюты для стабилизации их падения в направлении цели. Вскоре после разворачивания из контейнера, сопротивляющийся парашют или небольшой надувной «пневматический тормоз» выпускается сзади. Эта часть процесса позволяет телескопическому корпусу расширяться и приводит в готовность систему взрывателя.
- ¹³ См. например, «Критерии для Альтернативных Боеприпасов по отношению к Кассетным Боеприпасам «Боеприпасы площадного поражения сенсорными взрывателями» (ПБСВ), Дополнительная пояснительная информация к проекту Протокола КОКВОО по Кассетным Боеприпасам», UN doc. CCW/GGE/2007/WP.1/Add.1.
- ¹⁴ Human Rights Watch, «Обзор Произведенных и Накопленных Кассетных Боеприпасов», Информационная Статья для Встречи Экспертов МККК по Кассетным Боеприпасам, Монтро, Швейцария, апрель 2007 года.
- ¹⁵ Колин Кинг
- ¹⁶ Колин Кинг, в: Международный Комитет Красного Креста, «Встреча Экспертов: Гуманитарные, Военные, Технические и Юридические Задачи Кассетных Боеприпасов, Монтро, Швейцария, с 18 по 20 апреля 2007 года», МККК, Женева, май 2007 года, стр. 21.
- ¹⁷ Там же, стр. 12-13: для более подробной информации: M-85, Анализ надежности, Norwegian People's Aid, Осло, 2007, доступно на: www.npaid.org/filestore/M85.pdf

КОНЦЕВЫЕ СНОСКИ

- ¹⁸ Колин Кинг, в: Международный Комитет Красного Креста, «Встреча Экспертов: Гуманитарные, Военные, Технические и Юридические Задачи Кассетных Боеприпасов, Монтро, Швейцария, с 18 по 20 апреля 2007 года», МККК, Женева, май 2007 года, стр. 12.
- ¹⁹ Этот раздел основан на двух презентациях, подготовленных Колином Кингом и Саймоном Конвеем, для встречи экспертов МККК по кассетным боеприпасам в апреле 2007 года и последующих обсуждениях. См. Международный Комитет Красного Креста: «Встреча Экспертов: Гуманитарные, Военные, Технические и Юридические Задачи Кассетных Боеприпасов, Монтро, Швейцария, с 18 по 20 апреля 2007 года», МККК, Женева, май 2007 года, стр. 11-22.
- ²⁰ См. Годовой Отчет 2007 года Лаосской Государственной Программы по Очистке от Невзорвавшихся Боеприпасов, стр.1.
- ²¹ См. МККК, ««Встреча Экспертов: Гуманитарные, Военные, Технические и Юридические Задачи Кассетных Боеприпасов, Монтро, Швейцария, с 18 по 20 апреля 2007 года», МККК, Женева, май 2007 года, стр. 11-22. цит. произв., стр. 15.
- ²² HALO Trust. См. там же.
- ²³ HALO Trust.
- ²⁴ Колин Кинг
- ²⁵ См. например, Human Rights Watch, «Вне Цели, Ведение Войны и Потери в Ираке», Вашингтон, 11 декабря 2003, www.hrw.org/en/reports/2003/12/11/target
- ²⁶ ООН, «Портфель Проектов Минных Мероприятий 2009», Двенадцатое Издание, ноябрь 2008, стр. 235.
- ²⁷ Центр ООН по Координации Минных Мероприятий – Южный Ливан, «Ежемесячные Отчеты, ноябрь-декабрь 2009», стр. 6, www.maccsl.org/reports.
- ²⁸ Human Rights Watch, «Грузия: Вред Кассетных Бомб, больше чем сообщалось, Грузинские Кассеты, Высаженные в Деревнях; Российские и Грузинские Невзорвавшиеся Боеприпасы все еще Представляют Угрозу», Женева, 4 ноября 2008 года, www.hrw.org/en/news/2008/11/04/georgia-more-cluster-bomb-damage-reported.
- ²⁹ Согласно Коалиции по Кассетным Боеприпасам (ККБ), по крайней мере, 15 стран использовали кассетные боеприпасы: Эритрея, Эфиопия, Франция, Грузия, Израиль, Марокко, Нидерланды, Нигерия, Россия, Саудовская Аравия, Судан, Таджикистан, Соединенное Королевство, США, и бывшая Федеративная Республика Югославия. Помимо этого, в Замбии были найдены Южно-Африканские субснаряды. Небольшое количество негосударственных вооруженных групп использовали это оружие (такие как этнические Сербские войска в Хорватии в 1995 году, и Хезболлах в Ливане в 2006 году). См. ККБ, «Кто Использовал Кассетные Боеприпасы», www.stopclustermunitions.org/the-problem/.
- ³⁰ Наблюдения по Юридическим Вопросам, связанным с Использованием Кассетных Боеприпасов, CW/GGE/2007/WP.8, 25 июня 2007 года, представленные МККК, Пункт 3.
- ³¹ Помимо этого, При «Исследовании Государственной Практики на основе ответов на вопросы Март 2006» Тимоти МакКормак, Парамдип Мтхару и Сара Финнан пришли к заключению, «Ясно, что любое нападение с привлечением боеприпасов, умышленно направленных на создание угрозы ВОВ (взрывоопасных остатков войны) для гражданского населения, будет нарушением запрета умышленного прицеливания в граждан и будет составлять военное преступление». Тимоти МакКормак, Парамдип Мтхару и Сара Финнан, «Отчет об Ответах Государственных Сторон на Вопросы, Международное Гуманитарное право и Взрывоопасные Остатки Войны», Азиатско-Тихоокеанский Центр Военного Права и Университет Мельбурнской Юридической Школы, Австралия, март 2006 года, стр. 15.
- ³² Наблюдения по Юридическим Вопросам, связанным с Использованием Кассетных Боеприпасов, CW/GGE/2007/WP.8, 25 июня 2007 года, представленные МККК, Пункт 6.
- ³³ См. например, Международный Комитет Красного Креста, *Обычное Международное Гуманитарное Право, Том I: Правила*, Пресса Кембриджского Университета, Кембридж, 2005.

КОНЦЕВЫЕ СНОСКИ

- ³⁴ Тимоти МакКормак, Парамдип Мтхару, «Ожидаемый Вред Гражданскому Населению и пропорциональное равенство» Азиатско-Тихоокеанский Центр Военного Права и Университет Мельбурнской Юридической Школы, Австралия, ноябрь 2006 года, стр. 13.
- ³⁵ Следует отметить, что подробное исследование военной выгоды кассетных боеприпасов – если таковое было проведено - до настоящего времени не было опубликовано. Поэтому, этот раздел не является исчерпывающим. Для дальнейшей информации о военной выгоде кассетных боеприпасов, смотрите, например, США «Доклад, представленный в Конгресс: Косово/Оперативные Союзнические Силы, Отчет о Действиях»; Министерство Обороны СК, «Уроки, извлеченные из Кризиса» и en.wikipedia.org/wiki/Cluster_bomb.
- ³⁶ Среди субснарядов, оснащенных устройствами самоликвидации, некоторые из которых обычно не взрываются, существует дальнейшая вероятность несрабатывания.
- ³⁷ Колин Кинг, заявление в Международном Комитете Красного Креста, «Встреча Экспертов: Гуманитарные, Военные, Технические и Юридические Задачи Кассетных Боеприпасов, Монтро, Швейцария, с 18 по 20 апреля 2007 года», МККК, Женева, май 2007 года, стр. 20.
- ³⁸ Крис Кларк.
- ³⁹ Крис Кларк, «Невзорвавшиеся Кассетные Бомбы и боеприпасы в Южном Ливане: Надежность Полевой Перспективы», в МККК «Встреча Экспертов: Гуманитарные, Военные, Технические и Юридические Задачи Кассетных Боеприпасов, Монтро, Швейцария, с 18 по 20 апреля 2007 года», МККК, Женева, апрель 2007 года, цит. произв., стр. 43.
- ⁴⁰ Handicap International, [Смертельный След: Глобальное Воздействие Кассетных Боеприпасов на Человечество, Предварительный Отчет](#), Брюссель, ноябрь 2006 года.
- ⁴¹ Там же, стр. 136
- ⁴² [Взрывоопасные Остатки Войны, Кассетные Боеприпасы и Наземные Мины в Косово](#), МККК, Исправленное Издание, Женева, июнь 2001, стр. 9.
- ⁴³ См., например, [Предвидимый Ущерб: Использование и воздействие кассетных боеприпасов в Ливане: 2006](#), Landmine Action, Лондон, сентябрь 2006 года, стр. 5.
- ⁴⁴ Роза Кейв, Антеа Лоусон и Эндрю Шерифф, [Кассетные Боеприпасы в Албании и Лаосской НДР: Гуманитарное и Социо-Экономическое Воздействие](#), Институт исследований ООН в области Разоружения, Женева, 2006, стр. 35.
- ⁴⁵ Еще 55 жертв были зарегистрированы среди персонала специалистов по разминированию. Центр ООН по Координации Минных Мероприятий – Южный Ливан, «Ежемесячные Отчеты, ноябрь-декабрь 2008», стр. 3, »www.maccsl.org/reports.



КОНВЕНЦИЯ ПО КАСЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

Настоящая глава описывает обсуждение и содержание Конвенции по кассетным боеприпасам, последнее дополнение к основной части международного гуманитарного права по разоружению. Настоящая Конвенция, запрещающая все кассетные боеприпасы, предназначенные для причинения недопустимого ущерба гражданскому населению, была принята 30 мая 2008 года в Дублине, Ирландия, и была представлена на подписание 3-4 декабря 2008 года в Осло, Норвегия. Она вступит в силу после ратификации 30 государствами.

ОБСУЖДЕНИЕ КОНВЕНЦИИ: ПРОЦЕСС ОСЛО

Как и в случае с Конвенцией О запрете противопехотных Мин 1997 года, стимулом для обсуждения Конвенции стало беспокойство по поводу влияния этих оружий на гражданское население. Одна из вводных статей Конвенции относится к определению Сторон Государств, «навсегда положить конец страданиям и потерям, порождаемым кассетными боеприпасами в процессе их применения, когда они не срабатывают так, как это предполагалось, или когда их бросают»¹.

Норвегия запустила «Процесс Осло» после того, как в обсуждениях в Женеве в ООН в пределах Конвенции о Конкретных видах Обычного Оружия (КОКВОО) не добилась прогресса по вопросам кассетных боеприпасов. В ноябре 2006 года на Третьей Конференции по Рассмотрению КОКВОО 25 государств потребовали обсуждения нового международного договора о кассетных боеприпасах. В это время, развитию такого договора возражал ряд крупных военных держав. Процесс Осло стремился обсудить и заключить договор вне КОКВОО².

Процесс официально начался в феврале 2007 года, на встрече, созванной в Осло Министерством Внутренних Дел Королевства Норвегии. 23 февраля, 46 Государств издали Декларацию Конференции о Кассетных Боеприпасах, проведенной в Осло («Декларация Осло») и приняли на себя обязательство:

«Заключить к 2008 году юридически обязательный международный документ, который будет: (i) запрещать использование, производство, передачу и накопление кассетных боеприпасов, которые наносят недопустимый ущерб гражданам и (ii) устанавливать систему для сотрудничества и помощи в области соответствующего ухода за уцелевшими и их общинами, реабилитации, очистки зараженных территорий, изучения рисков и разрушения резервов запрещенных кассетных боеприпасов.»

Процесс Осло включал в себя ряд Глобальных Конференций, обсуждающих проектные версии предложенной Конвенции. Эти конференции проводились в Лиме (май 2007 года), Вене (декабрь 2007 года) и Веллингтоне (февраль 2008 года) до окончательных дипломатических переговоров в Дублине в мае 2008 года. Эти глобальные конференции поддерживались рядом региональных и тематических встреч. Встречи, проводимые в Пномпене, Сан Хосе, Белграде, Брюсселе и Ливингстоне, были посвящены отдельным аспектам вопроса о кассетных боеприпасах с учетом вклада в обсуждения на глобальных конференциях. В общей сложности 79 стран во время встречи в Веллингтоне, Новая Зеландия, приняли

КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

«Веллингтонскую Декларацию»³, излагающую принципы, которые должны быть включены в будущую конвенцию. В частности:

- > Запрет на использование, производство, передачу и накопление кассетных боеприпасов, которые наносят недопустимый ущерб гражданскому населению, и
- > Система для сотрудничества и оказания помощи в области соответствующего ухода за уцелевшими и их общинами, реабилитации, очистки от зараженных территорий, изучения рисков и разрушения.

Конвенция была обсуждена на Дипломатической Конференции, созданной 19-30 мая 2008 года в Дублине. Текст был официально принят 30 мая 2008 года 107 странами, участвующими в переговорах (см. Приложение 1). Согласно Статье 15, Конвенция о Кассетных Боеприпасах была представлена на подписание в Осло 3-4 декабря 2008 года. Она останется открытой для подписания в Штаб-квартире ООН в Нью-Йорке до вступления в силу.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ

Конвенция дает следующее определение кассетному боеприпасу: «обычный боеприпас, который предназначен для разбрасывания или высвобождения разрывных суббоеприпасов, каждый из которых весит менее 20 килограммов, и включает в себя эти разрывные суббоеприпасы.»⁴ Конвенция также относится к субснарядам, содержащимся в диспенсерах с неподвижным крылом, которые называются «разрывным малокалиберным бомбом»⁵. Определение охватывает подавляющее большинство произведенных оружий с субснарядами и все оружия с субснарядами, использованные до настоящего времени.

Конвенция исключает из определения следующие оружия:

- (a) боеприпас или суббоеприпас, предназначенный для разбрасывания осветительных, дымовых, пиротехнических средств или дипольных отражателей; или боеприпас, предназначенный исключительно для целей противовоздушной обороны;
- (b) боеприпас или суббоеприпас, предназначенный для оказания электрического или электронного воздействия;
- (v) боеприпас, который во избежание неизбежного площадного воздействия и рисков, порождаемых невзорвавшимися суббоеприпасами, обладает всеми следующими характеристиками:
 - (i) каждый боеприпас содержит менее десяти разрывных суббоеприпасов;
 - (ii) каждый разрывной суббоеприпас весит более четырех килограммов;
 - (iii) каждый разрывной суббоеприпас предназначен для обнаружения и поражения одиночной цели;
 - (iv) каждый разрывной суббоеприпас оснащен электронным механизмом самоуничтожения;
 - (v) каждый разрывной суббоеприпас оснащен электронным элементом самодезактивации⁶.

КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

Конвенция не запрещает и не ограничивает использование этих оружий. Их использование разрешено на основе того, что они не оказывают неизбирательного воздействия на территорию или не имеют опасности невзорвавшихся боеприпасов других подобных оружий. Хотя, как и другие оружия, подобные субснаряды регулируются общими правилами международного гуманитарного права, управляющими проведением военных действий. Они также охватываются Протоколом V о взрывоопасных остатках войны⁷.

Конвенция исключает из запретов также следующее:

- > Все мины⁸
- > Боеприпас или суббоеприпас, предназначенный для разбрасывания осветительных, дымовых, пиротехнических средств или дипольных отражателей⁹;
- > Боеприпас, предназначенный исключительно для целей противовоздушной обороны¹⁰; и
- > Боеприпас или суббоеприпас, предназначенный для оказания электрического или электронного воздействия¹¹.

ОБЩИЕ ЗАПРЕТЫ

Согласно Статье 1, пункта 1 Конвенции, Государства Стороны конвенции обязуются «никогда и ни при каких обстоятельствах»:

- (а) не применять кассетные боеприпасы;
- (б) не разрабатывать, не производить, не приобретать иным образом, не накапливать, не сохранять и не передавать никому, прямо или опосредованно, кассетные боеприпасы;
- (в) не помогать, не поощрять и не побуждать кого бы то ни было к осуществлению деятельности, запрещенной для государства-участника согласно настоящей Конвенции.

Вышестоящее обязательство означает, что Конвенция относится ко всем ситуациям и всем обстоятельствам, включая мирное время и войну или иной вооруженный конфликт, внутренние беспорядки или конфликты. Государства Стороны не могут прибегать к использованию кассетных боеприпасов во время нападений или самообороны, даже если им грозит неизбежное военное поражение. Более того, невозможно вносить оговорки в положения настоящей Конвенции¹²; Государства Стороны могут воспользоваться только такими специально предусмотренными исключениями, как сохранение небольшого количества кассетных боеприпасов для обучения и исследования очистительных методов (*смотрите нижеприведенный раздел об исключениях в запреты на накопление и передачу*).

КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

Хотя конвенция адресована Государствам, а не Негосударственным вооруженным группам, во вступительной части указывается, что Государства Стороны пришли к решению, что таким группам «ни при каких обстоятельствах не будет позволено заниматься какой бы то ни было деятельностью, запрещенной для государства участника настоящей Конвенции»¹³. Хотя использование Негосударственными вооруженными группами кассетных боеприпасов было сравнительно ограниченным, согласно Главе I, руководящий участник подобной группы в Хорватии в 1995 году приказал использовать такое оружие против Загреба, что привело к большому количеству пострадавших среди гражданского населения. Помимо этого, Human Rights Watch заявило, что Хезболлах применял кассетные боеприпасы против Израиля в вооруженном конфликте в Ливане в 2006 году¹⁴.

Запрет на использование

Центральной частью конвенции является запрет на использование кассетных боеприпасов, согласно самой Конвенции. Декларация Осло относилась к «тяжелыми последствиями, порождаемыми применением кассетных боеприпасов». Применение включает использование кассетных боеприпасов во всех ситуациях, будь то вооруженные конфликты, внутренние беспорядки или мирное время (пока оно не подпадает под разрешенные исключения; см. нижеприведенные разделы об исключениях в запреты на накопление и передачу).

Положение, названное *Отношения с государствами, не являющимися участниками настоящей Конвенции* явно разрешает Государствам Сторонам участвовать в военном сотрудничестве и операциях с Государствами, не придерживающимися Конвенции о Кассетных Боеприпасах и которые могут совершать действия, запрещенные согласно Конвенции (см. нижеприведенный раздел о возможности взаимодействия)¹⁵. Оно, тем не менее, тоже предусматривает, что в подобной ситуации, ни одно Государство, являющееся Участником Конвенции, не может само использовать кассетные боеприпасы, или «недвусмысленно требовать применения кассетных боеприпасов в случаях, когда выбор используемых боеприпасов, контролируется только им»¹⁶. Более того, от Государств-Сторон требуется препятствовать использованию кассетных боеприпасов Государствами, не являющимися сторонами настоящей Конвенции и уведомить их об обязательствах согласно Конвенции и способствовать установлению ее норм¹⁷.

Запрет на накопление

Каждая из сторон обязуется никогда не накапливать кассетные боеприпасы. Тем не менее, Государства могут сохранять ограниченное количество кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов для целей разработки методов обнаружения, удаления или уничтожения кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов и обучения этим методам или для целей разработки мер противодействия кассетным боеприпасам¹⁸.

Запрет на производство и разработку

Запрет Конвенцией производства кассетных боеприпасов является безотлагательным и абсолютным. Нет никаких исключений и согласно Статье I конвенции, каждое Государство-участник обязуется в будущем не разрабатывать или не приобретать кассетные боеприпасы.

КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

Запрет на передачу

Каждое Государство-участник обязуется никогда не передавать кассетные боеприпасы. Сюда входит импорт, экспорт, дарение или продажа подобных оружий. Статья 2, пункт 8 Конвенции определяет что передача включает «в дополнение к физическому перемещению кассетных боеприпасов на национальную территорию или с нее, передачу права собственности на кассетные боеприпасы и контроля над ними, но не включает передачу территории, на которой находятся взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов». Статья явно исключает передачу территории, на которой найдены оставленные или несработавшие кассетные боеприпасы или невзорвавшиеся субснаряды.

Исключение из запрета разрешает передачу кассетных боеприпасов другому Государству-Стороне с целью уничтожения, а также использования с целью обучения методов очистки и разработки методов уничтожения, а также для разработки контрмер¹⁹. Поэтому передача кассетных боеприпасов Государству, не являющемуся стороной конвенции, или негосударственным вооруженным группам не разрешается ни при каких обстоятельствах.

Возможность взаимодействия и оказание помощи, поощрение или побуждение к запрещенной деятельности

Конвенция о Кассетных Боеприпасах является первым международным гуманитарным правообразующим договором о разоружении, который конкретно занимается проблемами взаимодействия. Взаимодействие охватывает ситуации, когда военные союзы Государств действуют вместе, а юридические обязательства этих Государств отличаются (например, потому, что они являются сторонами различных международных соглашений, или по-разному понимают точное содержание общего международного права)²⁰.

Как указано выше, оказание помощи, поощрение или побуждение кого-либо заниматься какой-либо деятельностью, запрещенной согласно Конвенции запрещено²¹. Таким образом, Государство-участник не может оказать помощь кому-либо, будь то человек, частная компания, Государственная или Негосударственная вооруженная Группа или Государство, не являющееся участником настоящей конвенции, в использовании, разработке, производстве, накоплении или передаче кассетных боеприпасов. Это положение должно восприниматься вместе с положениями Статьи 21 Конвенции, в 3-ем пункте, в котором говорится, что:

«Несмотря на положения статьи 1 настоящей Конвенции и в соответствии с нормами международного права государства-участники, их военный персонал или их граждане могут участвовать в военном сотрудничестве и операциях с не являющимися участниками настоящей Конвенции государствами, которые могут заниматься деятельностью, запрещенной для государства-участника»

КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

Положение в пункте 3 ограничено следующим:

«Ничто в пункте 3 настоящей статьи не дает государству-участнику права:

- (а) разрабатывать, производить или иным образом приобретать кассетные боеприпасы;
- (б) самому создавать запасы кассетных боеприпасов или передавать их;
- (в) самому применять кассетные боеприпасы; или
- (г) недвусмысленно требовать применения кассетных боеприпасов в случаях, когда выбор используемых боеприпасов, контролируется только им»²².

Кроме того, от Государств-Сторон в таких случаях требуется препятствовать использованию кассетных боеприпасов государствами, не являющимися сторонами Конвенции.

По принятии настоящей Конвенции, представитель Исландии относительно Статьи 21 заявил: «В то время как статья излагает обращение к государствам, не являющимся сторонами, присоединиться к режиму Конвенции, она признает необходимость продолжения сотрудничества, которое, как ожидается, станет переходным периодом. Это намерение ясно изложено в пункте 3 Статьи, который не должен быть истолкован как предоставление Государствам-Сторонам права обойти обязательства, предусмотренные в Конвенции для этой ограниченной цели. Решение укрепить это положение перечислением некоторых примеров в пункте 4 не может интерпретироваться как разрешение на отклонения в других отношениях»²³.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА УНИЧТОЖИТЬ ЗАПАСЫ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

От каждого Государства далее требуется как можно скорее, но не позже восьми лет после становления участником настоящей Конвенции уничтожить запасы кассетных боеприпасов, которые находятся под его юрисдикцией и контролем. Термин «юрисдикция» обычно охватывает всю суверенную территорию Государства-Стороны (даже случаи, где запасы принадлежат другому государству); термин «контроль» может применяться экстра-территориально, например если Государство-Участник оккупирует территорию, принадлежащую другому государству, и в процессе овладевает запасами кассетных боеприпасов. Формулировка, которая существенно отличается от содержащейся в Конвенции О запрете противопехотных мин, означает, что иностранные запасы, управляемые Государством, не являющимся участником Конвенции, но расположенные на территории Государства-Стороны, могут не подчиняться требованию.

Уничтожение кассетных боеприпасов является сложной технической проблемой, которая часто требует дистанционную разборку по причине исходного дизайна субснарядов. Поэтому это является относительно дорогим процессом по сравнению с уничтожением или демилитаризацией других обычных подрывных средств. Следовательно, Государства следует поощрять при первой же возможности начать программы по их уничтожению.

КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

Каждое Государство-участник обязуется обеспечить соответствие методов уничтожения применяемым международным стандартам здравоохранения и защиты окружающей среды²⁴. Например, Европейский Союз имеет инструкции по контролируемому управлению опасными отходами²⁵.

Восьмилетний срок, установленный для уничтожения запасов может быть продлен еще на четыре года, а в исключительных случаях могут быть предоставлены дальнейшие продления срока на четыре года²⁶. Как отмечено выше, ограниченное количество кассетных боеприпасов и взрывчатых субснарядов может быть сохранено в целях обучения и разработки методов обнаружения, очистки и уничтожения и контрмер.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПО ОЧИСТКЕ И УНИЧТОЖЕНИЮ ОСТАТКОВ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

Каждое Государство также должно очистить территорию, находящуюся под его юрисдикцией или контролем, от остатков кассетных боеприпасов в течение 10 лет после становления стороной настоящей Конвенции²⁷. В определение остатков кассетных боеприпасов входит следующее:

- > Несработавшие кассетные боеприпасы (в случаях, когда кассетные боеприпасы сбрасываются и запускаются, но диспенсер не рассеивает суббоеприпасы)²⁸
- > Оставленные кассетные боеприпасы (в случаях, когда неиспользованные кассетные боеприпасы были оставлены или покинуты, и больше не находятся под контролем стороны, которая оставила или покинула их)²⁹
- > Невзорвавшиеся суббоеприпасы (в случаях, когда суббоеприпасы приземлились, но не взорвались)³⁰, и
- > Невзорвавшиеся малокалиберные бомбы (в случаях, когда небольшие разрывные бомбы были сброшены с диспенсера с неподвижным крылом, но не взорвались)³¹.

Если после становления Государством-Участником, кассетные боеприпасы продолжают применяться на территориях, находящихся под юрисдикцией или контролем Государства-Стороны, и становятся остатками кассетных боеприпасов, Государству-Стороне после завершения активных военных действий предоставляется десятилетний срок для завершения операций по их очищению и уничтожению³². В случаях, когда Государство, которое позже становится участником Конвенции, ранее использовало кассетные боеприпасы против другого Государства-участника, государству, использовавшему кассетные боеприпасы «настоятельно рекомендуется» предоставление помощи в маркировке, очищении и уничтожении подобных остатков кассетных боеприпасов, включая, где это доступно, информацию о типах и количестве использованных кассетных боеприпасов, точные места ударов кассетных боеприпасов, и известные территории, где имеются остатки кассетных боеприпасов³³.

КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

При выполнении обязательств по очистке и разрушению, предусмотренных в Статье 4, пострадавшее Государство-участник обязано как можно скорее выполнить следующее:

- Изучить, оценить и зарегистрировать угрозу, постараться определить все пораженные области, находящиеся под его юрисдикцией или контролем
- Оценить и определить приоритеты необходимости маркировки, защиты гражданского населения, очищения или уничтожения.
- Предпринять «все возможные шаги» для периметральной маркировки, контроля и ограждения опасных областей (см. Главу 6)
- Провести просветительские мероприятия для уменьшения риска и обеспечения осознания гражданских лиц, живущих в областях, пораженных кассетными боеприпасами, и вокруг них, о рисках и способах минимизирования рисков (см. также Главу 6)
- Предпринять меры для мобилизации ресурсов, и
- Разработать государственный план по созданию соответствующих структур, практик и методологий³⁴.

При этом, каждое Государство-Участник должно учитывать международные стандарты, включая Международные Стандарты по деятельности, связанной с разминированием (IMAS)³⁵.

После завершения выполнения обязательств по очищению и уничтожению, предусмотренных в Статье 4, Государство-Участник должно на следующем совещании Государств-Участников представить декларацию о соблюдении³⁶. Если государство не сможет за десятилетний срок удалить и уничтожить остатки кассетных боеприпасов, оно может на совещании государств-участников или конференции по рассмотрению действия Конвенции попросить продлить этот срок еще на пять лет³⁷.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ

Конвенция имеет очень далеко идущие положения по оказанию помощи жертвам, впервые включенные в правообразующий гуманитарный договор по разоружению³⁸. Каждое государство-участник, которое имеет на своей территории или территории, находящейся под ее контролем, жертвы, пострадавших от кассетных боеприпасов, должно обеспечить их медицинской помощью и физической реабилитацией, психологической и социально-экономической поддержкой³⁹. Кроме того, государство должно оценить внутренние потребности в этих областях и разработать планы и мобилизовать ресурсы для удовлетворения этих потребностей⁴⁰. Жертвы, согласно конвенции, имеют очень широкое определение (см. Таблица 3), которое охватывает не только убитых или раненых кассетными боеприпасами, но также семьи и общины, пострадавшие от социально-экономических и других последствий.

КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

Таблица 3 | Определение для жертв кассетных боеприпасов.

Согласно пункту 1, Статьи 2:

«Жертвы кассетных боеприпасов» означает всех лиц, которые были убиты или получили телесные повреждения или психические травмы, понесли экономические потери, подверглись социальной маргинализации или были существенно ограничены в реализации своих прав в результате применения кассетных боеприпасов. В их число входят лица, непосредственно пострадавшие от кассетных боеприпасов, а также затронутые этим их родственники и их общины.»

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И СОДЕЙСТВИЕ

Статья 6 Конвенции содержит положения о международном сотрудничестве и содействии. В Статье в общих чертах говорится, что Государство-участник, «при выполнении своих обязательств по настоящей Конвенции», имеет определенные права, включая «право запрашивать и получать помощь»⁴¹, и право участвовать в «как можно более полном обмене оборудованием и научно-технической информацией в связи с осуществлением настоящей Конвенции».

В Статье 6 также указывается, что у каждого государства-участника, «обладающего соответствующими возможностями» есть определенные обязанности по предоставлению помощи жертвам, проведению просветительских работ для уменьшения риска, очищению от остатков кассетных боеприпасов, и уничтожению запасенных кассетных боеприпасов⁴². Кроме того, каждое государство-участник берет на себя ответственность не налагать «необоснованных ограничений на предоставление и получение в гуманитарных целях оборудования для очистки территории и другого такого оборудования и соответствующей технической информации»⁴³. Помощь может быть предоставлена с двух сторон, посредством региональных организаций или на международном уровне, особенно посредством ООН. Например, ООН уже поддерживает программы по минным мероприятиям в более 40 странах. Помощь может также быть оказана посредством МККК, национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и их Международной Федерации, и НПО⁴⁴.

ВСТУПЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ В СИЛУ

Конвенция о Кассетных Боеприпасах вступает в силу в первый день шестого месяца после ее ратификации 30-ым Государством. Начиная с 18 мая 2009 года, семь государств (Австрия, Ватикан, Ирландия, Лаосская Народно-Демократическая республика, Мексика, Норвегия и Сьерра-Леоне) уже ратифицировали эту конвенцию, еще 90 государств подписали, но еще не ратифицировали ее (см. Приложение 2 для списка ратификаций и подписей)⁴⁵. В течение ратификации, государства, подписавшие конвенцию, должны воздержаться от любого действия, которое противоречит предмету и цели конвенции⁴⁶. Каждое государство-участник обязано побуждать государства, не являющиеся участниками конвенции, к присоединению к конвенции, «преследуя цель обеспечить присоединение к настоящей Конвенции всех государств»⁴⁷.

КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

Механизмы осуществления Конвенции о Кассетных Боеприпасах схожи с механизмами, установленными Конвенцией о Запрете Противопехотных Мин. Как указано МККК, может потребоваться принятие внутреннего законодательства и административных правил⁴⁸. В это обязательство входит необходимость наложения уголовных санкций чтобы предотвращать и пресекать осуществление любой деятельности, запрещенной для государства-участника по Конвенции, лицами или на территории, которые находятся под его юрисдикцией или контролем⁴⁹. С этой целью может потребоваться принятие специального внутреннего законодательства и исправление предписаний, руководящих вооруженными силами.

В интересах прозрачности от Государств требуется ежегодно предоставлять Генеральному секретарю ООН доклад по ряду таких вопросов как виды и количество уничтоженных кассетных боеприпасов, расстоянии и расположении районов, загрязненных кассетными боеприпасами, статусе программ по очистке, мерах, предпринятых для просвещения граждан в целях уменьшения опасности, мерах, предпринятых для предоставления помощи жертвам, и мерах, предпринятых внутри государства для предотвращения и подавления случаев нарушения конвенции⁵⁰. Предоставление доклада по этим вопросам также обеспечивает обзор состояния выполнения⁵¹.

Помимо этого, для рассмотрения эффективности Конвенции будут проводиться регулярные встречи Государств-участников. МККК считает, что подобные встречи «являются важной возможностью для обзора прогресса в осуществлении, обсуждения лучших практик и решения вопросов, связанных с осуществлением и выполнением»⁵².

В соответствии с параграфом 1, Статьи 8, «государства-участники договариваются консультироваться и сотрудничать друг с другом в вопросах, касающихся осуществления положений настоящей Конвенции, и совместно работать в духе сотрудничества с целью содействовать соблюдению государствами-участниками своих обязательств по настоящей Конвенции». В случае беспокойств по поводу соблюдения государствами конвенции, через Генерального Секретаря ООН может быть направлен запрос о разъяснении⁵³. В случае необходимости, вопрос может быть поднят на встрече государств-участников, которая может принять процедуры или особые механизмы для разъяснения ситуации и составить проект резолюции⁵⁴. В случае возникновения между двумя или более государствами-участниками спора должны быть предприняты меры для скорейшего урегулирования его путем переговоров или с помощью иных мирных средств по выбору государств-участников, включая обращение в Международный Суд в соответствии со статутом Суда⁵⁵.

КОНЦЕВЫЕ СНОСКИ

- ¹ Второй вводный параграф, Конвенция по кассетным боеприпасам. Третий вводный параграф отмечает озабоченность государств участников тем, «что взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов убивают или калечат гражданских лиц, в том числе женщин и детей, препятствуют экономическому и социальному развитию, в том числе вызывая потерю средств к существованию, затрудняют восстановление и реконструкцию в постконфликтный период, задерживают процесс возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц или препятствуют ему, могут оказывать негативное воздействие на национальные и международные усилия по миростроительству и оказанию гуманитарной помощи и порождают другие тяжелые последствия, которые могут сохраняться на протяжении многих лет после их применения».
- ² Для подробной информации о Процессе Осло смотрите, например, John Borrie, «Долгий год: Объединение Международных Усилий по Устранению Гуманитарных Последствий Использования Кассетных Боеприпасов, 2006–2007™», *Международный Ежегодник Гуманитарного Права*, Том 10 (2007), T.M.C. Asser Press, Cambridge/Amsterdam, стр. 251-275.
- ³ «Декларация Веллингтонской Конференции о Кассетных Боеприпасах», доступно на: www.clusterconvention.org/pages/pages_vi/vic_oslowellington.html.
- ⁴ Параграф 2, Статья 2, Конвенция о Кассетных Боеприпасах.
- ⁵ Параграф 2, Статья 1.
- ⁶ Параграф 2 (с), Статья 2
- ⁷ Смотрите, например, Международный Комитет Красного Креста, «Конвенция по кассетным боеприпасам», Таблица данных, Женева, ноябрь 2008, доступно на: [www.icrc.org/Web/eng/siteeng0.nsf/htmlall/cluster-munitions-factsheet-301108/\\$File/CCM-cluster-munitions-ENG.pdf](http://www.icrc.org/Web/eng/siteeng0.nsf/htmlall/cluster-munitions-factsheet-301108/$File/CCM-cluster-munitions-ENG.pdf).
- ⁸ Параграф 3, Статья 1. Как указано в Главе 1, мины исключены из определения, так как о них говорится в других документах международного права.
- ⁹ Параграф 2 (б), Статья 2.
- ¹⁰ Там же.
- ¹¹ Параграф 2 (а), Статья 2.
- ¹² Статья 19.
- ¹³ Двенадцатый вводный параграф.
- ¹⁴ *Human Rights Watch* утверждает, что Хезболлах запустила на север Израиля более 100 ракет кассетных боеприпасов китайского производства Типа-81 122 мм. См. *Human Rights Watch*, «Временная шкала Использования Кассетных Боеприпасов», 13 февраля 2009 года, www.hrw.org/sites/default/files/related_material/Son%20of%20Dirty%20Dozen%202009.pdf
- ¹⁵ Параграф 3, Статья 21.
- ¹⁶ Параграф 4 (а) и (г), Статья 21.
- ¹⁷ Параграф 2, Статья 21.
- ¹⁸ Параграф 6, Статья 3.
- ¹⁹ Параграф 7, Статья 3.
- ²⁰ Определение способности к взаимодействию согласно НАТО: «Способность систем, единиц или сил предоставлять услуги для и принимать услуги от других систем, единиц или сил для использования подобного обмена услуг, позволяющего им совместно и эффективно работать.» См., например, *Техническая Архитектура Управления*, Том 1, доступно на: http://194.7.80.153/website/home_volumes.asp?menuid=15
- ²¹ Параграф 1 (с), Статья 1.
- ²² Параграф 4, Статья 21.
- ²³ «Заявление Правительства Исландии во время принятия в Дублине Конвенции по кассетным боеприпасам», Дипломатическая Конференция по Принятию Конвенции по кассетным боеприпасам, Дублин, 30 мая 2008 года, Документ Конференции CCM/CRP/2, www.clustermunitionsdublin.ie/pdf/CCMCRP2.Icelandicstatementpdf_000.pdf.

КОНЦЕВЫЕ СНОСКИ

- ²⁴ Параграф 2, Статья 3.
- ²⁵ Директива 2006/12/ЕС Европейского Парламента и Совета по вопросам Отходов, 5 апреля 2006 года (Твердые Отходы). Директива 2000/76/ЕС Европейского Парламента и Совета по вопросам Сжигания Отходов, 4 декабря 2000 года (Выделения в Воздух). См. также: <http://europa.eu/scadplus/leg/en/lvb/l21199.htm>
- ²⁶ Параграф 1-5, Статья 3.
- ²⁷ Параграф 1, Статья 4.
- ²⁸ Смотрите определение в Параграфе 4, Статьи 2.
- ²⁹ Смотрите определение в Параграфе 6, Статьи 2.
- ³⁰ Смотрите определение в Параграфе 5, Статьи 2.
- ³¹ Смотрите определение в Параграфе 15, Статьи 2.
- ³² Параграф 1 (б), Статья 4.
- ³³ Параграф 4 (а) и (б), Статья 4.
- ³⁴ Параграф 2, Статья 4.
- ³⁵ Параграф 3, Статья 4.
- ³⁶ Параграф 1 (с), Статья 4.
- ³⁷ Параграфы 5-8, Статья 4.
- ³⁸ Смотрите, например, Международный Комитет Красного Креста, «Конвенция по касетным боеприпасам», Таблица данных, [цит. произв.](#)
- ³⁹ Параграф 1, Статья 5.
- ⁴⁰ Параграф 2, Статья 5.
- ⁴¹ Параграф 1, Статья 6.
- ⁴² Параграф 2, Статья 6.
- ⁴³ Параграф 3, Статья 6.
- ⁴⁴ Параграф 2, Статья 6.
- ⁴⁵ Для подробной информации о ратификации Конвенции по касетным боеприпасам смотрите, например, [www.unog.ch/80256EE600585943/\(httpPages\)/67DC5063EB530E02C12574F8002E9E49?OpenDocument](http://www.unog.ch/80256EE600585943/(httpPages)/67DC5063EB530E02C12574F8002E9E49?OpenDocument), или [www.icrc.org/IHL.nsf/\(SPF\)/party_main_treaties/\\$File/IHL_and_other_related_Treaties.pdf](http://www.icrc.org/IHL.nsf/(SPF)/party_main_treaties/$File/IHL_and_other_related_Treaties.pdf).
- ⁴⁶ Смотрите, например, Международный Комитет Красного Креста, «Конвенция по касетным боеприпасам», Таблица данных, [цит. произв.](#)
- ⁴⁷ Параграф 1, Статья 21
- ⁴⁸ Смотрите, например, Международный Комитет Красного Креста, «Конвенция по касетным боеприпасам», Таблица данных, [цит. произв.](#)
- ⁴⁹ Статья 9
- ⁵⁰ Статья 7
- ⁵¹ МККК, «Конвенция по касетным боеприпасам», Таблица данных, [цит. произв.](#)
- ⁵² Там же.
- ⁵³ Параграф 2, Статья 8
- ⁵⁴ Параграф 3-5, Статья 8; смотрите также МККК, «Конвенция по касетным боеприпасам», Таблица данных, [цит. произв.](#)
- ⁵⁵ Статья 10

ГЛАВА 3

КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ И КОНВЕНЦИЯ О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ



КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ И КОНВЕНЦИЯ О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ

Конвенция о конкретных видах обычного оружия (КОКВОО) посредством Протокола V занимается вопросами постконфликтного удаления взрывоопасных пережитков войны (ВПВ), включая оставленные кассетные боеприпасы и невзорвавшиеся суббоеприпасы. Протокол тоже имеет ограниченные положения о предупредительных мерах по минимизации количества боеприпасов, которые становятся ВПВ. Помимо этого, обсуждения возможного протокола о кассетных боеприпасах продлились до 2009 года.

ПРОТОКОЛ V ПО ВЗРЫВООПАСНЫМ ПЕРЕЖИТКАМ ВОЙНЫ

В декабре 2001 года, Вторая конференция по рассмотрению действия Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КОКВОО) 1980 года занялась вопросом растущего беспокойства по поводу угрозы кассетных боеприпасов и других взрывоопасных пережитков войны (ВПВ) для граждан. На Конференции было принято решение о мандате группы правительственных экспертов открытого состава для обсуждения путей решения вопроса ВПВ, в том числе технических нововведений и других мер для соответствующих типов боеприпасов, включая суббоеприпасы, которые позволили бы уменьшить риск становления таких боеприпасов ВПВ. Группе было также поручено изучить достаточность существующего международного гуманитарного права в минимизации постконфликтных рисков ВПВ как для гражданского населения так и для военных¹.

В результате, в ноябре 2003 г. после года официальных переговоров (см. *текст протокола, Приложение 3*) был принят Протокол V по ВПВ, который вступил в силу 12 ноября 2006 года после присоединения к нему 20 государств-участников КОКВОО. К 1 мая 2009 года к протоколу в общей сложности присоединились 57 государств (см. *Приложение 4*).

В соответствии с параграфом 1 Статьи 10 Протокола, 22 государства-участника Протокола в ноябре 2006 года обратились к Генеральному секретарю ООН с просьбой о созыве первой Конференции государств-участников Протокола для обсуждения его действия. Первая конференция по Протоколу V состоялась 5 ноября 2007 года. Она решила установить механизм для сотрудничества и помощи, состоящий из ежегодных неофициальных встреч экспертов, представляющих доклады конференциям государств-участников КОКВОО². Женевский международный центр по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) опубликовал книгу по осуществлению Протокола в качестве источника для государств-участников и других заинтересованных сторон³.

Протокол V по ВПВ КОКВОО применяется к кассетным боеприпасам тремя способами:

- > Во время проектирования и изготовления
- > Как оставленные взрывоопасные боеприпасы (ОВБ), связанные с вооруженными конфликтами, и
- > Как невзорвавшиеся боеприпасы (НРБ), связанные с вооруженными конфликтами.

КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ И КОНВЕНЦИЯ О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ

Минимизирование ВПВ

Согласно статье 9 Протокола V и «имея ввиду различные ситуации и возможности», каждое государство-участник «поощряется принимать общие превентивные меры, с тем чтобы минимизировать возникновение взрывоопасных пережитков войны», включая кассетные боеприпасы. Необязательное Техническое приложение к протоколу предлагает способы, при помощи которых это может быть достигнуто.

Государства, производящие или закупающие должны добиваться наибольшей надежности боеприпасов посредством разрешенных мер контроля качества и международно-признанных стандартов обеспечения качества. Время от времени складированные взрывоопасные боеприпасы должны проходить натурное-стрельбовое испытание с целью обеспечить желаемое функционирование боеприпасов. Испытание при контролируемых или идеальных условиях обычно приводит к результатам отличным от результатов при боевых условиях. Государство должно изучить пути максимального повышения надежности взрывоопасных боеприпасов, которые оно намеревается производить или закупать.

Риск взрывов на складах должен быть сведен к минимуму с помощью соответствующих механизмов хранения. При управлении запасами государства должны хранить неиспользованные кассетные боеприпасы в безопасных помещениях или в соответствующих контейнерах, которые защищают взрывоопасный боеприпас и его компоненты в контролируемой среде. Государствам следует применять надлежащие процедуры регистрации, отслеживания и испытания взрывоопасных боеприпасов, которые должны включать информацию о:

- > Дате изготовления каждого изделия, партии или серии взрывоопасных боеприпасов
- > Местопребывании взрывоопасного боеприпаса, условиях его хранения и
- > Факторах окружающей среды, воздействию которых он подвергается.

И в заключение, в Приложении отмечается, что надлежащая подготовка всего персонала, причастного к манипулированию взрывоопасными боеприпасами, их транспортировке и применению имеет важное значение в обеспечении надежного срабатывания взрывоопасного боеприпаса. Поэтому государствам следует принять и поддерживать подходящие программы кадровой подготовки с целью обеспечить надлежащую подготовку персонала применительно к боеприпасам, с которыми ему потребуется иметь дело.

КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ И КОНВЕНЦИЯ О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ

Удаление ВПВ

Согласно статье 3 Протокола V, государства-участники, а также стороны вооруженного конфликта в пределах территории государства-участника, несут ответственность в отношении угрозы оставленных кассетных боеприпасов или невзорвавшихся суббоеприпасов на подконтрольной территории после активных военных действий и «так скоро, как это осуществимо»:

- > обследовать и оценить угрозы, создаваемые взрывоопасными пережитками войны;
- > определить приоритеты маркировки и удаления
- > маркировать и удалить, ликвидировать или уничтожить ВПВ и
- > предпринять шаги по мобилизации ресурсов на проведение этих мероприятий.

Также, любому государству-участнику, применившему кассетные боеприпасы на территории, контролируемой другим государством-участником, следует оказать «где это целесообразно» техническую, финансовую или материальную помощь или помощь людскими ресурсами с целью способствовать маркировке, удалению и уничтожению оставленных кассетных боеприпасов или невзорвавшихся боеприпасов. Помощь может быть оказана на двусторонней основе или посредством третьей стороны, выбранной по общему согласию, в том числе через ООН или другие «соответствующие организации».

Согласно статье 5, государства-участники и стороны в вооруженном конфликте должны принять «все возможные меры предосторожности» на затронутой ВПВ подконтрольной территории для защиты гражданского населения и гражданских объектов от такой угрозы. Эти меры предосторожности могут включать оповещения, просвещение гражданского населения в целях уменьшения опасности, маркировку, ограждение и мониторинг территории, затронутой взрывоопасными остатками войны, как изложено в Техническом приложении.

Требования к записи данных

Согласно параграфу 1, статьи 4 Протокола, государства-участники и стороны в вооруженном конфликте «в максимально возможной степени и по мере практической возможности регистрируют и сохраняют информацию относительно применения взрывоопасных боеприпасов или оставлении взрывоопасных боеприпасов, с тем чтобы облегчить быструю маркировку и разминирование, ликвидацию или уничтожение взрывоопасных пережитков войны, просвещение на предмет риска и предоставление соответствующей информации стороне, контролирующей территорию, и гражданскому населению на такой территории».

Необязательное Техническое приложение более подробно излагает некоторые из данных, которые должны быть зарегистрированы в целях содействия будущим усилиям по удалению. В отношении невзорвавшихся суббоеприпасов, государство должно зарегистрировать следующее:

- > Местоположение районов, подвергнутых загрязнению кассетными боеприпасами;
- > Примерное количество кассетных боеприпасов, примененных в этих районах;

КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ И КОНВЕНЦИЯ О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ

- > Вид и характер кассетных боеприпасов, примененных в районах, включая техническую информацию, относящуюся к очистке и
- > Общее местонахождение известных и вероятных невзорвавшихся суббоеприпасов⁴.

Если государство в ходе операций было вынуждено оставить кассетные боеприпасы, оно должно стараться оставить оружие в безопасности и регистрировать информацию об их местонахождении: приблизительное количество на каждом конкретном участке и типы, оставленные на каждом конкретном участке.

ПЕРЕГОВОРЫ В РАМКАХ КОКВОО ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

В ноябре 2006 года на третьей Конференции по рассмотрению действия КОКВОО, государства-участники решили «в экстренном порядке» созвать в июне 2007 года межсессионное совещание правительственных экспертов для дальнейшего рассмотрения применения и осуществления существующего международного гуманитарного права в отношении конкретных боеприпасов, которые могут породить взрывоопасные пережитки войны, с «особым акцентом на кассетные боеприпасы».

В результате собрания, проведенного в июне, правительственные эксперты пришли к такому решению, чтобы совещание государств-участников КОКВОО 2007 года определило наилучший способ решения вопроса гуманитарного воздействия кассетных боеприпасов, включая возможность создания нового документа. Собрание государств-участников было проведено в Женеве в ноябре 2007 года. На собрании было решено учредить группу правительственных экспертов, которая будет собираться для дальнейшего рассмотрения этого вопроса.

В 2008 году Группа правительственных экспертов встретилась пять раз (в январе, апреле, июле, сентябре и ноябре), но не смогла добиться согласия в отношении дальнейших действий. Заседание государств-участников КОКВОО 2008 года решило, что собрание Группы правительственных экспертов в 2009 году будет продолжаться до двух недель, с 16 до 20 февраля, а затем, при необходимости, с 14 по 17 апреля. Ожидалось что Группа, которая должна была поддерживаться военными и техническими экспертами, сделает все возможное для скорейшего завершения переговоров и представит доклад Заседанию государств-участников КОКВОО 2009 года⁵.

20 февраля 2009 года, незадолго до закрытия заседания, Председатель группы правительственных экспертов, Посол Аргентины Густаво Айнчиль, предложил государствам-участникам проект текста документа о кассетных боеприпасах. Во время апрельского заседания был достигнут дальнейший прогресс в направлении создания проекта протокола с длительным переходным периодом для запрета всех существующих оружий, хотя это не совсем соответствует стремлениям государств, поддерживающих Конвенцию по кассетным боеприпасам. Некоторые крупные пользователи кассетных боеприпасов, такие как Израиль, Российская Федерация, а также США, заявили, что нынешний текст является хорошей основой для переговоров, и предложили, что он затронет более 85 процентов существующих глобальных запасов кассетных боеприпасов.

КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ И КОНВЕНЦИЯ О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ

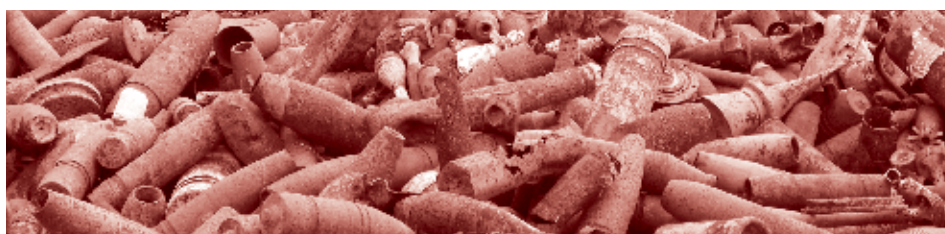
На церемонии открытия Апрельского заседания, Чешская Республика, выступая от имени Европейского союза, заявила:

«Так как некоторые из Высоких Договаривающихся Сторон еще не в состоянии присоединиться к ККБ (Конвенции по кассетным боеприпасам), ЕС убежден, что заключение в рамках КОКВОО дополнительного соглашения, совместимого с ККБ, внесет значительный вклад в разрешение гуманитарного воздействия кассетных боеприпасов»⁶.

Дополнительное собрание группы правительственных экспертов по кассетным боеприпасам было назначено на 17-21 августа 2009 года опять в Женеве. Результаты переговоров не были известны во время опубликования настоящего Руководства.

КОНЦЕВЫЕ СНОСКИ

- ¹ Окончательный вариант Документа Второй обзорной конференции, UN doc. CW/CONF.II/2.
- ² См. Окончательный вариант Документа Протокола V Первой Конференции UN doc. CCW/P.V/CONF/2007/1.
- ³ ЖМЦГР, **Минные Мероприятия и Осуществление Протокола V о Взрывоопасных Остатках Войны КОКВОО**, Женева, июль 2008 года.
- ⁴ Техническое Приложение, Статья 1.
- ⁵ См. Управление ООН в Женеве, «Заседания ПГЭ в 2009 году», доступно на: [www.onug.ch/80256EE600585943/\(httpPages\)/E70D9C25C860887DC12575280048EC9B?OpenDocument](http://www.onug.ch/80256EE600585943/(httpPages)/E70D9C25C860887DC12575280048EC9B?OpenDocument)
- ⁶ Вступительное заявление Посла Томаса Гусака, Постоянного Председателя Чешской Республики в Управлении Организации Объединенных Наций в Женеве от имени Европейского Союза, Женева, 14 апреля 2009 года (свободный перевод).



УНИЧТОЖЕНИЕ ЗАПАСОВ

В этой главе дается обзор методов уничтожения запасов кассетных боеприпасов. Коалиция по кассетным боеприпасам считает, что, по крайней мере, 82 государства обладает запасами кассетных боеприпасов¹. Общее количество запасов кассетных боеприпасов неизвестно, но, вероятно, составляет несколько миллиардов суббоеприпасов². Успешное уничтожение запасов является самым надежным способом предотвратить дальнейшее применение кассетных боеприпасов.

Международные стандарты противоминных мероприятий (ИМАС) относят понятие «запасы» к большому количеству накопленных взрывоопасных боеприпасов³. Уничтожение запасов определяется как «физическая процедура по уничтожению, которая приведет к непрерывному сокращению национальных запасов»⁴. Государство или другая организация, обладающая запасами оружия, может пожелать уничтожить взрывоопасные боеприпасы по истечении срока годности, или по причинам безопасности как часть процесса разоружения, для осуществления правового обязательства⁵.

Как указано в Главе 2, Конвенция по кассетным боеприпасам требует, чтобы все государства уничтожили все запасы кассетных боеприпасов, находящихся под их юрисдикцией и контролем в течение восьми лет после присоединения к Конвенции. Восемилетний срок уничтожения запасов может быть продлен еще на четыре года, а возможность дальнейшего продления срока еще на четыре года может быть предоставлена в исключительных обстоятельствах⁶. Параграф 5, Статьи 6 Конвенции предусматривает, что каждое государство-участник, обладающее соответствующими возможностями, должно оказывать содействие в уничтожении запасов кассетных боеприпасов.

УНИЧТОЖЕНИЕ ЗАПАСОВ

Таблица 4 | Проблемы уничтожения запасов: мнение двух экспертов*

В октябре 2008 года на Хорватском Региональном Симпозиуме по Конвенции по кассетным боеприпасам, два международных эксперта* выступили с докладом о проблемах, стоящих перед государствами, которые желают уничтожить запасы кассетных боеприпасов. Они пришли к следующим выводам:

- > Демилитаризация кассетных боеприпасов является технически сложным и дорогим процессом (особенно если он осуществляется в условиях экологической безопасности)
- > Только ограниченное количество квалифицированных компаний, способных выполнить эту работу, имеют технические средства для разборки и уничтожения кассетных боеприпасов. Демилитаризация кассетных боеприпасов продолжается в течение нескольких лет по поручению некоторых стран
- > Тем не менее, эти компании имеют ограниченные возможности, а их расширение требует значительных инвестиций (достигающих миллионов долларов)
- > Точное количество запасов кассетных боеприпасов в международных складах неизвестно, так как эта информация во многих случаях засекречивается, что усложняет точное планирование
- > Даже если имеются какие-то решения для демилитаризации кассетных боеприпасов в развивающихся странах, эти методы не могут относиться ко всем типам или крупным запасам
- > Странам с ограниченным бюджетом, вероятно, потребуется финансовая поддержка, например, для создания регионального завода по разоружению или для перевозки кассетных боеприпасов в существующие заводы в других странах.

Эксперты выразили надежду, что количество глобальных запасов стало более очевидным после вступления в силу Конвенции по кассетным боеприпасам для того, чтобы лучше понять потребности разоружения и тем самым позволить планирование и оценку финансовых потребностей во всем мире.

* Вера Боле (Vera Bohle), эксперт ЖМЦГР и Питер Кортни-Грин (Peter Courtney-Green), эксперт Агентства по Техническому Обслуживанию и Снабжению НАТО (см. http://www.namsa.nato.int/NAMSO/nams0_1_e.htm).

УНИЧТОЖЕНИЕ ЗАПАСОВ

СПОСОБЫ УНИЧТОЖЕНИЯ ЗАПАСОВ

Существуют различные способы для уничтожения запасов кассетных боеприпасов. В имеющиеся физические способы уничтожения входят способы от «открытого взрыва» посредством ручной разборки боеприпасов до сложнейших промышленных процессов. Выбор того или иного метода будет зависеть от соображения стоимости, безопасности и охраны окружающей среды, а также типа уничтожаемых боеприпасов. Ожидалось, что Берлинская Конференция по уничтожению запасов кассетных боеприпасов, состоявшаяся 25 - 26 июня 2009 года, предоставит ценное руководство по уничтожению запасов.

Как говорится в ИМАС, уничтожение боеприпасов является потенциально опасной задачей. При соблюдении правильной процедуры риски сводятся к минимуму. Если нет, возможность серьезных аварий становится очень высокой⁷.

Открытый взрыв

Способы открытого взрыва могут быть единственной возможностью для уничтожения запасов кассетных боеприпасов для отдельных стран. Это особенно касается случая, когда количество уничтожаемых боеприпасов ограничено, и где нет подходящей промышленной базы для разработки альтернативных методов. Однако это не подходит для крупномасштабного уничтожения запасов кассетных боеприпасов. Очень точное определение положения и подсчет донорных зарядов необходимы для обеспечения уничтожения всех суббоеприпасов и дополнительных зарядов. Неполный взрыв суббоеприпасов может привести к «выбросам», требующим дополнительных работ по уничтожению взрывоопасных боеприпасов (УВБ) в потенциально более опасной ситуации.

Закрытый взрыв

Два способа закрытого взрыва были успешно использованы для уничтожения кассетных боеприпасов: взрыв глубоко под землей в шахтах, разрабатываемых в Норвегии; а также уничтожения в закрытых камерах взрыва.

Закрытое сжигание

Полные кассетные боеприпасы не могут быть сожжены, а взрывные компоненты могут сжигаться после раскола боеприпасов. В предварительную обработку может входить удаление взрывателей из суббоеприпасов (после чего взрыватели могут быть сожжены), удаление или деформация конусов кумулятивных зарядов и, в случае кассетных боеприпасов, запускаемых ракетами, разрушение двигателей ракет на части пригодные для сжигания. Закрытое сжигание должно осуществляться высококвалифицированными сжигателями, специализированными в области сжигания взрывоопасных отходов с системами контроля загрязнения для предотвращения выбросов вредных газов.

УНИЧТОЖЕНИЕ ЗАПАСОВ

Разборка

Этот способ состоит из множества различных методов, от ручной разборки до механической разборки или разборки роботом. Ручная разборка предполагает вовлечение людей в физическую разборку кассетных боеприпасов, с применением простых ручных инструментов или инженерных приспособлений. Согласно эксперту, кассетные боеприпасы советского производства могут особенно поддаваться уничтожению разборкой. Этот метод имеет преимущество в том, что требует ограниченных капиталовложений, но это трудоемкий процесс, который имеет сравнительно медленные темпы работы. Этот метод требует среднеквалифицированный, но хорошо обученный персонал. Проблемой при ручной разборке является то, что определенные типы боеприпасов предназначены для взрыва при выходе из фильтра, а это повышает риск во время процесса демилитаризации.

В отличие от ручной разборки, преимущество механической разборки в том, что она имеет высокие темпы работы. Это эффективная система работы и имеет низкие требования к персоналу. Для этого этапа цикла разоружения способ является экологически чистым и технологически легкодоступным. Однако главным недостатком этого способа является необходимость крупных капиталовложений. Это еще больше усложняется потребностью широкого спектра оборудования, необходимого для выполнения всеми требований предварительной обработки и безопасности.

Роботизированная разборка является полностью автоматизированной системой разборки. Этот способ имеет схожие с механической разборкой преимущества и недостатки, однако первоначальные капитальные затраты намного больше. Эта система может стать экономически эффективной для очень крупных массовых производств из-за высоких пусковых затрат.

Разборка не является полным решением вопроса уничтожения кассетных боеприпасов, поскольку взрывоопасные компоненты после разборки требуют дальнейшей обработки. Это может включать в себя закрытое сжигание или использование метода, известного как криоскальвание.

Криоскальвание

Этот метод широко используется для нейтрализации таких малых суббоеприпасов, как гранаты М42, М46 и М77, рассеиваемые артиллерийскими кассетными боеприпасами. Взрыватели гранат отключаются механически до того, как гранаты проходят через раствор жидкого азота, чтобы сделать структуры хрупкими. Затем они раздавливаются для раскрытия взрывного наполнения и под пламенем проводятся в закрытую среду для того, чтобы зажечь взрывчатые вещества, которые горят до исчезновения. Затем металлолом разделяется на черные и цветные элементы.

УНИЧТОЖЕНИЕ ЗАПАСОВ

«Сбор» компонентов кассетных боеприпасов

В Камбодже, Проект Сбора Взрывоопасных Компонентов Гуманитарного Фонда Golden West осуществляется в Кампонг Чнанге, городе, находящемся на расстоянии около часа езды от столицы Пном Пеня⁸. Металлорежущий станок, расположенный за защитными стенами и оградительными дамбами, используется для разоружения. Станок может безопасно разрезать боеприпасы, что позволяет переработать взрывчатые вещества и сделать из металлического корпуса металлолом, например, для использования в строительной промышленности.

Кумулятивные артиллерийские суббоеприпасы, собранные в процессе сбора, были использованы для работ по УВБ, преимуществом которых может стать предоставление донорных зарядов для работ по разминированию. В некоторых странах отсутствие взрывчатых веществ было отмечено как препятствие в выполнении обязательств по очистке согласно Конвенции о запрещении противопехотных мин.

УНИЧТОЖЕНИЕ ЗАПАСОВ

Международные стандарты

В отношении уничтожения кассетных боеприпасов не применяются никакие международные стандарты за исключением изложенных в Конвенции по кассетным боеприпасам. Таким образом, каждое государство-участник Конвенции обязуется обеспечить соответствие методов уничтожения методам международных стандартов здравоохранения и охраны окружающей среды⁹.

ИМАС не содержат точную информацию по уничтожению запасов кассетных боеприпасов, только о противопехотных минах¹⁰. Стандартные договоры НАТО (называемые СТАНАГ) устанавливают общие стандарты управления обычными боеприпасами, в то время как Руководство лучших практик по обычным боеприпасам ОБСЕ дает общее руководство по уничтожению обычных боеприпасов. Однако, имеются также стандарты в целом для обычных боеприпасов и ряд региональных и национальных законов, затрагивающих их уничтожение, включая, например, экологические аспекты.

Экологические вопросы

По поводу экологических последствий уничтожения кассетных боеприпасов путем открытого взрыва, государствами, владеющими запасами, а также потенциальным донорами было выражено беспокойство, что уничтожение может противоречить национальному или международному законодательству и правилам об охране окружающей среды¹¹. В Европе многие страны запретили открыто взрывать все боеприпасы, если существуют другие альтернативы. Открытые взрывы оправдываются только соображениями безопасности. Это привело к строительству объектов по разоружению.

Имеются также международно-признанные стандарты определения и измерения загрязнения воздуха в результате промышленных процессов. Стандарты распространяются на любые системы борьбы с загрязнением, используемые в ходе промышленных работ по демилитаризации, но только в отношении измерения выбросов, так как стандарты не предоставляют никаких указаний о пределах общего объема выбросов: это остается ответственностью руководства страны. Единственным наднациональным законодательством, охватывающим выбросы в атмосферу от сжигания отходов, Директива 2000/76/ЕС Европейского Парламента и Совета по сжиганию отходов, 4 декабря 2000 года (выбросы в атмосферу). Это законодательство является всесторонним стандартом и используется всеми странами Европейского Союза и странами, имеющими статус сторонника.

КОНЦЕВЫЕ СНОСКИ

- ¹ Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Австралия, Азербайджан, Бахрейн, Белоруссия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Хорватия, Куба, Чешская Республика, Дания, Египет, Эритрея, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гвинея, Гвинея-Биссау, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Латвия, Ливия, Молдова, Монголия, Черногория, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Северная Корея, Норвегия, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Россия, Саудовская Аравия, Сербия, Сингапур, Словакия, Южная Африка, Южная Корея, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Швейцария, Сирия, Таиланд, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Узбекистан, Йемен и Зимбабве. ОМЦ, «Складчики кассетных боеприпасов», www.stopclustermunitions.org/the-problem/countries/, см. также *Human Rights Watch*, «Типы Кассетных Боеприпасов в Глобальные запасах», 19 мая 2008 года, доступно на: www.hrw.org/en/news/2008/05/19/types-cluster-munitions-global-stockpiles
- ² См., например, *Human Rights Watch*, «Кассетные боеприпасы: бич гражданского населения», 2 марта 2009, www.hrw.org/en/news/2009/03/02/cluster-weapons-scourge-civilians (посещен 26 марта 2009 г.).
- ³ ИМАС 04.10: Глоссарий терминов, определений и аббревиатур разминирования, Второе Издание, 1 января 2003 года (включая поправки 1, 2 и 3)(свободный перевод)
- ⁴ Там же
- ⁵ ИМАС 11.10: Руководство по уничтожению запасов противопехотных мин, Второе Издание, 1 января 2003 года (включая поправки 1, 2 и 3).
- ⁶ Параграф 1-5, Статья 3, Конвенции по кассетным боеприпасам.
- ⁷ ИМАС 11.20: Принципы и процедуры для операций открытого сжигания и открытого взрывания, Второе Издание, 1 января 2003 года (включая поправки 1, 2 и 3).
- ⁸ См. Гуманитарный Фонд Golden West, «Преобразование Орудий Войны в Инструменты мира», [www.goldenwesthf.org/index.php?option=com_content&task=blogcategory &ID=3&Itemid=3#cambodia](http://www.goldenwesthf.org/index.php?option=com_content&task=blogcategory&ID=3&Itemid=3#cambodia)
- ⁹ Параграф 2, Статья 3, Конвенция по кассетным боеприпасам.
- ¹⁰ ИМАС 11.10: Руководство по уничтожению запасов противопехотных мин, Второе Издание, 1 января 2003 года (включая поправки 1, 2 и 3).
- ¹¹ Агентство по Техническому Обслуживанию и Снабжению НАТО (АТОС НАТО), например, не будет заключать договора по уничтожению запасов любых боеприпасов путем открытого взрыва. Единственным исключением является применение открытого взрыва в глубоких шахтах в Норвегии, где оценка экологического воздействия поддерживала этот способ.



ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

В этой главе рассматриваются безопасная очистка и удаление остатков кассетных боеприпасов, в соответствии с Международными стандартами противоминных мероприятий (ИМАС)¹, с учетом уроков, извлеченных из недавних конфликтов, в которых использовались кассетные боеприпасы². Очистка и удаление некоторых кассетных боеприпасов требуется Конвенцией по кассетным боеприпасам (см. Главу 2) и Протоколом V к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (см. Главу 3).

Очистка кассетных боеприпасов является сложной и потенциально опасной задачей, что с легкостью подтверждается персоналом по уничтожению взрывоопасных боеприпасов (УВБ), но срочно требуется, чтобы сократить до минимума жертвы невзорвавшихся боеприпасов. Чувствительность многих взрывных систем означает, что уничтожение на месте является единственным безопасным способом. Однако, в некоторых странах для сбора и переноса суббоеприпасов в другое место с целью уничтожения привлекался неквалифицированный персонал, что приводило к смертельным последствиям.

Организации по разминированию в общем относят очистку всех взрывоопасных боеприпасов, кроме наземных мин, т.е. взрывоопасных пережитков войны (ВПВ), к очистке области проведения боевых действий (ООПБД), уничтожению взрывоопасных боеприпасов (УВБ) или уничтожению обычных боеприпасов (УОБ)³. Эта глава посвящена ООПБД, где суббоеприпасы составляют большую опасность, чем другие ВПВ, хотя в ходе очистки могут быть обнаружены и другие боеприпасы.

МЕТОДОЛОГИЯ ОЧИСТКИ

В общих чертах, методология очистки зависит от текущих оценок рисков, проводимых как на национальном уровне планирования, так и на уровне постановки задач полевыми операторами. Как правило, существуют два вида очистки суббоеприпасов:

- > Визуальная очистка/очистка поверхности; или
- > Подземная очистка.

Визуальная очистка/очистка поверхности

Этот метод использовался в нескольких случаях после конфликта, как быстрое и эффективное средство для устранения непосредственной опасности в районе, т.е. видимой угрозы. Во многих планах по чрезвычайным мероприятиям это является видом очистки, который используется, несмотря на опасность и зависимость от местности. Например, это может быть особенно уместно в городских районах или на твердых скалистых поверхностях, где невзорвавшиеся боеприпасы лежат на земле или над ее поверхностью. Очистка поверхности, как правило, включает в себя как землю, так и то, что на ней, например, деревья, ограждения и/или городские сооружения. Визуальный поиск может проводиться среди растительности при помощи таких приборов обнаружения, как магнитометр⁴.

Визуальная очистка/очистка поверхности часто проводится во время срочных постконфликтных операций по очистке. Преимуществом является то, что она может осуществляться быстро, ограниченными ресурсами, и может немедленно снизить

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

количество жертв. Недостатком является то, что местное население склонно считать, что после подобной очистки район безопасен и может возобновить там работу. Задача может стать в дальнейшем менее приоритетной или даже вообще исключена их списка очистки.

В ходе последних операций, многие опасные районы остались опасными после очистки поверхности, в некоторых случаях на протяжении многих лет, с недостаточными или неточными официальными данными и без местной маркировки. На местах проведения быстрой очистки поверхности, очень важно, чтобы:

- > Масштаб и границы очистки были зарегистрированы
- > Местное население было проинформировано об оставшейся опасности, и
- > Последующие (подземные) операции были запланированы как можно скорее (кроме случаев, где подземные операции бесполезные (при твердой земле)).

Во всех случаях проведения визуальный поиска важно, чтобы, в случае необходимости проведения последующих операций, проводилась точная регистрация и предоставлялись отчеты. Каждый найденный предмет должен быть надлежащим образом зарегистрирован с использованием карт и СГП, чтобы иметь возможность установить след от удара.

Подземная очистка

В отношении каждого района удара кассетных боеприпасов должно быть принято решение о том, следует ли проводить подземную очистку. Это решение зависит от объективной оценки вероятности того, что под поверхностью земли имеются невзорвавшиеся суббоеприпасы. Если, например, часть следа приходится на гидронированную дорогу, дорога сама по себе не требует более чем визуального осмотра. С другой стороны, если земля является чрезвычайно мягкой (например, если она была распахана), тогда, вероятно, потребуются подземная очистка. Какое бы ни было принято решение, оно должно быть подтверждено, а причины указаны.

Процесс подземной очистки проходит намного медленнее, чем визуальная очистка поверхности, но обеспечивает более полное решение. Выбор методологии зависит от:

- > **Жертв**
- > **Целей использования земли:** городская, сельская (пастбища) или сельская (земледелие)
- > **Местности:** доступ в этот район, тип местности - холмистая, скалистая, мягкие и т.д.
- > **Воздействия на население:** население, находящееся в зоне риска или в прилегающих районах
- > **Погоды:** как во время поражения кассетным боеприпасом, так и во время задачи по очистке
- > **Времени года:** это воздействует на угрозу суббоеприпасов, в результате степени развития растительности, состояния почвы, ветра и дождя и т.д.

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

- > **Цикла урожая**
- > **Опасности суббоеприпаса:** особенно важно для принятия решения о подземной очистке
- > **Военных данных:** доступ к официальным документам о количестве и типах ударов кассетных боеприпасов
- > **Истории очистки:** это главным образом зависит от регистрации и отчетов о ранее проводившихся работах по разминированию.

Там, где это возможно, работы по очистке должны проводится в первую очередь с упором на ликвидацию непосредственной угрозы невзорвавшихся боеприпасов для населения посредством очистки поверхностной угрозы; работы по очистке должны быть завершены подземной очисткой (в зависимости от вышеуказанных факторов).

Масштаб и глубина очистки должны быть определены национальными властями на основе конкретной ситуации, с которой они сталкиваются. Как правило, должен быть установлен стандарт: например, для поиска на расстоянии 25-50 метров от последнего найденного суббоеприпаса (для охвата территории возможного нахождения суббоеприпасов)⁵, и для поиска на глубине до 20 сантиметров (для суббоеприпасов типа «DPICM»), а иногда и 50 см или больше для больших суббоеприпасов. Это может измениться в результате оценки риска (например, с учетом мягкой поверхности земли), но в любом случае, принятие решения об этой оценке должно быть полностью подтверждено документами.

ПРОЦЕДУРЫ ОБЕЗВРЕЖИВАНИЯ

Процедуры обезвреживания (ПО) являются техническими инструкциями для уничтожения или нейтрализации невзорвавшихся боеприпасов. Они обычно входят в технические руководства и предназначены для обученных работников по УВБ, использующих специализированное оборудование. Существуют четыре основных метода уничтожения или нейтрализации суббоеприпаса:

- > Уничтожение взрывом на месте
- > Уничтожение дефлаграцией (например, с использованием точечного фокального заряда пиротехнических средств)
- > Альтернативные методы отделения механизмов взрывателей от основного заряда, и
- > Ручная нейтрализации взрывателя.

Они будут по очереди кратко рассматриваться. Однако следует отметить, что любые ПО должны выполняться только соответствующими квалифицированными работниками по УВБ, которые знакомы со всеми аспектами суббоеприпасов и строением механизмов взрывателей.

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

Детонация

Уничтожение боеприпасов взрыванием на месте, как правило, наиболее подходящей ПО для невзорвавшихся суббоеприпасов. Для этого бризантный «донорный» заряд помещается вблизи места приземления суббоеприпаса, а затем ее детонация взрывает суббоеприпас. Конечно, в случаях, когда работы по разминированию должны проводиться в пределах и вокруг населенных пунктов или в районах, имеющих важное значения для средств к существованию, это решение может быть не популярным среди местного населения.

В местах, где уничтожение осуществляется путем детонации на месте, вокруг устройства бризантного заряда, находящегося за ним, должны быть помещены мешки с песком (или другие защитные средства, способные удерживать фрагментацию), при этом следует позаботиться о том, чтобы суббоеприпас оставался в покое. В Ливане специалисты по очистке использовали резиновые шины или систему мешков «гранулированного» песка на водной основе с некоторым успехом в смягчении ущерба. Многочисленные суббоеприпасы могут уничтожаться с использованием электрических кабелей или детонирующего шнура для связи зарядов.

Основным фактором, который всегда должен приниматься во внимание во время уничтожения суббоеприпасов, является опасность, связанная с образованием реактивной струи, исходящей из кумулятивного заряда. Реактивные струи кумулятивных зарядов способны отлетать на более чем 1800 метров на открытом воздухе. Поэтому для снижения мощности этой струи должны быть сделаны все попытки. Это обычно достигается путем помещения уничтожающего заряда в таком положении, чтобы он также поражал целостность конуса лайнера. В качестве альтернативы напротив субснаряда можно поставить надежный барьер, чтобы таким образом ослабить заряд⁶.

Дефлаграция

Уничтожение путем дефлаграции является быстрым сжиганием взрывчатого содержания суббоеприпаса, не взрывая его; этот метод также проводится на месте. Кумулятивные заряды, специально предназначенные для этой цели, (часто называются точечными фокальными зарядами), такие, как швейцарская система RUAG SM-EOD, могут быть использованы, чтобы вызвать дефлаграцию основного наполнения. Это в целом безопаснее, чем разрушение, так как заряд может быть развернут на некотором расстоянии от цели (по крайней мере 80 мм), но требует большей подготовки, обычно является более дорогим и занимает больше времени для установки.

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

Метод использования пиротехнического заряда, чтобы вызвать дефлаграцию суббоеприпаса, имел определенный успех. Однако, в этом случае всегда существует риск взрыва суббоеприпаса, и требуются те же меры предосторожности и районы опасности, что и при нормальном уничтожении. Дефлаграция может также оставить в этом районе такие активные фрагменты взрывоопасных и вредных компонентов, как детонаторы.

Альтернативные методы

Такие альтернативные методы, как использование небольших линейных режущих зарядов, водоструйных разрушителей, или взрываемых снарядов, предназначены для отделения механизма взрывателя от основного заряда суббоеприпаса. После отделения, лунка в полости боеприпаса должна быть проверена для того, чтобы убедиться в отсутствии опасных компонентов. Если в лунке полости взрывателя нет опасных компонентов, то боеприпасы могут перемещаться и уничтожаться в подходящем для этого месте. Перемещение взрывателя возможно при условии, что все составные части могут быть точно определены, а специалист по УВБ уверен, что механизм инициирования полностью разрушен.

Ручная нейтрализация

Ручное разоружение является редко рекомендуемым, но, в крайнем случае, может быть использовано персоналом по УВБ в случае простых механических суббоеприпасов (таких, как русский АО-1СЧ), находящихся в хорошем состоянии. Этот метод не должен быть использован в случае с суббоеприпасами с электрическим или пьезоэлектрическими взрывательными компонентами. В целом, этот метод следует применять только, если существует серьезная и непосредственная угроза для человеческой жизни.

ОПЕРАТИВНОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

Критерии, используемые при определении оперативных приоритетов

Целью установления приоритетов в любой области является обеспечение того, что мы делаем «правильную работу» с целью довести до максимума соотношения выгоды и расходов⁷. При определении приоритетов очистки кассетных боеприпасов и других ВОВ, следующие факторы должны быть приняты во внимание и, следовательно, отражены в критериях, используемых для установления приоритетов:

- > технические данные - характер и степень загрязнения; доступ к участкам; погодные условия; растительный покров и т. д. Именно эти факторы определяют необходимость полной очистки подозрительных опасностей, и, если есть такая необходимость, требуемые активы и время, расходы и т. д.
- > риск для жизни и здоровья:
 - > гражданских лиц, особенно когда они вынужденно переселяются, а затем возвращаются, так как они не знают о характере и местонахождении взрывоопасных боеприпасов
 - > гуманитарных работников и работников, оказывающих помощь в целях развития
 - > служб безопасности, включая международных миротворцев, которые стараются восстановить безопасность в зонах пострадавших от конфликта

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

- > потенциальная ценность загрязненных или заблокированных земель и других активов, включая:
 - > блокирование доступа к средствам к существованию – фермерским землям, водопоям, лесам и другим активам, необходимым людям для их существования, а также дорогам и путям, которые обеспечивают доступ к рынкам, больницам, школам и т.д.
 - > ограничение реконструкции и развития – даже когда люди могут «работать вокруг» загрязнения и зарабатывать на жизнь, загрязнение взрывчатыми веществами будет ограничивать восстановление инфраструктуры и новые государственные и частные капиталовложения, необходимые для того, чтобы помочь потерпевшим от конфликта общинам и целым регионам выбраться из нищеты.
- > вероятность того, что очищенные или разблокированные земли/ активы будут использованы продуктивно – земельные споры; отсутствие дополнительных затрат (например, семена для посадки) или отсутствие средств для проектов реконструкции и развития будут сдерживать производительное использование очищенных или разблокированных районов, что изменит соотношение выгод и затрат и приоритетность задач
- > международные правовые обязательства и нормы - государства-участники Конвенции по кассетным боеприпасам или Протокола V к КОО приняли правовые обязательства и обязаны их соблюдать. Также следует уделить внимание выполнению некоторых или всех этих обязательств государствами, не являющимися участниками Конвенции, когда (i), правительство стремится соответствовать международным нормам, которые не допускают применение кассетных боеприпасов, или (ii) страна получает финансовую или техническую помощь от государств, которые являются участниками соответствующих конвенций.

Ключевым вопросом является относительная значимость различных критериев. Возможные оперативные задачи должны оцениваться по всем критериям. Во время Совещания по Социально-экономическим Исследованиям и Установлению Приоритетов, состоявшегося в Вьентьяне в марте 2009 года, GICHD описал один из способов использования критериев для установления приоритетов: Общая прибыль = Польза от работ по просвещению в целях уменьшения опасности + Экономический рост + Сокращение бедности + Польза от Выполнения Соглашения⁸.

Помимо этого, любая система установления приоритетов для решения проблемы значительного загрязнения должна охарактеризовать как нисходящие, так и восходящие элементы. Например, выделение средств из национального уровня среди провинциальных округов является нисходящим решением. Но большинство воздействий взрывчатых веществ имеет очень локальный характер, поэтому для определения правильных приоритетов задачи для активов, находящихся в провинции или округе, требуется информация о предпочтениях пострадавших общин⁹.

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

Определение приоритетов и оперативное планирование

Определение приоритетов для очистки кассетных боеприпасов часто усложняется рядом таких проблем как:

- > множество лиц, принимающих решение - чиновники из местных властей, агентства ООН и страны-доноры, а также руководители операций, могут иметь различные взгляды на соответствующую значимость, придаваемую критерию установления приоритетов
- > низкое качество данных - особенно на этапе принятия экстренных мер, когда неверный выбор задач может привести к ненужным жертвам
- > быстро меняющиеся условия, например, изменения в национальной политике и положения безопасности - это означает, что приоритеты очистки тоже должны быть изменены

Из-за таких факторов нет конкретного плана по установлению приоритетов, который мог быть применен во всех странах. Даже в пределах страны, система для установления приоритетов по очистке должна быть изменена по мере совершенствования данных о загрязнении, возвращения вынужденных переселенцев в их общины, поступления больших средств для очистки, входа или выхода организаций из программы и роста возможностей правительства. Учитывая это, часто полезно размышлять с точки зрения этапов перехода страны из конфликта в развитие, и того, как приоритеты разминирования могут развиваться в ходе этих этапов¹⁰.

Этап конфликта и политического перехода	Этап мероприятий	Типичные вопросы для планирования и приоритеты
> Непрерывный конфликт / мирные переговоры	> Планирование до мероприятий	> Получение данных о военных столкновениях; подготовка чрезвычайных планов; отношение с властями страны и учреждениями, занимающимися ранним реагированием на события
> Непосредственно после конфликта	> Чрезвычайный	> Исследование и очистка путей возвращения беженцев и вынужденных переселенцев и оказание первой помощи; расширение усилий по исследованию; установление координационных и отчетных механизмов
> Восстановление внутренней безопасности	> Чрезвычайный / совместный миротворческий	> Вышеуказанное плюс выполнение требований по мобильности для служб безопасности; планирование выхода и установление национальных возможностей
> Приоритетное восстановление	> Пост-чрезвычайный	> Поддержка реконструкции инфраструктуры и развитие возможностей для устранения оставшихся опасностей
> Развитие	> Переходный	> Поддержка инвестиций для развития ¹¹ ; переход и выход

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

Учитывая этот переход, спасению жизни и здоровья на ранних этапах программы придается большое значение. Экономическая ценность загрязненных или заблокированных земель становится все более важным критерием, по мере возвращения людей для восстановления своих средств к существованию, и по мере увеличения темпов реконструкции (процесс, который может продолжаться на протяжении более десяти лет после серьезных конфликтов), и начала новых инвестиций для развития. В местах, где присутствуют международные миротворческие силы, особое значение придается их потребности в обеспечении мобильности для выполнения обязательств.

После восстановления безопасности и очистки районов, подвергшихся высокому загрязнению, ситуация становится менее срочной, но зачастую более сложной. Для устранения оставшихся угроз для жизни и здоровья обычно требуются возможности реагирования, а для выполнения международных обязанностей технический вопрос будет преобладать над установлением приоритетов для очистки опасностей с меньшим риском.

Особые проблемы при устранении большого загрязнения

В случаях, когда загрязнение слишком высокое, чтобы быть очищенным за период коротко- или среднесрочной программы по очистке, очень важно предоставление поддержки для развития национальных возможностей планирования и управления (а также оперативного персонала и активов). Долгосрочные проблемы требуют решения, которые могут поддерживаться длительное время. Развитие возможностей в целях национализации планирования и управления программой само по себе является среднесрочной задачей - обычно, длится от трех до пяти лет, даже когда национальные власти проявили приверженность и назначили лиц, обладающих непосредственно основными возможностями для управления своей программой. Таким образом, должен быть сформулирован план выхода и заранее согласован для управления переходным планированием наряду с усилиями страны развивать возможности¹².

Переход, развитие возможностей и выход всегда влекут за собой сложные обмены. В этих случаях наиболее эффективно использовать опытные организации (чаще международно-управляемые) в целях решения проблемы загрязнения, но потом необходимые местные возможности могут и не развиваться. Должен быть достигнут разумный баланс.

Кроме того, национальная ответственность требует, чтобы программы по очистке были приведены в соответствие с национальными системами. Соответствующие факторы включают в себя разделение обязанностей между национальными и местными властями; работу систем планирования бюджетов и развития; механизмы, используемые для межведомственной координации; и средства получения «восходящей» информации от пострадавших общин. Простая передача программы по очистке, разработанной и управляемой международными экспертами, их национальным партнерам не является ответственным выходом и вряд ли может предоставить устойчивое решение.

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

Таблица 5 | Модель Управления и Смягчения Риска Лаосской НДР

В 2006 году, ЖМЦГР обязался разработать «Модель Управления/Смягчения Риска УВБ» для ПРООН по Лаосской НДР. Этот проект должен был разработать и указать новый подход к решению проблемы загрязнения Лаосской НДР, который является практически осуществимым и основывается на международно-признанных принципах управления риском.

Руководство, разработанное в сотрудничестве с другими экспертными подрядчиками в области управления риском, предназначено для оказания помощи при принятии решений в отношении конкретных Подозреваемых Опасных Районов (ПОР). Оно включает в себя информацию о данных бомбежки, несчастных случаях, случаях по типам боеприпасов, и т.д., взятую из исторических данных.

Модель классифицирует риски в три категории, которые соответствуют национальному руководству по предстоящим действиям:

- > Зеленая категория: освобождение/отмена без очистки районов, составляющих наименьшую угрозу
- > Оранжевая категория: дальнейшее исследование, необходимое для районов, данные о которых недостаточны
- > Красная категория: очистка районов, составляющих высокую угрозу.

Модель предоставляет лучшие решения по тому, необходима ли полная очистка согласно оценке риска (высокий, средний или низкий) в ПОР. Это позволяет сосредоточить ресурсы на ПОР, которые представляют высокую опасность для общества (по вероятности присутствия ВОВ, а также типа ВОВ, которые могут присутствовать в таком районе).

Модель была одобрена Национальным Распорядительным Органом и в настоящее время национальное учреждение «УХО Lao» проводит учения для осуществления мероприятий в этой области.

Регистрация и предоставление отчетов

Точная регистрация и отчет по очистке вместе с проверяемыми записями оценок рисков, осуществленных на участке, важно для осуществления, где это необходимо, планов по подземной очистке. Также важно обеспечить, чтобы отчеты отражали вклад очистки от остатков кассетных боеприпасов в гуманитарные результаты и результаты развития. Отчеты только о таких результатах, как количество очищенных квадратных метров и количество уничтоженных боеприпасов не достаточны. Необходимо показать, как очистка улучшает жизнь и благополучие людей, проживающих в загрязненных общинах.

В общем, все подозрительные районы, пораженные суббоеприпасами, должны быть отмечены с целью выявления следа и центральной точки эллипса (если это можно определить). Как правило, это является основой координатной сетки зоны поражения. Эта информация должна быть зарегистрирована центральным управлением сбора данных (как правило, отделом управления информацией в национальном управлении по разминированию или в центре по разминированию).

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

Поражение кассетными боеприпасами обычно регистрируется как ПОР. В первое время реакции, несколько отдельных ударов кассетных боеприпасов могут быть зарегистрированы как единые SHA. Это может искажающе отразиться на фактическом загрязнении на земле, так как целью регистрации первоначальной опасности должна быть регистрация центра эллипса одного поражения или картины поражений. Удаление отдельных суббоеприпасов из района может иметь искажающее воздействие.

Как правило, на равнинной местности, первоначальный удар кассетного боеприпаса, выпускающего суббоеприпасы, создаст эллиптическую картину воздействий. Независимо от того, сработают суббоеприпасы или нет, картину, как правило, можно увидеть либо путем обнаружения невзорвавшихся боеприпасов, признаков (таких как фрагменты упаковки или части основного боеприпаса) или данными о взрыве отдельных или нескольких суббоеприпасов. Как это было описано в главе 1, удары кассетных боеприпасов имеют как точку входа, так и выхода. Организации по очистке обычно проводят поиски на согласованном расстоянии (например, 25 метров в Албании, в 50 метрах в Ливане, и т.д.) от исчезновения (места, где был найден последний боеприпас), причем основная форма эллипса образуется по мере регистрации обнаруженных боеприпасов.

При отсутствии точной регистрации мероприятий и опасностей, реальная «картинка» точного удара теряется. Это называется «сбор вишни», что означает, что здесь проводилась бессистемная очистка, которая не была зарегистрирована надлежащим образом. Несколько ударов по конкретному району могут также иметь искажающее воздействие, когда картины объединяются. К этому можно отнести случаи, когда поверхностный (визуальный) поиск ведется, но недостаточно регистрируется и сообщается. Это может чрезвычайно усложнить последующую постановку задачи.

Когда сообщается о множестве отдельных ударов, после завершения этой задачи может оказаться, что во время очистки определенной области были охвачены несколько ПОР. Это требует тщательного обзора и управления работниками по планированию и оперативным задачам для обеспечения сбора точной информации о том, что ПОР исключены и, что истинная картина отражена.

Хотя, в общем, все завершённые задачи по очистке поверхности должны быть зарегистрированы как «приостановленные», в некоторых случаях могут быть предоставлены отчеты о завершении, которые должны включать в себя все три варианта поиска: поверхностный, с помощью инструментов и подземный. Приостановленные и завершённые отчеты о том, где зарегистрированы мероприятия по очистке, должны содержать следующую информацию:

- > Тип очистки
- > Глубину очистки
- > Результаты
- > Используемое оборудование
- > Все мероприятия по очистке
- > Расположение и тип отдельного суббоеприпаса (подтверждающие общую картину пораженной зоны - или эллипс)

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ КАССЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ

- > Маркировку
- > Ограждение
- > Цифровые карты/чертежи
- > Комментарии персонала по связям с общественностью, включая земли, пригодные для использования, общественные потребности, а также общую информацию о проблеме, имеющуюся до и после очистки и
- > Последующий процесс задачи приостановления.

Как и в случае с докладами о приостановлении, регистрация процесса управления рисками и четкое разграничение того, что, где и как было сделано, будут важными элементами завершения доклада. Отчеты о завершении и приостановлении отчеты должны составлять основу для дальнейшего планирования, анализа и постановки задач. Как таковые, они должны делать упор на потребности общин.

КОНЦЕВЫЕ СНОСКИ

- ¹ Новый ИМАС по ООПБД, изданный в 2007 году: ИМАС 09.11: Battle Area Clearance.
- ² См., например, Технические комментарии по Противоминной Деятельности, основанные на опыте очистки кассетных боеприпасов в Ливане. Очистка кассетных боеприпасов, основанная на опыте Ливана, TNMA 09.30/06, 1 января 2008 года, доступно на: [www.mineactionstandards.org/tnma/TN_09.30.06-2008_clearance_of_cluster_munitions_based_on_experience_in_Lebanon_\(version_1.0\).PDF](http://www.mineactionstandards.org/tnma/TN_09.30.06-2008_clearance_of_cluster_munitions_based_on_experience_in_Lebanon_(version_1.0).PDF)
- ³ Одна из точек зрения, что ООПБД сосредоточена на поиске опасности взрыва, которая затем приводит к задаче УВБ. УВБ определяется согласно ИМАС как «обнаружение, определение, оценка, обезвреживание, восстановление и удаление ВБ. УВБ может быть проведено:
 - а) как обычная часть операций по разминированию при обнаружении ВОВ;
 - б) для удаления ВОВ, обнаруженных за пределами взрывоопасных зон (это может быть один боеприпас, или большее количество внутри конкретной области); или
 - в) для удаления ВБ, ставшего опасным после повреждения или попытки уничтожения».ИМАС 04.10: Глоссарий терминов, определений и аббревиатур разминирования, Второе Издание, 1 января 2003 года 3.90.
- ⁴ Зонд легче «ввести» в растительность, чем спиралевидную головку.
- ⁵ В Ливане, например, применяемые стандарты требуют очистку на расстоянии 50 метров от последнего найденного суббоеприпаса.
- ⁶ E-mail от Адриана Уилкинсона, 12 апреля 2009 года.
- ⁷ Для дополнительной информации см.: Ted Paterson, "Priority-setting fundamentals. Ensuring Mine Action Promotes Development: Priority-setting and Pre/Post-clearance assessment workshop, Vientiane, Lao PDR, 11-13 March 2009", GICHD.
- ⁸ Для дополнительной информации см.: "Priority-setting fundamentals. Ensuring Mine Action Promotes Development: Priority-setting and Pre/Post-clearance assessment workshop, Vientiane, Lao PDR, 11-13 March 2009", GICHD.
- ⁹ Предпочтения являются «Перечнем требований» тогда как приоритеты являются задачами, для которых фактически выделяются ресурсы. А когда приоритеты не отражают местные предпочтения, появляются проблемы.
- ¹⁰ Для более подробного обсуждения см. в главе 3 ЖМЦГР. Guide to Socio-Economic Approaches to Mine Actions Planning, 2004. http://www.gichd.org/fileadmin/pdf/publications/Guide_Socio_Economic_Approaches.pdf
- ¹¹ Намного больше организаций, как государственных, так и частных, принимают участие в процессе развития, чем на этапе реконструкции, который часто является «централизованно запланированным». Это очень усложняет программу по разминированию. Для получения дополнительной информации см. GICHD. Linking Mine Action and Development – Guidelines for Policy and Programme Development: National Mine Action Centres, 2008. http://www.gichd.org/fileadmin/pdf/ma_development/Guidelines/Guidelines-LMAD-NationalMAC-24Nov2008.pdf .
- ¹² ЖМЦГР, от имени Команды ООН по Разминированию, готовит Руководство по Развитию Возможностей для Перехода.



ПРОСВЕЩЕНИЕ В ЦЕЛЯХ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ

В то время как продолжается очистка остатков кассетных боеприпасов или там, где это не сразу возможно, другие меры могут снизить риск для гражданского населения. Эти меры включают в себя маркировку и ограждение районов, пострадавших от кассетных боеприпасов, предупреждения и иного вида просвещение в целях уменьшения опасности. Эти мероприятия необходимы согласно международному праву, в частности Конвенции по кассетным боеприпасам и Протоколу V Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КОКВОО) (*см. соответствующие разделы о правовой структуре*). Настоящая глава рассматривает передовой опыт в сфере этих мероприятий в поддержку применяемых международных правовых обязательств.

МАРКИРОВКА И ОГРАЖДЕНИЕ ЗАГРЯЗНЕННЫХ РАЙОНОВ

Все большее внимание уделяется роли маркировки и ограждения районов, загрязненных взрывоопасными остатками войны, как средне- и долгосрочные методы снижения риска. Это оказалось необходимым из-за высокой стоимости и медленного темпа очистки взрывоопасных боеприпасов, и вынудило программы по разминированию рассмотреть другие пути снижения риска смерти или ранения гражданского населения.

Как отмечается в ИМАС¹, мины и другие взрывоопасные боеприпасы маркируются для того, чтобы обеспечить четкое и недвусмысленное предупреждение опасности для местного населения. Маркировка загрязненных районов, как правило, осуществляется либо непосредственно до очистки (часто называемой «временная маркировка») либо в случаях, когда маловероятно, что в течение длительного времени, часто измеряемого годами (иногда ошибочно называемые «долгосрочная» или «постоянная» маркировка) будет проведена официальная очистка. Ограждение загрязненных районов, где это возможно, включает в себя установку физического барьера для снижения риска непреднамеренного входа в опасные районы.

ПРОСВЕЩЕНИЕ В ЦЕЛЯХ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ

Маркировка районов, загрязненных кассетными боеприпасами

ИМАС предоставляет подробное руководство по соответствующей маркировке и ограждению загрязненных районов (см. Таблицу 6). На основании правовых обязательств и ИМАС, а также исследования ЖМЦГР², настоящий раздел предлагает десятиэтапный подход для максимизации вклада средне- и долгосрочной маркировки загрязненных районов для сокращения числа жертв.

- Шаг 1 Сделать маркировку частью общей стратегии.
- Шаг 2 Сосредоточиться на маркировке районов, куда ожидается возвращение вынужденных переселенцев.
- Шаг 3 Сочетать маркировку с просвещением, в целях уменьшения опасности.
- Шаг 4 Привлечь местное сообщество в работу по маркировке.
- Шаг 5 Убедиться, что маркировка заметна.
- Шаг 6 Использовать стойкую маркировку с минимальной стоимостью.
- Шаг 7 Зарегистрировать расположение маркировок.
- Шаг 8 Поддерживать состояние маркировок.
- Шаг 9 Следить за состоянием маркировок и потерями.
- Шаг 10 Удалить маркировки, когда они больше не нужны.

Маркировка спасает жизни. Хотя, следует иметь в виду, что есть основания полагать, что маркировка не является успешным средством снижения риска, если местное население доведено до нищеты и остро нуждается в использовании загрязненной земли с целью приобретения средств к существованию.

ПРОСВЕЩЕНИЕ В ЦЕЛЯХ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ

Таблица 6 | Краткое изложение требований ИМАС для маркировки и ограждения областей проведения боевых действий*

Проект системы маркировки постоянной опасности невзорвавшихся боеприпасов должен включать в себя целый комплекс указателей, знаков и физических барьер, которые четко определяют границы опасных районов.

Символы, указывающие на опасность, должны быть четко заметны. Указатели и знаки должны четко определять, какая сторона маркированной границы находится в пределах опасного района, а какая сторона считается безопасной. Предупреждающий знак должен четко отображаться и быть обращенным наружу от подозреваемой опасной зоны.

Слова на предупреждающем знаке должны отражать преобладающую опасность (мины или НБ), а символ должен указывать на «опасность» в такой форме, которая была бы признана на национальном и местном уровнях.

Знаки опасности и указатели должны быть ясно видны при дневном свете на расстоянии 30 метров, и от соседних знаков и указателей. Если указатели скрыты растительностью или местностью, должно быть предусмотрено использование физического барьера.

Дизайн систем маркировки опасности НБ должен учитывать местные материалы, имеющиеся в загрязненном районе, и срок, на который предназначена система маркировки. Общеизвестно, что материалы, используемые в системах маркировки должны иметь низкую стоимость и не должны иметь практическое предназначение в целях, отличных от маркировки района опасности НБ. Если имеется материал, имеющий ценность, то его могут снять. Знаки опасности и указатели не должны быть изготовлены из корпусов боеприпасов, материалов, которые могут содержать взрывчатые вещества или бракованных систем вооружения.

* ИМАС 08.40: Маркировка опасности мин и НБ, Второе Издание (включая поправку 1), 1 января 2003 года

Ограждение районов, загрязненных кассетными боеприпасами

Существует общее понимание того, что если ограждения не снимут, они могут внести огромный вклад в сокращение числа жертв. В Хорватии, например, было заявлено, что в пределах огражденных районов не произошло никаких несчастных случаев. В Косово, постоянные ограждения установлены в тех областях, где проведение очистительных операций в ближайшем будущем не возможно, из-за, например, плохого доступа на участок, сильного снегопада, или наводнения.

Но ограждение, как правило, не является эффективным средством для снижения риска намеренного входа в опасную зону; а также является дорогим мероприятием. Существует общее мнение, что в то время, как маркировка пораженных районов может дать хорошие результаты, где это возможно, возведение ограждений не должно стать преобладающим решением. Ограждения могут быть успешно установлены вокруг военных объектов или участков сильно загрязненных НБ/суббоеприпасами вблизи густонаселенных районов. Рекомендуется, чтобы такие огражденные районы охранялись. В Косово, например, несмотря на маркировку участков, пораженных НБ, специальными предупредительными знаками (отличающимися от тех, которые используются для обозначения заминированных районов), постоянное ограждение использовалось только в Лукаре (Приштина) вокруг прежнего района хранения боеприпасов и военных казарм.

Правовая структура

Как изложено в Таблице 7, Конвенции по кассетным боеприпасам требует, чтобы государства-участники предпринимали «все возможные меры» для обеспечения скорейшей маркировки и ограждения районов, пострадавших от остатков кассетных боеприпасов для эффективного предотвращения входа гражданского населения в опасные районы. Положения рекомендуют, чтобы использовались признанные предупредительные знаки, которые должны быть:

- > Заметными
- > Понятными
- > Долговечными и
- > Устойчивыми к воздействию окружающей среды

Обязательства государств-участников по Протоколу V КОО схожи, хотя их юридическая формулировка, возможно, не так сильна. В соответствии со статьей 5, государства-участники и стороны вооруженного конфликта принимают «все возможные меры» предосторожности на подконтрольной им территории, затронутой ВПВ, для защиты гражданского населения, отдельных граждан и гражданских объектов от угрозы³. Эти меры предосторожности могут включать маркировку, ограждение и мониторинг территории, затронутой взрывоопасными остатками войны, как изложено в Техническом приложении (см. Таблицу 7).

ПРОСВЕЩЕНИЕ В ЦЕЛЯХ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ**Таблица 7 | Международное право по маркировке и ограждению взрывоопасных остатков войны****Конвенция по кассетным боеприпасам**

В соответствии с параграфом 2 статьи 4, каждое государство-участник в кратчайшие возможные сроки принимает следующие меры:

- (с) осуществление всех возможных шагов для обеспечения того, чтобы все находящиеся под его юрисдикцией или контролем районы, загрязненные кассетными боеприпасами, были обозначены по периметру, взяты под наблюдение и изолированы с помощью ограждений или других средств, с тем чтобы, эффективно исключить туда доступ гражданских лиц. Для обозначения предположительно опасных зон следует использовать предупредительные знаки, основанные на методах маркировки, легко распознаваемых затрагиваемыми общинами. Знаки и другие указатели границ опасной зоны должны быть, насколько это возможно, заметными, понятными, долговечными и устойчивыми к воздействию окружающей среды и должны четко показывать, с какой стороны от обозначенной границы территория считается частью района, загрязненного кассетными боеприпасами, и с какой стороны — считается безопасной;

Техническое приложение | Протокола V КОКВОО по взрывоопасным пережиткам войны

Статья 2 | Оповещения, просвещение в целях уменьшения опасности, маркировка, ограждение и мониторинг

- (з) Когда возможно, в любое время во время конфликт и после этого, при наличии взрывоопасных пережитков войны, стороны в конфликте должны в наикратчайшие возможные сроки и в максимально возможной степени обеспечивать маркировку, ограждение и мониторинг районов, содержащих взрывоопасные пережитки войны, с целью обеспечить действенное отстранение граждан, в соответствии со следующими положениями.
- (и) При маркировке подозреваемых опасных районов следует использовать предупредительные знаки, основанные на методах маркировки, распознаваемой затронутой общиной. Знаки и иные отметки границ опасного района должны быть как можно более заметными и устойчивыми к воздействию факторов окружающей среды и должны ясно идентифицировать, какая сторона промаркированной границы считается находящейся в пределах района, затронутого взрывоопасными пережитками войны, и какая сторона считается безопасной.
- (к) Следует создать надлежащую структуру, несущую ответственность за мониторинг и содержание постоянных и временных маркировочных систем, комбинируемую с национальными или местными программами просвещения на предмет риска.

Знаки должны также четко определять, какая сторона маркированной границы считается опасной, и какая сторона считается безопасной.

Должны быть созданы надлежащие структуры для мониторинга и содержания постоянных и временных маркировочных систем, которые должны соответствовать национальным или местным программам просвещения в целях уменьшения на опасности.

ПРОСВЕЩЕНИЕ В ЦЕЛЯХ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ⁴

Этот раздел главы рассматривает вопросы уменьшения риска для гражданского населения путем предупреждения и другие мероприятия по просвещению в целях уменьшения опасности⁵. Предупреждения и просвещение в целях уменьшения опасности также могут помочь свести к минимуму жертвы среди гражданского населения до и во время операций по разминированию. Кассетные боеприпасы, особенно невзорвавшиеся боеприпасы, могут представлять конкретные и значительные угрозы для гражданского населения, особенно детей. Статистические данные показали, что дети обычно находятся под гораздо большей угрозой невзорвавшихся боеприпасов, чем наземных мин. Это требует решения, которое подчеркнуло бы приоритетность борьбы против данного вида боеприпасов перед другими задачами. Хотя это и сложно, работа с участниками процесса развития для обеспечения группы высокого риска более безопасными, альтернативными средствами к существованию также может помочь существенно снизить риск путем ликвидации основных мотивов рискованного поведения.

Просвещение и предупреждения

Государства-участники Конвенции по кассетным боеприпасам должны провести «просветительские работы в целях уменьшения опасности» для гражданского населения, проживающего недалеко от районов, загрязненных кассетными боеприпасами⁶. В Конвенцию не включено ни одно руководство по осуществлению этих мероприятий, но каждое государство-участник обязано «учитывать международные стандарты, включая Международные Стандарты Действий Связанных с Разминированием (ИМАС)»⁷.

Напротив, Протокол V КОКВОО ссылается на положение, как о «предупреждениях» так и «просвещении в целях уменьшения риска»⁸. Предупреждения в первую очередь направлены на срочное информирование об угрозе, исходящей от невзорвавшихся боеприпасов (или других взрывоопасных боеприпасов), тогда как просвещение в целях уменьшения риска рассматривается как долгосрочный процесс, направленный на приучение целевых групп населения к безопасному поведению. Предупреждения часто будут проводиться во время продолжения вооруженных конфликтов (например, сразу после нападения). После завершения конфликта (или если это позволяют условия безопасности), более глубокие и устойчивые мероприятия по информированию, в частности путем диалога с соответствующими общинами, охарактеризуют просвещение в целях уменьшения риска. Цель должна заключаться в снижении рисков, в разрешении вопроса уязвимости людей, а не простом оповещении людей о рисках и опасности.

Передовой опыт в предупреждении и просвещении в целях уменьшения риска

Юридически необязательное Техническое приложение к Протоколу V КОКВОО излагает ряд «элементов передовых опытов» по предупреждению и просвещению в целях уменьшения риска опасности. Эти элементы даны ниже.

ПРОСВЕЩЕНИЕ В ЦЕЛЯХ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ

Следовать национальным и международным стандартам

Согласно Техническому приложению Протокола V КОКВОО «Все программы оповещений и просвещения на предмет риска должны по возможности принимать в расчет распространенные национальные и международные стандарты, включая Международные стандарты противоминной деятельности»⁹. Лишь небольшое число пострадавших стран уже приняли национальные стандарты, основанные на ИМАС, хотя это число продолжает расти¹⁰. Там, где существуют национальные стандарты, им необходимо следовать.

Просвещение о противоминных мероприятиях и ВПВ рассматриваются в ИМАС 12.10. Данный документ охватывает следующие вопросы:

- > Управление ИМО
- > Мониторинг программ и проектов по ИМО
- > Сбор данных и оценка потребностей для ИМО
- > Планирование программ и проектов по ИМО
- > Осуществление программ и проектов по ИМО
- > Оценка программ и проектов по ИМО.

ИМО состоит из трех компонентов: распространение информации для общественности, просвещение и подготовка, и общественные связи по разминированию. Они дополняют и взаимно поддерживают друг друга. Описание этих трех компонентов приводится ниже. Принципы ИМО для конкретных случаев с просвещением в целях уменьшения опасности, где кассетные боеприпасы являются основной угрозой, такие же, как и для разминирования. Дополнительный акцент должен быть поставлен на оповещении о безопасности, предупреждающем о прикосновении к неразорвавшимся суббоеприпасам или попытке каким-либо образом их переместить.

Распространение информации для общественности

Распространение информации как часть ИМО прежде всего относится к деятельности в области информации для общественности. Целью этой деятельности является уменьшение риска ранения от мин и ВПВ путем повышения информированности о рисках для отдельных лиц и общин, а также путем содействия изменению их поведения. Это в основном односторонняя форма сообщения через средства массовой информации. Таким образом, соответствующую информацию и советы можно предоставить в экономически эффективном и своевременном режиме. В чрезвычайной постконфликтной ситуации, в связи с нехваткой времени и отсутствием точных данных, распространение информации среди общественности зачастую является наиболее практичным средством оповещения в целях снижения риска.

ПРОСВЕЩЕНИЕ В ЦЕЛЯХ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ

Просвещение и подготовка

Образование и подготовка являются двусторонними процессами, которые включают в себя передачу и приобретение знаний, отношения и опыта посредством преподавания и обучения. Обучение и подготовка кадров могут проводиться в официальных и неофициальных условиях. Это может принимать следующие формы: обучение учителем ученика в школах, обучение родителями детей и детьми родителей дома, обучение ребенком ребенка, обучение ровесников ровесниками на работе и в среде отдыха, обучение работников гуманитарной помощи технике безопасности по работе с наземными минами и оповещение о состоянии безопасности наземных мин в среде здравоохранения и гигиены.

Общественные связи

Общественные связи¹¹ относятся к системе и процессам, используемым для обмена информацией между национальными органами, организациями, осуществляющими мероприятия по разминированию, и общинами о наличии мин и взрывоопасных остатков войны и их потенциальной опасности. Это позволяет общинам получить информацию о том, когда планируются мероприятия по разминированию, о характере и длительности задачи, а также о точном местоположении районов, которые не были промаркированы или очищены. Помимо разминирования, общественные связи могут поддержать мероприятия по спасению и развитию, которые снижают риск для пострадавшего населения.

Направление усилий на людей, находящиеся под риском

Пострадавшее гражданское население, которое состоит из граждан, проживающих неподалеку от районов, содержащих взрывоопасные остатки войны, и граждан, проходящих через эти районы, должно быть предупреждено и просвещено в целях уменьшения риска¹².

Определение групп риска для предупреждения является одной из исходных точек для любого эффективного взаимодействия. Вынужденные переселенцы, включая беженцев, а также тех, кто уже проживает в пораженных районах, часто становятся жертвами невзорвавшихся боеприпасов во время или после возвращения. Для большей эффективности просвещение в целях уменьшения опасности должно быть проведено до, если это возможно во время, и после возвращения или репатриации.

Возвращение беженцев и/или внутренне перемещенных лиц может быть запланированным мероприятием или спонтанным решением самого населения. Несмотря на это, опыт показывает, что перемещение населения является одним из основных факторов, вызывающих рост несчастных случаев, связанных с взрывоопасными боеприпасами. Для этого существуют две основные причины. Во-первых, районы, откуда эвакуированы вынужденные переселенцы, иногда остаются безлюдными до их возвращения. Когда переселенцы возвращаются, они не знают, где и когда произошли столкновения, какие были использованы оружия и случались ли несчастные случаи, связанные с ВПВ. Если на территории остались люди, то они могут стать надежным местным источником знаний для возвращающихся.

ПРОСВЕЩЕНИЕ В ЦЕЛЯХ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ

Во-вторых, имеется естественное сильное желание исследовать нормальную среду обитания. Даже если возвращающееся население предупреждается о возможных опасностях, и им советуется получить информацию о возможных опасностях, прежде чем вернуться в свои дома, они часто идут прямо домой в свои пустынные сады и дома, чтобы посмотреть, что случилось во время их отсутствия. Это зачастую приводит к трагическим случаям в первые дни после возвращения.

Для тех, кто живет и работает в районе, пораженном ВПВ, исследование загрязненных районов имеет также и экономические причины. Во многих общинах, сбор металлолома и ВПВ является жизненно важным дополнением к доходу семьи. Как отметила НПО MAG, металлолом является важным бизнесом в Лаосской НДР, несмотря на то, что это является основной причиной несчастных случаев, связанных с НБ.

Таблица 8 | Торговцы металлоломом в Лаосской НДР *

Чтобы помочь избежать опасностей, связанных со сбором металлолома ВПВ, MAG начало осуществлять программу в провинции Сиенкуанг. Люди, участвующие в торговле, включая торговцев металлоломом, принимали участие в сессиях по просвещению в целях уменьшения опасности мин, с изучением методов безопасного распознавания, классификации и обработки ВПВ. Торговцы металлолома перестали покупать активные НБ, а литейные цеха, которые покупают этот материал, стали отказываться от него. Кроме того, большие запасы НБ, сформировавшиеся на протяжении многих лет в литейных цехах, были горами уничтожены.

Просвещение в целях уменьшения минной опасности, на которое основывается этот проект, проводилось командами Общественных связей MAG, которые также помогли при исследовании и отображении предметов, найденных в полях, а затем безопасно уничтоженных Командами по уничтожению НБ.

Успех этого провинциального проекта выявил пользу национального проекта для директоров литейных цехов и торговцев металлоломом. Удаление элементов НБ из свалок и литейных цехов, в сочетании с ИМО, может снизить риск для людей, занимающихся этой опасной торговлей.

* Взято из «MAG News Spring/Summer 2009».

Время имеет большое значение

«Оповещения должны производиться как можно скорее, в зависимости от обстановки и наличной информации. Программа просвещения на предмет риска должна как можно скорее заменять программу оповещений. Оповещения и просвещение на предмет риска должны всегда предоставляться затронутым общинам в наикратчайший возможный срок»¹³

ПРОСВЕЩЕНИЕ В ЦЕЛЯХ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ

Ясно, что во всех предупреждениях или других инициативах в области просвещения в целях уменьшения опасности очень важна скорость. Предупреждение должно рассматриваться как подсовокупность просвещения в целях уменьшения опасности, а не как отдельная дисциплина, как часто предполагается. Отличием этих двух понятий является то, что предупреждения обычно осуществляются односторонними каналами связи в срочном порядке, в то время как просвещение в целях уменьшения опасности является (или должно являться) более долгосрочным и общим процессом.

Использование имеющегося опыта

«Стороны в конфликте должны прибегать к третьим сторонам, таким как международные организации и неправительственные организации, когда у них нет ресурсов и квалификации для предоставления действенного просвещения на предмет риска.»¹⁴

Некоторые вопросы, требующие принятия решения по этому поводу, включают восприятие общинами задействованных военных сил (например, считаются ли они беспристрастным органом или рассматривается ли все, что они говорят как пропаганда?), их опыта в просвещении в целях уменьшения риска и их материально-технической организации. Военные организации, организации по гражданской обороне и гуманитарные организации могут внести свой вклад в эту работу.

Важно иметь в виду вопрос времени при принятии решений о том, кто должен участвовать в этом процессе. Местные власти (военные подразделения, гражданская оборона и т. д.) обладают ресурсами и опытом для осуществления эффективной долгосрочной программы. Гуманитарные организации также могут успешно участвовать в запуске кампании по предупреждению и просвещению в целях уменьшения риска, поскольку их опыт, накопленный в других отношениях, может помочь сэкономить ценное время и избежать необходимости «открывать Америку».

Пользователи кассетных боеприпасов должны финансировать предупреждение и просвещение в целях уменьшения опасности

«Стороны в конфликте должны, по возможности, предоставлять дополнительные ресурсы для оповещения и просвещения на предмет риска. Такие позиции могли бы включать: предоставление логической поддержки, подготовку материалов для просвещения на предмет риска, финансовую поддержку и общую картографическую информацию.»¹⁵

Здесь подразумевается, что в ситуациях, когда военные подразделения не имеют возможности для непосредственного предупреждения или просвещения в целях уменьшения рисков, они могут поддерживать других в этом деле. Но, несмотря на это, следует быть очень осторожным. Эта часть Технического приложения относится к производству материалов для просвещения в целях уменьшения риска, но если материалы взяты из другого контекста, необходимо их адаптировать. Культурные и языковые факторы должны быть учтены, в противном случае все мероприятие может оказаться напрасной тратой времени и усилий.

ПРОСВЕЩЕНИЕ В ЦЕЛЯХ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ

Одним из наилучших способов поддержки международной организации для проведения предупреждений является обеспечение или облегчение доступа, если возможно, на безвозмездной основе, к государственным источникам информации без сложных административных процедур. Это может быть доступом к временам вещания на правительственных СМИ (теле- и радиостанций), возможностью включать публичные заявления в газеты или осуществить предоставление предупреждений через национальную почтовую службу, а также путем размещения предупреждений в государственных учреждениях. В долгосрочной перспективе это будет также означать, что Министерство образования будет способствовать включению предупреждений и просвещения в целях уменьшения рисков в национальную учебную программу.

Правовая структура

Правовые стандарты, изложенные в Конвенции по кассетным боеприпасам и, особенно, в Протоколе V КОКВОО, были подробно рассмотрены выше. В Конвенции по кассетным боеприпасам ИМО мало упоминается, хотя каждое пострадавшее государство-участник должно «как можно скорее» «провести просвещение в целях уменьшения опасности для обеспечения осознания гражданскими лицами, проживающими в районах, загрязненных кассетными боеприпасами, или вблизи таких районов, угрозы, порождаемой взрывоопасными остатками кассетных боеприпасов»¹⁶.

Как описано выше, более подробное руководство по предупреждению и просвещению в целях уменьшения риска приведено в Техническом приложении к Протоколу V КОКВОО, но юридические обязательства государства-участников по этому документу не слишком сильные. В соответствии со статьей 5, государства-участники и стороны вооруженного конфликта принимают «все возможные меры предосторожности» на территории под их контролем, пораженной взрывоопасными остатками войны, для защиты гражданского населения, отдельных граждан и гражданских объектов от рисков и воздействия взрывоопасных остатков войны¹⁷. Эти меры предосторожности «могут включать» оповещения, просвещение гражданского населения в целях уменьшения опасности, маркировку, ограждение и мониторинг территории, пораженной взрывоопасными остатками войны, как изложено в необязательном Техническом приложении.

КОНЦЕВЫЕ СНОСКИ

- ¹ ИМАС 08.40: Маркировка опасностей мин и НБ, Второе Издание, 1 января 2003 года.
- ² См. ЖМЦГР, [Руководство по маркировке и ограждению в программах по разминированию](#), Женева, ноябрь 2008 года.
- ³ Возможные меры предосторожности определяются как меры предосторожности, «которые являются практически осуществимыми или практически возможными, с учетом всех обстоятельств, существующих на тот момент, включая гуманитарные и военные соображения». Статья 5, Протокол V.
- ⁴ Данный раздел основан на публикациях [Protecting Civilians from Explosive Remnants of War, A Guide to Providing Warnings under CCW Protocol V, Landmine Action](#), Лондон, 2004; и [Mine and ERW Risk Education – A Project Management Guide](#), ЖМЦГР, 2008.
- ⁵ Термин «просвещение в целях уменьшения опасности» все чаще предпочитается термину «просвещение в целях уменьшения опасности мин», так как большинство информации, предоставляемой общинам, находящимся под риском, сосредоточено на ВПВ, в особенности на невзорвавшихся боеприпасах, а не минах. Как отмечено ниже, Конвенция по кассетным боеприпасам использует термин «просвещение в целях уменьшения опасности».
- ⁶ Параграф 2 (е), статья 4, Конвенции по кассетным боеприпасам.
- ⁷ Параграф 3, статья 4 Конвенции по кассетным боеприпасам
- ⁸ Предупреждения определены в техническом приложении Протокола V КОКВОО (а не в основной части) как «эпизодическое предоставление предостерегающей информации гражданскому населению в целях минимизации рисков, порождаемых взрывоопасными остатками войны на затронутых территориях». Напротив, просвещение в целях уменьшения риска определяется косвенным путем со ссылкой на то, как оно должно проводиться: «Просвещение гражданского населения на предмет риска должно состоять из программ просвещения на предмет риска с целью облегчить обмен информацией между затронутыми общинами, правительственными ведомствами и гуманитарными организациями, с тем, чтобы информировать затронутые общины об угрозе взрывоопасных остатков войны. Программы просвещения на предмет риска обычно представляют собой долгосрочную деятельность».
- ⁹ Техническое приложение, статья 2 (а), Протокол V КОКВОО.
- ¹⁰ Для примеров национальных стандартов в области разминирования см. www.mineactionstandards.org/hmas.htm
- ¹¹ Называемое «общественные связи по разминированию» в ИМАС.
- ¹² Техническое приложение, статья 2 (г), Протокола V КОКВОО.
- ¹³ Техническое приложение, статья 2 (е), Протокола V КОКВОО
- ¹⁴ Техническое приложение, статья 2 (е), Протокол V КОКВОО.
- ¹⁵ Техническое приложение, статья 2 (ж), Протокола V КОКВОО.
- ¹⁶ Статья 4, параграф 2 (е), Конвенции по кассетным боеприпасам.
- ¹⁷ «Возможные меры предосторожности означают меры предосторожности, которые практически осуществимы или практически возможны с учетом всех обстоятельств, существующих на тот момент, включая гуманитарные и военные соображения» Статья 5, Протокол V.



ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ

Взрыв суббоеприпаса может привести, и часто приводит, к многочисленным жертвам. Некоторые из этих жертв могут быть убиты, в то время как другие могут перенести взрыв и нуждаться в срочной медицинской помощи и, возможно, текущей медицинской помощи и реабилитации. Тем не менее, в подавляющем большинстве стран, число выживших после взрыва мин, а особенно их потребности, недостаточно известны и недостаточно изучаются¹. Эта глава оценивает характерные потребности пострадавших от ударов кассетных боеприпасов и обобщает основные проблемы в обеспечении удовлетворения этих потребностей.

По наблюдениям МККК, только самые удачливые получают необходимый уровень помощи, а многочисленные жертвы ВПВ даже не получают соответствующей медицинской помощи (см. таблица 10). Во многих пораженных районах, системы здравоохранения либо недостаточны, либо вообще отсутствуют. Пострадавшие и их семьи не могут оплатить надлежащий уход и реабилитацию. Многим из них никогда не оказывается помощь, потому что они живут в чрезвычайно опасных условиях. Поездка в эти места может быть ограничено из-за все еще продолжающегося конфликта, или по той причине, что больницы находятся в районах, занятых силами противника. Что ухудшает положение, многие пораженные районы могут быть просто слишком опасными для деятельности гуманитарных учреждений².

ГРУППЫ РИСКА

На основе имеющихся данных о пострадавших³, юноши и молодые мужчины относятся к группе высокого риска, так как именно это группа склонна играть с ВПВ. Чувствительность многих взрывательных систем суббоеприпасов приводит к более трагичным результатам, чем невзорвавшиеся боеприпасы. Кроме того, инвалидность среди этой совокупности существующей или будущей рабочей силы имеет последствия, которые широко отражаются на общинах.

Связь между вынужденным переселением и склонностью к ранениям является менее заметной в случае с суббоеприпасами, по сравнению с противопехотными минами. Однако, суббоеприпасы являются причиной жертв среди вынужденных переселенцев, возвращающихся в свои дома. Конечно, те, кто занимается расчисткой суббоеприпасов, тоже находятся под серьезным и очевидным риском (см. таблицу 10).

Наряду с потерей трудоспособности, пол является важным вопросом, так как женщины и девушки имеют отличительную уязвимость, особенно, когда их роль в семье значительно меняется, если мужчины в семье получают ранения или погибают.

ХАРАКТЕРНЫЕ РАНЫ И МЕДИЦИНСКИЕ ПОТРЕБНОСТИ

Масштабы ранений – в особенности в результате поражения осколочным оружием – очевидно, зависят от типа взорванного суббоеприпаса, а также близости взрыва. Однако, для пострадавших от взрыва суббоеприпасов, длительное ранение и инвалидность является вероятным результатом, даже если, по статистике, они по сравнению с жертвами противопехотных мин меньше переносят травматическую ампутацию одной или более конечностей. Вместо этого, многие пострадавшие останутся с осколочными травмами и ожогами, опасными для жизни. Выжившие могут также пострадать от ранений живота, грудной клетки и спины, слепоты, глухоты, и менее заметных психологических травм.

Медицинские потребности лиц, пострадавших от взрыва суббоеприпаса схожи с потребностями получивших ранение от других взрывных устройств. Эти потребности могут включать в себя: оказание первой помощи для остановки кровотечения, антибиотики для предотвращения инфекции (хотя они не всегда доступны), и транспортировка в медицинское учреждение скорейшего лечения. В подобных медицинских учреждениях должны иметься запасы крови для вливания или переливания крови и антибиотики. Хирургическое вмешательство может быть одним из приоритетов, и часто включает необходимость пересадки кожи, но хирургическая ампутация не всегда нужна. В некоторых случаях, кусочки осколков слишком трудно удалить, и пострадавшему приходится всю остальную часть жизни прожить с остатком металла⁴.

ПОМОЩЬ ПОМИМО МЕДИЦИНСКОЙ

Хотя физические раны, нанесенные суббоеприпасами, могут быть ужасными, психологические и социальные последствия также очень значительны. Личные трудности в отношениях и повседневной деятельности могут быть весьма значительными, и пострадавший иногда сталкивается с социальной изоляцией, отторжением и безработицей. Поэтому, пострадавшим должна быть предоставлена возможность долгосрочной реабилитации, чтобы их полностью вернуть в общество. Это должно распространяться на здоровье, работу и образование. Поддержка ровесников является явным элементом восстановления, так как такая поддержка затрагивает личные потребности и помогает разрушить изоляцию пострадавших.

Физические и поведенческие барьеры могут предотвратить полное возвращение и включение пострадавших в общество. Наряду с помощью, предоставляемой пострадавшим, общество должно признать и ликвидировать эти барьеры, например, делая общественные места и службы, а также рабочие места и школы, доступными для оставшихся пострадавших и инвалидов.

ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ

Таблица 9 | Проблемы оказания помощи жертвам: реальность*

Handicap International рассказывает о 33-летней женщине из Лаосской НДР, которая замужем, имеет четверых детей. Она живет в районе Виллабери, провинции Саваннакхет. Она зарабатывает на жизнь как рисовый плантатор.

В феврале 2006 года она и еще шесть других человек сидели вокруг костра, так как было холодно. Костер был разведен на месте, где они и ранее часто разводили костер. Вдруг, взорвался скрытый касетный суббоеприпас, и она получила серьезные осколочные раны в области талии.

В течение 25 минут она была доставлена в ближайший пункт местной медицинской помощи, где она получила лишь незначительное лечение. Ей посоветовали отправиться в районную больницу для получения специализированных услуг, но ее муж сказал, что они не могут позволить себе этого, и они вернулись обратно в деревню. Однако у нее продолжались кровотечения, и, в конце концов, им пришлось пойти в районную больницу, которая находилась на расстоянии примерно часа езды.

К тому времени ее уже и там не могли лечить, и им пришлось отправиться в межрайонную больницу, которая находилась на расстоянии еще часа езды на частном автомобиле. Ее там лечили, но оставшийся осколок может быть удален только в хорошо оснащенной провинциальной больнице. Семья не имеет для этого средств, и она все еще чувствует боль в области талии, когда она ходит или сидит. Ее зрение и слух тоже все еще не восстановились, и она нервничает и боится, когда разжигают костер.

Общая стоимость лечения составила 500 000 Лаосских кип (КАР, ≈55 долларов США) и межрайонная больница дала 150 000 КАР (≈16 долларов США) для ее перевозки.

* Взято из Handicap International, Circle of Impact: The Fatal Footprint of Cluster Munitions on People and Communities, Брюссель, май 2007 года, стр. 38.

Предоставление помощи жертвам касетных боеприпасов является первостепенной ответственностью пораженной страны, как это признано Планом Мероприятий Найроби по Конвенцией о Запрете Противопехотных Мин и установлено в Конвенции по касетным боеприпасам. Но, как указано Handicap International (HI)⁵, в местах и в случаях, когда государства не в состоянии предоставить эти услуги, требуется последовательная и долгосрочная поддержка со стороны международного сообщества. В свою очередь, помощь может быть стабильной и эффективной только в том случае, если она основывается на национальную ответственность и систематическую координацию между всеми заинтересованными сторонами.

Основные проблемы в оказании помощи пострадавшим определены HI как:

Доступ к медицинской помощи. Это включает в себя физический доступ, экономическую доступность, а также доступ к информации, которые должны быть предусмотрены в порядке, соответствующем с культурной точки зрения.

ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ

Разнообразие и эффективность помощи. Все компоненты оказания помощи жертвам следует принимать как взаимосвязанные и одинаково важные. Должны быть созданы и поддержаны системы сообщения.

Возможности и устойчивость. Это включает в себя возможности инфраструктуры и людских ресурсов, подкрепляемые подготовкой и повышением количества персонала. Национальные и местные услуги должны постепенно заменить международные, для этого государства должны разнообразить свои финансирования.

Осуществление прав. Осуществление общих и конкретных прав инвалидов должно быть усилено.

Мониторинг прогресса. Из-за разнообразия оказания помощи жертвами добровольного характера представления информации, прогресс программ по оказанию помощи жертвам и комплексных программ, полезных для инвалидов, не зарегистрирован соответствующим образом.

Назначение приоритетов. Оказание помощи пострадавшим часто не считается приоритетной по сравнению с другими чрезвычайными ситуациями, такими, как конфликты и ВИЧ/СПИД; особенно это касается помощи для пострадавших от суббоеприпасов⁶.

Как указано МККК, после выхода из больницы, пострадавший должен восстановить свою жизнь. Для этого он в первую очередь должен восстановить свою подвижность, а затем вернуться в общество и хозяйство. Физическая реабилитация и социально-экономическое восстановление являются тесно связанными между собой потребностями. Оказание помощи жертвам в достижении физического благополучия само по себе является большим достижением. Но это также является необходимым предусловием для возвращения подобного лица к семейной и общественной жизни, работе и образовании⁷.

Физиотерапия является одним из важнейших — но часто пренебрегаемым — вкладом в этот процесс. К сожалению, в районах, пострадавших от суббоеприпасов и других ВПВ, обычно не хватает достаточно квалифицированных физиотерапевтов.

Оказание помощи жертвам должно осуществляться не отдельно, а в рамках национальных структур и механизмов по инвалидности, развитию и прав человека, что повышает ее устойчивость. В этой связи, в случае необходимости, оказание помощи пострадавшим должна стать частью инициатив в отношении раненых и других пострадавших лиц. Важно обеспечить, чтобы все лица с инвалидностью, включая пострадавших от оружия, рассматривались в равной степени и могли без дискриминации иметь доступ к медицинской помощи, реабилитации и другим услугам, необходимым для их возвращения в общество.

ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ

Оказание помощи жертвам является не только медицинским и реабилитационным мероприятием, но и вопросом прав человека. Как отмечает Survivor Corps, Конвенция о правах инвалидов предоставляет новейший и высочайший стандарт закона в области прав человека, и должна информировать о, том, каким образом должна оказываться помощь жертвам. Повышение уровня информированности в рамках организаций, занимающихся разминированием, имеет большое значение для объединения усилий с целью предоставления помощи в области здравоохранения, реабилитации и стратегий по сокращению нищеты⁸.

В заключение, согласно наблюдениям Handicap International, программы оказания помощи могут быть эффективными только если они основаны на потребностях, определенных самими жертвами, и если жертвы непосредственно участвуют в процессе принятия решения на местном, национальном и международном уровнях⁹. Это остается значительной проблемой.

Таблица 10 | История несчастного случая, случившегося с сапером из-за суббоеприпаса в Сербии*

Бранислав Капетанович, 1965 года рождения, был оперативным работником по УВБ во время конфликта 1999 года. Он прошел ограниченную специальную подготовку в области уничтожения кассетных боеприпасов за два месяца до воздушной кампании НАТО. Во время кампании и в течение одного года после нее он работал в области очистки суббоеприпасов практически во всех пораженных районах страны.

9 ноября 2000 года, Бранислав, сопровождал группу инженеров во время очередного визита в Дубиньский аэропорт в Зенице. Их задача заключалась в оценке ущерба, причиненного аэропорту. Сообщалось о шести новых суббоеприпасах, увиденных на земле. Не желая откладывать уничтожение невзорвавшихся снарядов, Бранислав вошел в маркированный участок. Первый суббоеприпас, к которому он подошел, взорвался со страшной силой после того как он только «слегка» дотронулся до него.

Он перенес сердечный приступ по прибытии в больницу. Обе его руки и ноги пришлось ампутировать, он перенес в общей сложности более чем 20 операций. Его глаза были повреждены в результате взрыва, и он в течение пяти месяцев после этого события оставался совершенно слепым. Он провел четыре года в медицинском учреждении для реабилитации. Один его глаз все еще серьезно поврежден, и он оглох на левое ухо.

Сегодня, Бранислав Капетанович живет в Белграде, где он должен сам справиться со всем. Ему был присвоен статус жертвы гражданской войны, так как авария произошла после войны, а текущее положение в армии не предусматривает для него статуса ветерана войны. Он говорит, что его самая большая мечта это увидеть, что кассетные боеприпасы навсегда запрещены.

* Взято из Yellow Killers: The Impact of Cluster Munitions in Serbia and Montenegro, Norwegian People's Aid, Belgrade, 2007, p. 49. Бранислав с тех пор играет важную роль в деле пропаганды запрета кассетных боеприпасов.

ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ

ПРАВОВАЯ СТРУКТУРА

Согласно Landmine Monitor, Конвенция по кассетным боеприпасам является «принципиально новым соглашением» для оказания помощи пострадавшим, так как она рассматривает вопрос оказания помощи, как официальное требование ко всем государствам-участникам, имеющим жертвы, и призывает к оказанию международной помощи (см. таблица 12). Она официально приняла «общее понимание, что определение «жертвы» распространяется на отдельных пострадавших, их семей и пострадавшие общины, и, что помощь жертвам должна опираться на права и соответствовать другим подобным стратегиями в области инвалидности или развития». Опираясь на уроки, извлеченные из осуществления Конвенции о Запрете Противопехотных Мин, Landmine Monitor указывает, что помощь жертвам должна быть «целенаправленной, измеримой, координированной и ориентированной на результат»¹⁰.

Таблица 11 | Положения Конвенции по кассетным боеприпасам об оказании помощи пострадавшим

Статья 5 | Оказание помощи жертвам

1. Каждое государство-участник в районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем, надлежащим образом оказывает жертвам кассетных боеприпасов, в соответствии с применимыми нормами международного гуманитарного права и международными стандартами в области прав человека, помощь с учетом возрастного и гендерного факторов, включая медицинскую помощь, услуги по реабилитации и психологическую поддержку, а также обеспечивает их социальную и экономическую интеграцию. Каждое государство-участник прилагает все усилия для сбора надежных соответствующих данных, касающихся жертв кассетных боеприпасов.
2. При выполнении своих обязательств по пункту 1 настоящей статьи каждое государство-участник:
 - (а) оценивает нужды жертв кассетных боеприпасов;
 - (б) разрабатывает, вводит в действие необходимые национальные законы и стратегии и обеспечивает их применение;
 - (в) разрабатывает национальный план и составляет бюджет, в том числе определяет временные рамки осуществления этих мероприятий, чтобы сделать их составной частью уже существующих национальных рамок и механизмов, касающихся инвалидности, развития и прав человека, уважая при этом особую роль и вклад соответствующих субъектов;
 - (г) осуществляет шаги по мобилизации национальных и международных ресурсов;
 - (д) не допускает дискриминации в отношении или среди жертв кассетных боеприпасов и не проводит различия между жертвами кассетных боеприпасов и теми, кто получил телесные повреждения или стал инвалидом по другим причинам; различия в подходе могут быть обусловлены лишь медицинскими, реабилитационными, психологическими или социально-экономическими потребностями;
 - (е) тесно консультируется и активно взаимодействует с жертвами кассетных боеприпасов и представляющими их организациями;
 - (ж) создает в структуре правительства центр по координации вопросов, связанных с осуществлением настоящей статьи; и
 - (з) стремится всесторонне использовать соответствующие руководства и передовые методы, в том числе те, которые касаются медицинской помощи, реабилитации и психологической поддержки, а также социальной и экономической интеграции.

ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ

В своей презентации на региональном семинаре в Хорватии по Конвенции по касетным боеприпасам, состоявшемуся с 21 по 24 октября 2008 года, Handicap International Бельгия и Босния и Герцеговина подытожила требования Конвенции к оказанию помощи следующим образом:

- > Медицинское обслуживание
- > Реабилитация
- > Психологическая поддержка
- > Возвращение в общество
- > Участие в экономической жизни, и
- > Сбор соответствующих данных.

Как часть процесса оказания помощи пострадавшим, представители Handicap International поддерживали идею, что для оказания помощи пострадавшим должны быть созданы фокальные центры и предоставлены необходимые бюджетные средства.

Согласно статье 8, пункт 2 Протокола V КОКВОО «Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона, которая в состоянии делать это, предоставляет помощь в целях попечения и реабилитации и социально-экономической реинтеграции жертв взрывоопасных остатков войны». Это обязательство аналогично со структурой, разработанной в отношении противопехотных мин в Конвенции о запрете Противопехотных Мин. В 2008 году Вторая Конференция Государств-Участников Протокола V решила принять план мероприятий по оказанию помощи пострадавшим, в качестве политического документа для эффективного решения проблем жертв ВПВ на добровольной основе¹¹.

ПРОБЛЕМЫ И ИЗВЛЕЧЕННЫЕ УРОКИ: ПОМОЩЬ ЖЕРТВАМ В КОНТЕКСТЕ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕТЕ ПП МИН

Конвенция о Запрете Противопехотных Мин была первым многосторонним договором в области разоружения, направленным на оказание помощи жертвам. Уроки, извлеченные из осуществления положения Конвенции о помощи жертвам, могут помочь работникам области касетных боеприпасов.

При рассмотрении помощи жертвам в контексте Конвенции, эксперты также подтвердили важность национальной ответственности для оказания помощи жертвам, создания местных ресурсов, устойчивости услуг, а также комплексного подхода к оказанию помощи пострадавшим и другим лицам с ограниченными возможностями. Сотрудничество и взаимодействие между министерствами государств и другими субъектами, а также включение инвалидов в процесс принятия решений рассматриваются как ключевые факторы в успехе деятельности оказания помощи пострадавшим. Рекомендации, учитывающие имеющиеся средства - не слишком амбициозны в отношении результатов, которые могут быть достигнуты в ограниченные сроки - также были сделаны в рамках Конвенции о Запрете Противопехотных Мин¹².

ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ

Основываясь на логику, что предельная ответственность за удовлетворение прав и потребностей жертв в конкретном государстве возлагается на это же государство, был разработан десятиэтапный подход к разработке национальных мероприятий по обеспечению прав и потребностей пострадавших:

- > Обращение внимания соответствующих министерств к обязательствам по Конвенции. Многие из них могут и не знать, что государство взяло на себя обязательства по договору, связанному с оружием, в отношении здравоохранения, реабилитации, восстановления и прав человека.
- > Создание межведомственной группы, включая пострадавших и организации гражданского общества, для контролирования процесса.
- > Возложить на различные министерства ответственность, в соответствии с их компетенцией.
- > Организовать национальный семинар для начала анализа ситуации и разработки целей.
- > Полный анализ ситуации, состоящий из информации о том кто, где, чем занимается, и какие уже существуют планы и стратегии. То есть, многие государства, возможно, уже имеют хорошо развитую стратегию в области здравоохранения и инвалидности. Ключом к этому является изучение из практики и принятие во внимание конкретных потребностей пострадавших.
- > Обзор анализ ситуации с целью спроектировать будущую ситуацию.
- > Создание целей по критериям «SMART».
- > Организация второго семинара, с целью выслушать мнения по разработке национального плана.
- > Создание плана, учитывающего планы и бюджеты существующих мероприятий министерств.
- > Мобилизовать ресурсы, обеспечивая интеграцию в более широкие призывы к оказанию помощи развитию¹³.

Опыт, накопленный в рамках Конвенции о запрете противопехотных мин может обеспечить лиц, работающих в рамках КОКВОО и Конвенции по касетным боеприпасам, методом исполнения обязательств перед пострадавшими - в контексте более широкой Государственной структуры здравоохранения, реабилитации, восстановления и прав человека без дискриминации по причине травмы и инвалидности¹⁴.

КОНЦЕВЫЕ СНОСКИ

- ¹ ICBL, *Landmine Monitor Report 2008, Toward a Mine-Free World*, Mines Action Canada, Ottawa, 2008, p. 39.
- ² ICRC, *Explosive remnants of War: The lethal legacy of modern armed conflict*, Second Edition, July 2004, Geneva, p. 9.
- ³ ICBL, *Landmine Monitor Report 2008, Toward a Mine-Free World*, Mines Action Canada, Ottawa, 2008, p. 54.
- ⁴ В рамках данной публикации выжившим при попадании поражающих элементов кассетного боеприпаса считается лицо, раненное, но не убитое такими поражающими элементами. В число жертв входят люди, убитые поражающими элементами кассетного боеприпаса, выжившие при попадании таких поражающих элементов и другие лица, на которых повлияли взрывы поражающих элементов кассетных боеприпасов.
- ⁵ См., например, *Yellow Killers: The Impact of Cluster Munitions in Serbia and Montenegro*, Norwegian People's Aid, Belgrade, 2007, p. 22.
- ⁶ Handicap International, *Circle of Impact: The Fatal Footprint of Cluster Munitions on People and Communities*, Brussels, May 2007, p. 12.
- ⁷ *Ibid.*, pp. 12–13.
- ⁸ ICRC, *Caring for Landmine Victims*, Geneva, 2004, p. 8.
- ⁹ Для получения более подробной информации см. «Женевский Международный Центр по Гуманитарному Разминированию», *A Guide to Mine Action and Explosive Remnants of War*, Geneva, April 2007, pp. 117–131.
- ¹⁰ Handicap International, *Circle of Impact: The Fatal Footprint of Cluster Munitions on People and Communities*, *op. cit.*, p. 12.
- ¹¹ ICBL, *Landmine Monitor Report 2008, Toward a Mine-Free World*, Mines Action Canada, Ottawa, 2008, p. 50.
- ¹² См. Final Document of the Second Conference of States Parties to Protocol V, UN doc. CCW/P.V/CONF/2008/12, 23 January 2009, Annex IV, p. 21.
- ¹³ Anti-Personnel Mine Ban Convention Implementation Support Unit, *A Guide to Understanding Victim Assistance in the Context of the AP Mine Ban Convention*, November 2008
- ¹⁴ APMBC Implementation Support Unit, *Evolution of Victim Assistance and the Needs of Survivors*, Presentation to the Protocol V of the CCW Session on Victim Assistance, Geneva, 23 April 2009 by Sheree Bailey.



УПРАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИЕЙ

В данной главе рассматриваются информационные потребности в поддержке очистки от остатков кассетных боеприпасов, особенно неразорвавшихся боеприпасов, а также надлежащее хранение, анализ и применение данных, связанных с кассетными боеприпасами. Эффективное управление информацией является одним из ключевых элементов, необходимых для успеха в борьбе с угрозой применения кассетных боеприпасов. Глава начинается с обзора «цикла» управления информацией, включая данные, которые должны быть зарегистрированы и мероприятия, необходимые для преобразования этих данных в информацию, в частности, обмена, хранения, анализа и использования.

ЦИКЛ УПРАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИЕЙ

Первым шагом в процессе управления информацией является сбор необходимых данных (или получение данных от других, например, пользователей кассетных боеприпасов). Как только будут собраны или получены необходимые данные, преобразование данных в информацию потребует ее сохранения, анализа, распространения и, самое главное, использования. Рисунок 9 описывает жизненный цикл управления информацией.

Рисунок 9 | описывает жизненный цикл управления информацией



Чтобы добиться успеха, этот цикл требует системного подхода к данным и качеству данных. На любом этапе важно понимать, что качество данных, особенно когда они собираются, хранятся или анализируются, может поставить под угрозу их надежность и, следовательно, их использование. Системы управления информацией зачастую не работают правильно, потому что люди, привлеченные в процесс, не имеют необходимой подготовки, тренировки и понимания решающего значения точности данных.

НЕОБХОДИМОСТЬ В ЗАПИСИ ДАННЫХ

Обезвреживание невзорвавшихся суббоеприпасов значительно облегчается путем предоставления данных от пользователя о типах и количествах примененных кассетных боеприпасов и их координат цели. Трудности, связанные с выдачей соответствующих данных, кратко рассматриваются ниже. Необходимым условием для обмена данными является необходимость, в первую очередь, в их регистрации в формате, который делает возможным последующее совместное использование другими заинтересованными сторонами.

Необязательное техническое приложение Протокола V более подробно излагает некоторые из данных, которые должны быть записаны в целях содействия будущим мероприятиям по разминированию. В отношении невзорвавшихся суббоеприпасов, Государство должно зарегистрировать следующее:

- > Местоположение целевых районов
- > Приблизительное количество кассетных боеприпасов, использованных в этих областях
- > Вид и характер применения кассетных боеприпасов, использованных в районах, включая техническую информацию, относящуюся к очистке и
- > Общее местонахождение известных и вероятных невзорвавшихся суббоеприпасов¹.

Если государство было вынуждено отказаться от кассетных боеприпасов в ходе операций, оно должно стараться оставлять оружие в безопасности, и зарегистрировать информацию об их местонахождении: приблизительное количество и типы оставленных боеприпасов на каждом конкретном участке.

Для регистрации этих данных не существует международно-согласованного формата. Важно то, что они четкие и точные, если возможно, с СГП координатами целей. Даже если суббоеприпасы и не приземлились в этих координатах, это будет полезной исходной точкой для исследования загрязненных районов. В случаях, когда государство зарегистрировало информацию, связанную с применением ею кассетных боеприпасов, она должна храниться так, чтобы ее извлечение и последующее издание было возможно.

УПРАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИЕЙ

ПУБЛИКАЦИЯ ДАННЫХ

Публикация или обмен данными о применении кассетных боеприпасов было спорным вопросом в нескольких вооруженных конфликтах за последние десять лет, но теперь это является требованием международного договора. Конвенция по кассетным боеприпасам требует, чтобы все государства-участники представляли ежегодный доклад по следующим вопросам:

- > Технические характеристики каждого типа кассетных боеприпасов, произведенных каждым государством до присоединения к Конвенции, с указанием «такой информации, которая может способствовать выявлению и удалению кассетных боеприпасов».
- > Информация должна включать, как минимум, размеры, взрыватели, взрывчатое содержание, содержание металла, цветные фотографии и другую информацию, которая может способствовать обезвреживанию остатков кассетных боеприпасов².

Конвенция также имеет положение для случаев, когда кассетные боеприпасы применялись или оставались одним государством до присоединения к Конвенции и стали остатками кассетных боеприпасов в районах, находящихся под юрисдикцией или контролем другого государства-участника.

В таких случаях Государству «пользователю» «настоятельно рекомендуется» оказать помощь пострадавшему государству-участнику и «если возможно», предоставить информацию о:

- > Типах и количествах использованных кассетных боеприпасов
- > Точных координатах мест нанесения ударов кассетных боеприпасов и
- > Районах, в которых, как известно, находятся взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов³.

Протокол V КОКВОО устанавливает обязательства по обмену соответствующими данными, относящимися к сфере законных интересов безопасности пользователя⁴. Согласно протоколу, стороне (или сторонам), контролирующим пострадавшие территории, и сторонам, участвующим в очистке пострадавших районов или обеспечении просвещения в целях уменьшения риска должна быть предоставлена соответствующая информация. Если государство, которое применяло кассетные боеприпасы, не желает предоставить соответствующие данные непосредственно стороне, контролирующей пострадавшие районы, оно может использовать механизмы, установленные на международном или на местном уровне для разглашения информации, например, через Службы Разминирования ООН, и другие экспертные организации.

В соответствии с техническим приложением к Протоколу V КОКВОО, информация должна быть предоставлена «как можно скорее, принимая в расчет такие вопросы, как любые текущие военные и гуманитарные операции в затронутых районах, наличие и надежность информации и соответствующие проблемы безопасности»⁵.

Важно также собирать и использовать данные об остатках кассетных боеприпасов, чтобы продемонстрировать то, как загрязнение препятствует постконфликтной гуманитарной помощи и развитию. Кроме того, этими данными необходимо

систематически обмениваться с организациями, проводящими мероприятия по спасению, реконструкции и развитию.

ХРАНЕНИЕ ДАННЫХ

Когда сторона, намеренная провести очистку загрязненных территорий, располагает необходимыми данными, она, в свою очередь, должна хранить эти данные в безопасности. Очень важно, чтобы все имеющиеся данные регулярно вводились в единую главную базу данных, открытую для всех заинтересованных сторон. Эта база данных должна содержать все данные, связанные с кассетными боеприпасами, собранными на всех уровнях для обслуживания всего района. Создание, регулярное обновление и распространение данных, содержащихся на единой главной базе данных, значительно повышает возможности того, что все, кто занимается борьбой с угрозой кассетных боеприпасов, будут работать, имея общую картину опасности, и в этом вопросе будет достигнут прогресс.

Система Управления Информацией По Разминированию

Женевский международный центр по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) оказывает поддержку в разработке и внедрении Системы Управления Информацией по Разминированию (Information Management System for Mine Action, IMSMA). В настоящее время система установлена в почти 50 программах по разминированию по всему миру⁶. Согласно требованиям, представленным пользователями в этой области, система постоянно пересматривалась и обновлялась с момента ее первоначального издания летом 1999 года и стала фактическим стандартом информации по разминированию. Она была испытана Косово, где применение кассетных боеприпасов преобладало, и с самого начала продемонстрировала возможности хранения и обработки необходимых данных.

Последняя версия программного обеспечения IMSMA была полностью переделана. Новая система сочетает в себе полнофункциональную Географическую информационную систему (ГИС) с мощной реляционной базой данных для получения средств управления информацией простых в использовании и сохранении. Наиболее заметным нововведением в последней версии IMSMA является включение навигационной системы управляемой картой, что значительно улучшает операции ввода данных и поиска.

Распределение системы управляется ЖМЦГР. Она предоставляется бесплатно для пострадавших стран и правительств стран, активно участвующих в миротворческих операциях и операциях по поддержке разминирования.

Практически, IMSMA может быть использована в следующих целях:

- > Планировать, управлять, составлять отчеты и карты мероприятий по очистке кассетных боеприпасов;
- > Планировать, управлять, составлять отчеты и карты мероприятий по просвещению в целях уменьшения риска;
- > Зарегистрировать, составить отчет и отобразить информацию о необходимости жертв субснарядов в помощи, и
- > Зарегистрировать, составить отчет и отобразить соответствующую социально-экономическую информацию.

УПРАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИЕЙ

Общая Форма Сбора Данных об Опасности ВПВ уже используется. Она включает в себя возможность регистрации различных типов кассетных боеприпасов наряду с более чем 5000 других видов взрывоопасных боеприпасов. Форма Сбора Данных об Опасности, свойственная кассетным боеприпасам может быть легко развита, с помощью ЖМЦГР или же независимо пользователями системы, с данными, собранными на основе требований представленных пользователями на месте.

По словам одного эксперта по оружию, альтернативой IMSMA для этого конкретного вида работы является программа EOD Frontline (см. Таблицу 12), которая может быть проще в использовании и практичнее в обучении людей⁷.

Таблица 12 | EOD Frontline *

EOD Frontline является программным приложением для управления риском при уничтожении взрывоопасных боеприпасов (УВБ). Оно предназначено для оказания помощи операторам по УВБ в управлении случаями УВБ посредством предоставления точной информации в реальном времени. Оно может быть использовано для оказания помощи в оперативных заданиях как военных, так и гражданских учреждений при чрезвычайных положениях. Оно было разработано в Британской компании Брун Ньютон.

EOD Frontline предоставляет возможность зарегистрировать опасные районы (где имеются взрывоопасные остатки войны и мины) и провести исследование в регионах. Система содержит базу данных об опасных зонах для операторов для создания, редактирования и внесения или удаления опасных районов. Система может регистрировать данные о предметах, обнаруженных в опасном районе.

EOD Frontline в настоящее время используется министерствами обороны, вооруженными силами и судебными органами в ряде стран и международных организациях. Он был использован в таких регионах, как Афганистан, Босния и Герцеговина, Дания, Ирак, Косово и Соединенное Королевство.

* Источник: www.bnl-cbrn.co.uk/Downloads/EOD-CBRN/EODF.pdf

Ввод данных и анализ

Ошибки неизбежны в любой системе управления информацией в точке ввода данных. Это означает, что необходимы контроль за вводом данных и конечная база данных для сведения этих ошибок в минимуму. Точечные целевые данные о кассетных боеприпасах могут определить фактические данные об ударе на разных координатах. Это может вызвать удвоение подозреваемых опасных районов и привести к неэффективному использованию средств уничтожения. Регулярная перекрестная проверка целевых данных в отношении фактического района ударов может сэкономить много времени и денег.

Помимо того, этап ввода данных также предоставляет отличную возможность проверить точность предоставленных данных. В результате одного или нескольких исследований в регистрации или удвоении предполагаемых опасных районов могут быть ошибки. Например, если исследование нескольких пострадавших общин выявило несколько близко расположенных районов, подвергшихся ударам, то следует попробовать проверить, действительно ли это не одна зона ударов, которая сказывается на разных членах общины. Это поможет сэкономить время и ресурсы.

КОНЦЕВЫЕ СНОСКИ

- ¹ Важно также выявить и фиксировать уровень допустимого риска в случае крупных загрязнений, поскольку это поможет в планах по очистке. Допустимые действия должны осуществляться под руководством самих пострадавших общин.
- ² Параграф 1 (с), Статья 7, Конвенция по кассетным боеприпасам.
- ³ Параграф 4, Статья 4, Конвенция по кассетным боеприпасам.
- ⁴ См. Статьи 4 Протокола V КОКВОО.
- ⁵ Техническое приложение, Статья 1 протокола V КОКВОО.
- ⁶ См. www.gichd.org/operational-assistance-research/information-management/imsma/overview/.
- ⁷ Email от Адриана Уилкинсона, Главы SEESAC, Белград, 17 июля 2007 года.

Bohle, Vera, "Research: Overview of existing Definitions and Descriptions of Cluster Munitions and Submunitions", GICHD, undated.

Borrie, John, "The 'Long Year': Emerging International Efforts to Address the Humanitarian Impacts of Cluster Munitions, 2006–2007", *International Yearbook of Humanitarian Law*, Vol. 10 (2007), T.M.C. Asser Press, Cambridge/Amsterdam, pp. 251–275.

Cave, Rosy, A. Lawson and A. Sherriff, *Cluster Munitions in Albania and Lao PDR: The Humanitarian and Socio-Economic Impact*, UNIDIR, Geneva, 2006.

GICHD, *Mine and ERW Risk Education – A Project Management Guide*, GICHD, Geneva, November 2008.

GICHD, *A Guide to Marking and Fencing in Mine Action Programmes*, Geneva, November 2008.

GICHD, *A Guide to Mine Action and Explosive Remnants of War*, Geneva, April 2007.

GICHD, "Submunitions and cluster bomblets – Render Safe Procedures (RSP)", GICHD Advisory Note, Version 1.0, Geneva, 2002, available at: www.gichd.org/fileadmin/pdf/EOD/Advisory_notes/CBU_RSP.pdf.

Handicap International, *Circle of Impact: The Fatal Footprint of Cluster Munitions on People and Communities*, Brussels, May 2007.

Handicap International, *Fatal Footprint: The Global Human Impact of Cluster Munitions, Preliminary report*, Brussels, November 2006.

"Human Rights Watch Memorandum to CCW Delegates: A Global Overview of Explosive Submunitions, Prepared for the Convention on Conventional Weapons (CCW) Group of Governmental Experts on the Explosive Remnants of War (ERW), May 21–24, 2002", Human Rights Watch, Washington DC, 2002.

Human Rights Watch, *Global Overview of Cluster Munition Use, Production, Stockpiling, and Transfer*, Washington DC, March 2006.

МСПМД (IMAS) 04.10: Глоссарий терминов, определений и сокращений по вопросам противоминной деятельности, второе издание, 1 января 2003, доступен на www.mineactionstandards.org (возможно устаревшая версия).

МСПМД (IMAS) 08.40: Маркировка опасностей, связанных с минами и НВБ/ВОП, второе издание, 1 января 2003, доступно на www.mineactionstandards.org (возможно устаревшая версия).

МСПМД (IMAS) 09.11: Battle Area Clearance (BAC), First Edition, 1 September 2007, available at www.mineactionstandards.org.

МСПМД (IMAS) 09.30: Обезвреживание взрывоопасных предметов, первое издание, 1 октября 2001 (с учетом поправок 1 и 2), доступно на www.mineactionstandards.org.

International Campaign to Ban Landmines, *Landmine Monitor Report 2006: Toward a Mine-Free World*, Mines Action Canada, Ottawa, 2006, available at www.icbl.org/lm.

International Committee of the Red Cross, “The Convention on Cluster Munitions”, Fact Sheet, Geneva, November 2008, available at: [www.icrc.org/Web/eng/siteeng0.nsf/htmlall/cluster-munitions-factsheet-301108/\\$File/CCM-cluster-munitions-ENG.pdf](http://www.icrc.org/Web/eng/siteeng0.nsf/htmlall/cluster-munitions-factsheet-301108/$File/CCM-cluster-munitions-ENG.pdf).

International Committee of the Red Cross, *Explosive Remnants of War: Cluster Bombs and Landmines in Kosovo*, ICRC, Revised Edition, Geneva, June 2001.

International Committee of the Red Cross, *Caring for Landmine Victims*, Geneva, 2004.

International Committee of the Red Cross, “Expert meeting: Humanitarian, Military, Technical and Legal Challenges of Cluster Munitions, Montreux, Switzerland, 18 to 20 April 2007”, ICRC, Geneva, May 2007.

Landmine Action, *Foreseeable Harm: The use and impact of cluster munitions in Lebanon: 2006*, LMA, London, September 2006.

Landmine Action, *Protecting Civilians from Explosive Remnants of War, A Guide to Providing Warnings under CCW Protocol V*, LMA, London, 2004.

T.L.H McCormack, Mtharu, P.B and Finnan. S., “Report on States Parties’ Responses to the Questionnaire, International Humanitarian Law & Explosive Remnants of War”, Asia Pacific Centre for Military Law and University of Melbourne Law School, Australia, March 2006.

McCormack, T.L.H and Mtharu, P.B., “Expected Civilian Damage and the Proportionality Equation”, Asia Pacific Centre for Military Law and University of Melbourne Law School, Australia, November 2006.

Norwegian People’s Aid, *Yellow Killers: The Impact of Cluster Munitions in Serbia and Montenegro*, NPA, Belgrade, 2007.

Prokosch, Eric, *The Technology of Killing*, Zed Books, London, 1995.

TNMA 09.30/06: Clearance of Cluster Munitions based on experience in Lebanon, Technical Note on Mine Action, Version 1.0, 1 January 2008, available at: www.mineactionstandards.org/tnma_list.htm.

UN, “Final Document of the Second Conference of States Parties to Protocol V”, *UN doc. CCW/P.V/CONF/2008/12*, 23 January 2009.

UN Institute for Disarmament Research, *Disarmament Forum: Cluster Munitions*, No. 4, 2006, available at: www.unidir.org/bdd/fiche-periodique.php?ref_periodique=1020-7287-2006-4-en.

UK Ministry of Defence, *Kosovo – Lessons from the Crisis*, London, 2000.

US Department of Defense, *Kosovo/Operation Allied Force After-Action Report –Report to Congress*, Washington DC, 31 January 2000.

СПИСОК АББРЕВИАТУР И СОКРАЩЕНИЙ

ОВБ	оставленные взрывоопасные боеприпасы	РСЗП	Ракетная система залпового пуска
ООПБД	очистка области проведения боевых действий	ПОМ	просвещение в области опасности мин
КБ	Кассетная бомба	НПО	неправительственная организация
КОКВОО	Конвенция о Конкретных видах Обычного Оружия	ПО	Процедуры Обезвреживания
БКД	боеприпасы комбинированного действия	СР	саморазрушение
ООС	служащий общественной связи	СВО	Сенсорно-Воспламеняющееся Оружие
ККБ	Коалиция по Кассетным Боеприпасам	ПОР	Предполагаемый Опасный Район
ДЦУОБ	Двухцелевые улучшенные обычные боеприпасы	СК	Соединенное Королевство
УВБ	Уничтожение взрывоопасных боеприпасов	ООН	Организация Объединенных Наций
ВОВ (ВПВ)	Взрывоопасные остатки войны (Взрывоопасные пережитки войны)	UNIDIR	Исследовательский Институт ООН по Разоружению
ЖМЦГР	Женевский международный центр по гуманитарному разминированию	ПМСООН	Противоминная Служба ООН
ГИС	Географическая информационная система	США	Соединенные Штаты Америки
СГП	система глобального позиционирования	НБ	невзорвавшийся боеприпас
БПТ	Бризантный Противотанк		
МККК	Международный Комитет Красного Креста		
МСПД	Международные Стандарты по Противоминной Деятельности (IMAS)		
IMSMA	(Information Management System for Mine Action) Система Управления Информацией по Разминированию		
Лаос	Лаосская Народно-Демократическая Республика		



ПРИЛОЖЕНИЕ 1 | КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

30 МАЯ 2008 ГОДА

ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ КОНВЕНЦИИ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ | ДУБЛИН, 19–30 МАЯ

КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

Государства — участники настоящей Конвенции,

будучи глубоко озабочены тем, что гражданское население и отдельные гражданские лица по-прежнему больше всех страдают от вооруженных конфликтов,

будучи преисполнены решимости навсегда положить конец страданиям и потерям, порождаемым кассетными боеприпасами в процессе их применения, когда они не сбрасываются так, как это предполагалось, или когда их бросают,

будучи озабочены тем, что взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов убивают или калечат гражданских лиц, в том числе женщин и детей, препятствуют экономическому и социальному развитию, в том числе вызывая потерю средств к существованию, затрудняют восстановление и реконструкцию в постконфликтный период, задерживают процесс возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц или препятствуют ему, могут оказывать негативное воздействие на национальные и международные усилия по миростроительству и оказанию гуманитарной помощи и порождают другие тяжелые последствия, которые могут сохраняться на протяжении многих лет после их применения,

будучи глубоко озабочены также опасностями, порождаемыми крупными национальными запасами кассетных боеприпасов, сохраняемых для целей оперативного использования, и будучи преисполнены решимости обеспечить их быстрое уничтожение,

считая необходимым реально способствовать эффективным и скоординированным образом решению сложной задачи удаления взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов, разбросанных по всему миру, и обеспечить их уничтожение,

будучи преисполнены решимости также обеспечить полное осуществление прав всех жертв кассетных боеприпасов и признавая присущее им достоинство,

твердо стремясь в максимальной степени содействовать усилиям по оказанию помощи жертвам кассетных боеприпасов, включая медицинскую помощь, реабилитацию и психологическую поддержку, а также усилиям по обеспечению их социальной и экономической интеграции,

признавая необходимость оказывать жертвам кассетных боеприпасов помощь с учетом возрастного и гендерного факторов и удовлетворять особые нужды уязвимых групп,

учитывая Конвенцию о правах инвалидов, содержащую, в частности, требование о том, чтобы государства — участники этой конвенции обязались обеспечивать и поощрять полную реализацию всех прав человека и основных свобод всеми инвалидами без какой бы то ни было дискриминации по признаку инвалидности,

принимая во внимание необходимость надлежащим образом координировать усилия, прилагаемые в различных форумах в целях обеспечения прав и удовлетворения нужд тех, кто пострадал от оружия разного рода, и будучи преисполнены решимости не допускать дискриминации среди тех, кто пострадал от оружия разного рода,

подтверждая, что в случаях, не предусмотренных настоящей Конвенцией или другими международными соглашениями, гражданские лица и комбатанты постоянно остаются под защитой и действием принципов международного права, вытекающих из установившихся обычаев, из принципов гуманности и требований общественного сознания,

постановляя также, что вооруженным группам, отличным от вооруженных сил государства, ни при каких обстоятельствах не будет позволено заниматься какой бы то ни было деятельностью, запрещенной для государства — участника настоящей Конвенции,

приветствуя очень широкую международную поддержку международной нормы о запрете противопехотных мин, которая была закреплена в Конвенции 1997 года о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении,

приветствуя также принятие Протокола по взрывоопасным пережиткам войны, приложенного к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и его вступление в силу 12 ноября 2006 года и желая усилить защиту гражданских лиц от воздействия взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов в постконфликтных ситуациях,

учитывая также резолюцию 1325 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о женщинах и мире и безопасности и резолюцию 1612 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о детях и вооруженных конфликтах,

приветствуя далее шаги, предпринятые в последние годы на национальном, региональном и глобальном уровнях в целях запрещения, ограничения или временного прекращения применения, накопления запасов, производства и передачи кассетных боеприпасов,

подчеркивая роль общественного сознания в упрочении принципов гуманности, показателем которой стал всеобщий призыв положить конец человеческим страданиям, порождаемым кассетными боеприпасами, и отмечая усилия, прилагаемые в этих целях Организацией Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста, Коалицией против кассетных боеприпасов и многими другими неправительственными организациями по всему миру,

подтверждая Декларацию Конференции Осло по кассетным боеприпасам, в которой, в частности, государства признали тяжелые последствия, порождаемые применением кассетных боеприпасов, и обязались заключить к 2008 году юридически обязывающий правовой акт, которым было бы запрещено применение, производство, передача и накопление запасов кассетных боеприпасов, причиняющих неприемлемый ущерб гражданским лицам, и который заложил бы основу для сотрудничества и содействия, обеспечивающую надлежащий уход за жертвами и их реабилитацию, очистку загрязненных районов, просвещение в целях уменьшения опасности и уничтожение запасов,

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 | КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

подчеркивая желательность обеспечения присоединения всех государств к настоящей Конвенции и будучи преисполнены решимости активно содействовать приданию ей универсального характера и ее полному осуществлению,

исходя из принципов и норм международного гуманитарного права, в частности принципа, согласно которому право сторон в вооруженном конфликте выбирать методы или средства ведения войны не является неограниченным, и норм, предусматривающих, что стороны в конфликте должны всегда проводить различие между гражданским населением и комбатантами, а также между гражданскими объектами и военными объектами и соответственно направлять свои действия только против военных объектов, что при проведении военных операций постоянно должна проявляться забота о том, чтобы щадить гражданское население, гражданских лиц и гражданские объекты, и что гражданское население и отдельные гражданские лица пользуются общей защитой от опасностей, возникающих в связи с военными операциями,

договорились о нижеследующем:

Статья 1 | Общие обязательства и сфера применения

1. Каждое государство-участник обязуется никогда и ни при каких обстоятельствах:
 - (а) не применять кассетные боеприпасы;
 - (б) не разрабатывать, не производить, не приобретать иным образом, не накапливать, не сохранять и не передавать никому, прямо или опосредованно, кассетные боеприпасы;
 - (в) не помогать, не поощрять и не побуждать кого бы то ни было к осуществлению деятельности, запрещенной для государства-участника согласно настоящей Конвенции.
2. Пункт 1 настоящей статьи применяется *mutatis mutandis* к разрывным малокалиберным бомбам, которые специально предназначены для разбрасывания или высвобождения из кассетных устройств, прикрепленных к летательному аппарату.
3. Настоящая Конвенция не применяется к минам.

Статья 2 | Определения

Для целей настоящей Конвенции:

1. «Жертвы кассетных боеприпасов» означают всех лиц, которые были убиты или получили телесные повреждения или психические травмы, понесли экономические потери, подверглись социальной маргинализации или были существенно ограничены в реализации своих прав в результате применения кассетных боеприпасов. В их число входят лица, непосредственно пострадавшие от кассетных боеприпасов, а также затронутые этим их родственники и их общины.
2. «Кассетный боеприпас» означает обычный боеприпас, который предназначен для разбрасывания или высвобождения разрывных суббоеприпасов, каждый из которых весит менее 20 килограммов, и включает в себя эти разрывные суббоеприпасы. Он не означает следующее:
 - (а) боеприпас или суббоеприпас, предназначенный для разбрасывания осветительных, дымовых, пиротехнических средств или дипольных отражателей; или боеприпас, предназначенный исключительно для целей противовоздушной обороны;
 - (б) боеприпас или суббоеприпас, предназначенный для оказания электрического или электронного воздействия;

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 | КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

- (в) боеприпас, который во избежание неизбежного площадного воздействия и рисков, порождаемых невзорвавшимися суббоеприпасами, обладает всеми следующими характеристиками:
- (i) каждый боеприпас содержит менее десяти разрывных суббоеприпасов;
 - (ii) каждый разрывной суббоеприпас весит более четырех килограммов;
 - (iii) каждый разрывной суббоеприпас предназначен для обнаружения и поражения одиночной цели;
 - (iv) каждый разрывной суббоеприпас оснащен электронным механизмом самоуничтожения;
 - (v) каждый разрывной суббоеприпас оснащен электронным элементом самодеактивации.
3. «Разрывной суббоеприпас» означает обычный боеприпас, который для выполнения своей задачи выбрасывается или высвобождается кассетным боеприпасом и призван сработать в результате инициирования разрывного заряда до, в момент или после удара.
 4. «Несработавший кассетный боеприпас» означает кассетный боеприпас, который был выстрелен, сброшен, запущен, заброшен или доставлен иным образом и который должен был разбросать или высвободить содержащиеся в нем разрывные суббоеприпасы, но не сработал.
 5. «Невзорвавшийся суббоеприпас» означает разрывной суббоеприпас, который был выброшен или высвобожден кассетным боеприпасом или иным образом отделен от него и, вопреки расчетам, не взорвался.
 6. «Оставленные кассетные боеприпасы» означают кассетные боеприпасы или разрывные суббоеприпасы, которые не были применены и которые были забыты или брошены и более не находятся под контролем стороны, которая забыла или бросила их. Они могут быть или могут не быть подготовлены к применению.
 7. «Взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов» означают несработавшие кассетные боеприпасы, оставленные кассетные боеприпасы, невзорвавшиеся суббоеприпасы и невзорвавшиеся малокалиберные бомбы.
 8. «Передача» предполагает, в дополнение к физическому перемещению кассетных боеприпасов на национальную территорию или с нее, передачу права собственности на кассетные боеприпасы и контроля над ними, но не включает передачу территории, на которой находятся взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов.
 9. «Механизм самоуничтожения» означает автоматически функционирующий встроенный механизм, который устанавливается в дополнение к основному взрывательному устройству боеприпаса и который обеспечивает уничтожение боеприпаса, в который он встроен.
 10. «Самодеактивация» означает автоматическое приведение боеприпаса в неработоспособное состояние посредством необратимого истощения компонента, например батареи, который имеет существенное значение для действия боеприпаса.
 11. «Район, загрязненный кассетными боеприпасами» означает район, в котором, как известно или как предполагается, находятся взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов.
 12. «Мина» означает боеприпас, предназначенный для установки под землей, на земле или вблизи поверхности земли или другой поверхности и для взрыва от присутствия, близости или непосредственного воздействия человека или движущегося средства.
 13. «Разрывная малокалиберная бомба» означает обычный боеприпас весом менее 20 килограммов, который не является самодвижущимся и который для выполнения своей задачи выбрасывается или высвобождается кассетной установкой и призван сработать в результате инициирования разрывного заряда до, в момент или после удара.
 14. «Кассетная установка» означает контейнер, который предназначен для разбрасывания или высвобождения разрывных малокалиберных бомб и который прикреплен к летательному аппарату во время разбрасывания или высвобождения.
 15. «Невзорвавшаяся малокалиберная бомба» означает разрывную малокалиберную бомбу, которая была сброшена, высвобождена или иным образом отделена от кассетной установки и, вопреки расчетам, не взорвалась.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 | КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

Статья 3 | Хранение и уничтожение запасов

1. Каждое государство-участник, действуя в соответствии с национальными нормативными актами, отделяет все кассетные боеприпасы, находящиеся под его юрисдикцией и контролем, от боеприпасов, сохраняемых для целей оперативного использования, и маркирует их в целях уничтожения.
2. Каждое государство-участник обязуется уничтожить или обеспечить уничтожение всех кассетных боеприпасов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в кратчайшие возможные сроки, но не позднее чем по истечении восьми лет после вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства-участника. Каждое государство-участник обязуется обеспечить, чтобы методы уничтожения соответствовали применимым международным стандартам в отношении охраны здоровья населения и окружающей среды.
3. Если государство-участник считает, что оно не сможет уничтожить или обеспечить уничтожение всех кассетных боеприпасов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в течение восьми лет после вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства-участника, оно может обратиться к совещанию государств-участников или к конференции по рассмотрению действия Конвенции с просьбой увеличить промежуток времени, установленный для полного уничтожения таких кассетных боеприпасов, на срок до четырех лет. Государство-участник может в исключительных обстоятельствах просить о дополнительном продлении на срок до четырех лет. Испрашиваемое продление не должно превышать количества лет, абсолютно необходимого для того, чтобы это государство-участник полностью выполнило свои обязательства по пункту 2 настоящей статьи.
4. В каждой просьбе о продлении следует:
 - (а) указать срок предлагаемого продления;
 - (б) подробно изложить основания для предлагаемого продления, включая информацию о финансовых и технических средствах, доступных или требуемых государству-участнику для уничтожения всех кассетных боеприпасов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, и, где это применимо, об исключительных обстоятельствах, оправдывающих это продление;
 - (в) изложить план в отношении того, как и когда будет осуществлено полное уничтожение запасов;
 - (г) указать количество и тип кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов, которые имелись у этого государства-участника на момент вступления для него в силу настоящей Конвенции, и любых дополнительных кассетных боеприпасов или разрывных суббоеприпасов, обнаруженных после такого вступления в силу;
 - (д) указать количество и тип кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов, уничтоженных в течение периода, указанного в пункте 2 настоящей статьи; и
 - (е) указать количество и тип кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов, которые еще предстоит уничтожить в предлагаемый дополнительный период, и планируемые ежегодные темпы уничтожения.
5. Совещание государств-участников или конференция по рассмотрению действия Конвенции, приняв во внимание факторы, указанные в пункте 4 настоящей статьи, анализирует просьбу и большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников выносит решение о том, следует ли удовлетворить просьбу о продлении срока. Государства-участники могут вынести решение о продлении на меньший срок, чем было запрошено и могут, сообразно обстоятельствам, предложить контрольные параметры в отношении продления. Просьба о продлении должна быть представлена не менее чем за девять месяцев до проведения совещания государств-участников или конференции по рассмотрению действия Конвенции, где просьба должна быть рассмотрена.
6. Несмотря на положения статьи 1 настоящей Конвенции, сохранение или приобретение ограниченного количества кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов для целей разработки методов обнаружения, удаления или уничтожения кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов и обучения этим методам или для целей разработки мер противодействия кассетным боеприпасам разрешено. Количество сохраняемых или приобретаемых разрывных суббоеприпасов не должно превышать минимального количества, абсолютно необходимого для этих целей.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 | КОНВЕНЦИЯ ПО КАСЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

7. Несмотря на положения статьи 1 настоящей Конвенции, передача кассетных боеприпасов другому государству-участнику в целях уничтожения, а также в целях, изложенных в пункте 6 настоящей статьи, разрешена.
8. Государства-участники, сохраняющие, приобретающие или передающие кассетные боеприпасы или разрывные суббоеприпасы для целей, изложенных в пунктах 6 и 7 настоящей статьи, представляют подробный доклад, содержащий информацию о планируемом и фактическом использовании этих кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов, данные об их типе и количестве и номера партий. Если кассетные боеприпасы или разрывные суббоеприпасы передаются другому государству-участнику в этих целях, то доклад должен содержать упоминание о получающей их стороне. Такой доклад должен составляться за каждый год, в течение которого государство-участник сохраняло, приобретало или передавало кассетные боеприпасы или разрывные суббоеприпасы, и должен представляться Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций не позднее чем 30 апреля следующего года.

Статья 4 | Удаление и уничтожение взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов и просвещение в целях уменьшения опасности

1. Каждое государство-участник обязуется удалить и уничтожить взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов в находящихся под его юрисдикцией или контролем районах, загрязненных кассетными боеприпасами, или обеспечить их удаление и уничтожение в следующем порядке:
 - (а) в тех случаях, когда взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов присутствуют в районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем, на момент вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства-участника, такие работы по удалению и уничтожению должны быть завершены как можно скорее, но не позднее чем через десять лет после этой даты;
 - (б) в тех случаях, когда после вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства-участника кассетные боеприпасы превратились во взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов в районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем, такие работы по удалению и уничтожению должны быть завершены как можно скорее, но не позднее чем через десять лет после прекращения активных военных действий, в ходе которых такие кассетные боеприпасы превратились во взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов; и
 - (в) после выполнения любого из своих обязательств, изложенных в подпунктах (а) и (б) настоящего пункта, это государство-участник представит заявление о соблюдении на очередном совещании государств-участников.
2. При выполнении своих обязательств по пункту 1 настоящей статьи каждое государство-участник в кратчайшие возможные сроки принимает, с учетом положений статьи 6 настоящей Конвенции, касающихся международного сотрудничества и содействия, следующие меры:
 - (а) анализ, оценка и регистрация угрозы, порождаемой взрывоопасными остатками кассетных боеприпасов, и приложение всех усилий в целях выявления всех находящихся под его юрисдикцией или контролем районов, загрязненных кассетными боеприпасами;
 - (б) оценка и определение степени приоритетности потребностей, связанных с маркировкой, защитой гражданского населения, удалением и уничтожением, и осуществление шагов по мобилизации ресурсов и разработке национального плана проведения этих мероприятий с опорой, где это уместно, на имеющиеся структуры, опыт и методологии;
 - (в) осуществление всех возможных шагов для обеспечения того, чтобы все находящиеся под его юрисдикцией или контролем районы, загрязненные кассетными боеприпасами, были обозначены по периметру, взяты под наблюдение и изолированы с помощью ограждений или других средств, с тем чтобы, эффективно исключить туда доступ гражданских лиц. Для обозначения предположительно опасных зон следует использовать предупредительные знаки, основанные на методах маркировки, легко распознаваемых затрагиваемыми общинами. Знаки и другие указатели границ опасной зоны должны быть, насколько это возможно, заметными, понятными, долговечными и устойчивыми к воздействию окружающей среды и должны четко показывать, с какой стороны от обозначенной границы территория считается частью района, загрязненного кассетными боеприпасами, и с какой стороны — считается безопасной;

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 | КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

- (г) удаление и уничтожение всех взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов, присутствующих в районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем; и
 - (д) просвещение в целях уменьшения опасности для обеспечения осознания гражданскими лицами, проживающими в районах, загрязненных кассетными боеприпасами, или вблизи таких районов, угрозы, порождаемой взрывоопасными остатками кассетных боеприпасов.
3. При проведении мероприятий, указанных в пункте 2 настоящей статьи, каждое государство-участник учитывает международные стандарты, включая Международные стандарты деятельности, связанной с разминированием (ИМАС).
 4. Настоящий пункт применяется в случаях, когда кассетные боеприпасы были применены или оставлены одним государством-участником до вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства-участника и превратились во взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов, присутствующие в районах, находящихся под юрисдикцией или контролем другого государства-участника в момент вступления в силу настоящей Конвенции для этого второго государства-участника.
 - (а) В таких случаях после вступления настоящей Конвенции в силу для обоих государств-участников первому государству-участнику настоятельно рекомендуется оказывать второму государству-участнику, на двусторонней основе или через посредство третьей стороны, выбранной по общему согласию, в том числе через систему Организации Объединенных Наций или другие соответствующие организации, в частности, техническую, финансовую или материальную помощь или помощь людскими ресурсами с целью способствовать маркировке, удалению и уничтожению таких взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов.
 - (б) Такая помощь включает в себя предоставление информации — где таковая имеется — о типах и количествах примененных кассетных боеприпасов, точных координатах мест нанесения ударов с использованием кассетных боеприпасов и районах, в которых, как известно, находятся взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов.
 5. Если государство-участник считает, что оно не сможет удалить и уничтожить или обеспечить удаление и уничтожение всех взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в течение десяти лет после вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства-участника, оно может обратиться к совещанию государств-участников или к конференции по рассмотрению действия Конвенции с просьбой увеличить промежутки времени, установленный для полного удаления и уничтожения таких взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов, на срок до пяти лет. Исполняемое продление не должно превышать количества лет, абсолютно необходимого для того, чтобы это государство-участник полностью выполнило свои обязательства по пункту 1 настоящей статьи.
 6. Просьба о продлении срока представляется совещанию государств-участников или конференции по рассмотрению действия Конвенции до истечения периода времени, указанного в пункте 1 настоящей статьи, применительно к этому государству-участнику. Каждая просьба должна быть представлена не менее чем за девять месяцев до проведения совещания государств-участников или конференции по рассмотрению действия Конвенции, где просьба должна быть рассмотрена. В каждой просьбе следует:
 - (а) указать срок предлагаемого продления;
 - (б) подробно изложить основания для предлагаемого продления, включая информацию о финансовых и технических средствах, доступных для государства-участника и требуемых ему для удаления и уничтожения всех взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов в предлагаемый дополнительный период;
 - (в) изложить информацию о подготовке к будущей работе и о работе, уже проделанной в рамках национальных программ удаления и обезвреживания за первоначальный десятилетний срок, указанный в пункте 1 настоящей статьи, и в любые последующие дополнительные периоды;
 - (г) указать общий район, в котором взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов присутствуют на момент вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства-участника, и любые дополнительные районы, в которых взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов были обнаружены после такого вступления в силу;
 - (д) указать общий район, который был очищен от взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов после вступления в силу настоящей Конвенции;

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 | КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

- (е) указать общий район, который еще предстоит очистить от взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов в предлагаемый дополнительный период;
 - (ж) изложить обстоятельства, ограничившие способность государства-участника уничтожить все взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов в районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем, в первоначальный десятилетний срок, указанный в пункте 1 настоящей статьи, и те обстоятельства, которые могут ограничить эту способность в предлагаемый дополнительный период;
 - (з) описать гуманитарные, социальные, экономические и экологические последствия предлагаемого продления; и
 - (и) представить любую другую информацию, имеющую отношение к просьбе о предлагаемом продлении.
7. Совещание государств-участников или конференция по рассмотрению действия Конвенции, приняв во внимание факторы, указанные в пункте 6 настоящей статьи, включая, в частности, количества взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов, о которых было сообщено, анализирует просьбу и большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников выносит решение о том, следует ли удовлетворить просьбу о продлении срока. Государства-участники могут вынести решение о продлении на меньший срок, чем было запрошено, и могут, сообразно обстоятельствам, предложить контрольные параметры в отношении продления.
8. Такой дополнительный срок может быть в очередной раз продлен на период до пяти лет по представлении новой просьбы в соответствии с пунктами 5, 6 и 7 настоящей статьи. Обращаясь с просьбой об очередном продлении, государство-участник представляет соответствующую дополнительную информацию о том, что было сделано в предыдущий дополнительный период, санкционированный согласно настоящей статье.

Статья 5 | Помощь жертвам

1. Каждое государство-участник в районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем, надлежащим образом оказывает жертвам кассетных боеприпасов, в соответствии с применимыми нормами международного гуманитарного права и международными стандартами в области прав человека, помощь с учетом возрастного и гендерного факторов, включая медицинскую помощь, услуги по реабилитации и психологическую поддержку, а также обеспечивает их социальную и экономическую интеграцию. Каждое государство-участник прилагает все усилия для сбора надежных соответствующих данных, касающихся жертв кассетных боеприпасов.
2. При выполнении своих обязательств по пункту 1 настоящей статьи каждое государство-участник:
- (а) оценивает нужды жертв кассетных боеприпасов;
 - (б) разрабатывает, вводит в действие необходимые национальные законы и стратегии и обеспечивает их применение;
 - (в) разрабатывает национальный план и составляет бюджет, в том числе определяет временные рамки осуществления этих мероприятий, чтобы сделать их составной частью уже существующих национальных рамок и механизмов, касающихся инвалидности, развития и прав человека, уважая при этом особую роль и вклад соответствующих субъектов;
 - (г) осуществляет шаги по мобилизации национальных и международных ресурсов;
 - (д) не допускает дискриминации в отношении или среди жертв кассетных боеприпасов и не проводит различия между жертвами кассетных боеприпасов и теми, кто получил телесные повреждения или стал инвалидом по другим причинам; различия в подходе могут быть обусловлены лишь медицинскими, реабилитационными, психологическими или социально-экономическими потребностями;
 - (е) тесно консультируется и активно взаимодействует с жертвами кассетных боеприпасов и представляющими их организациями;
 - (ж) создает в структуре правительства центр по координации вопросов, связанных с осуществлением настоящей статьи; и
 - (з) стремится всесторонне использовать соответствующие руководства и передовые методы, в том числе те, которые касаются медицинской помощи, реабилитации и психологической поддержки, а также социальной и экономической интеграции.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 | КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

Статья 6 | Международное сотрудничество и содействие

1. При выполнении своих обязательств по настоящей Конвенции каждое государство-участник имеет право запрашивать и получать помощь.
2. Каждое государство-участник, обладающее соответствующими возможностями, оказывает техническую, материальную и финансовую помощь государствам-участникам, затрагиваемым проблемой кассетных боеприпасов, в целях осуществления обязательств по настоящей Конвенции. Такая помощь может предоставляться, в частности, через систему Организации Объединенных Наций, международные, региональные или национальные организации или учреждения, неправительственные организации или учреждения или на двусторонней основе.
3. Каждое государство-участник обязуется способствовать как можно более полному обмену оборудованием и научно-технической информацией в связи с осуществлением настоящей Конвенции и имеет право участвовать в таком обмене. Государства-участники не налагают необоснованных ограничений на предоставление и получение в гуманитарных целях оборудования для очистки территории и другого такого оборудования и соответствующей технической информации.
4. Помимо выполнения тех или иных обязательств, которые оно может иметь в соответствии с пунктом 4 статьи 4 настоящей Конвенции, каждое государство-участник, обладающее соответствующими возможностями, оказывает помощь в удалении и уничтожении взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов и предоставляет информацию о различных средствах и методах, касающихся удаления кассетных боеприпасов, а также списки экспертов, специализированных учреждений или национальных контактных центров, занимающихся удалением и уничтожением взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов и осуществлением связанной с этим деятельности.
5. Каждое государство-участник, обладающее соответствующими возможностями, оказывает содействие в уничтожении накопленных запасов кассетных боеприпасов, а также помогает выявлять, оценивать и распределять по степени приоритетности потребности и практические меры, связанные с маркировкой, просвещением в целях уменьшения опасности, защитой гражданского населения и удалением и уничтожением, как это предусмотрено в статье 4 настоящей Конвенции.
6. В тех случаях, когда после вступления настоящей Конвенции в силу, кассетные боеприпасы в районах, находящихся под юрисдикцией или контролем государства-участника, превратились во взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов, каждое государство-участник, обладающее соответствующими возможностями, в срочном порядке оказывает неотложную помощь затрагиваемому государству-участнику.
7. Каждое государство-участник, обладающее соответствующими возможностями, содействует осуществлению изложенных в статье 5 настоящей Конвенции обязательств надлежащим образом оказывать помощь с учетом возрастного и гендерного факторов, включая медицинскую помощь, услуги по реабилитации и психологическую поддержку, а также обеспечивать социальную и экономическую интеграцию жертв кассетных боеприпасов. Такая помощь может предоставляться, в частности, через систему Организации Объединенных Наций, международные, региональные или национальные организации или учреждения, Международный комитет Красного Креста, национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца и их международную федерацию, неправительственные организации или на двусторонней основе.
8. Каждое государство-участник, обладающее соответствующими возможностями, оказывает помощь с целью способствовать экономическому и социальному восстановлению, необходимость которого обусловлена применением кассетных боеприпасов в затрагиваемых государствах-участниках.
9. Каждое государство-участник, обладающее соответствующими возможностями, может вносить средства в соответствующие целевые фонды с целью способствовать оказанию помощи в соответствии с настоящей статьёй.
10. Каждое государство-участник, запрашивающее и получающее помощь, принимает все надлежащие меры с целью способствовать своевременному и эффективному осуществлению настоящей Конвенции, в том числе облегчает въезд и выезд персонала и ввоз и вывоз материалов и оборудования, действуя сообразно национальным законам и нормативным актам и учитывая передовую международную практику.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 | КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

11. Каждое государство-участник может в целях разработки национального плана действий обращаться к системе Организации Объединенных Наций, региональным организациям, другим государствам-участникам или другим компетентным межправительственным и неправительственным учреждениям с просьбой помочь его руководящим органам в решении вопросов, касающихся, в частности:
 - (а) характера и масштабов проблемы присутствия взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов в районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем;
 - (б) финансовых, технических и людских ресурсов, необходимых для осуществления этого плана;
 - (в) определения срока, необходимого для удаления и уничтожения всех взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов в районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем;
 - (г) программ просвещения в целях уменьшения опасности и мероприятий по повышению уровня информированности, призванных сократить число случаев ранения или гибели, связанных со взрывоопасными остатками кассетных боеприпасов;
 - (д) оказания помощи жертвам кассетных боеприпасов; и
 - (е) тесного взаимодействия между правительством заинтересованного государства-участника и соответствующими правительственными, межправительственными или неправительственными структурами, которые будут участвовать в осуществлении этого плана.
12. Государства-участники, предоставляющие и получающие помощь в соответствии с положениями настоящей статьи, сотрудничают в целях обеспечения полного и своевременного осуществления согласованных программ оказания помощи.

Статья 7 | Меры транспарентности

1. Каждое государство-участник представляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций как можно раньше, но в любом случае не позднее чем через 180 дней после вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства-участника, доклад с информацией:
 - (а) о национальных мерах по осуществлению, о которых идет речь в статье 9 настоящей Конвенции;
 - (б) о всех кассетных боеприпасах, включая разрывные суббоеприпасы, о которых идет речь в пункте 1 статьи 3 настоящей Конвенции, с разбивкой по типу и количеству и, если это возможно, с указанием номеров партий боеприпасов каждого типа;
 - (в) о технических характеристиках каждого типа кассетных боеприпасов, произведенных этим государством-участником до вступления настоящей Конвенции в силу для него, в той мере, в какой это известно, и кассетных боеприпасов, которые в настоящее время находятся в его собственности или владении, с указанием, где это практически возможно, такой информации, которая может способствовать выявлению и удалению кассетных боеприпасов; эта информация должна, по меньшей мере, включать в себя данные о размерах, взрывателе, боевом заряде, содержании металла, а также цветные фотографии и другие данные, которые могут способствовать удалению взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов;
 - (г) о состоянии и ходе осуществления программ, связанных с конверсией или прекращением эксплуатации объектов по производству кассетных боеприпасов;
 - (д) о состоянии и ходе осуществления программ, связанных с уничтожением кассетных боеприпасов, включая разрывные суббоеприпасы, в соответствии со статьей 3 настоящей Конвенции, включая подробные данные о методах, которые будут использованы в процессе уничтожения, местоположении всех объектов по уничтожению и применимых нормах безопасности и экологических нормах, которые необходимо будет соблюдать;
 - (е) о типах и количествах кассетных боеприпасов, включая разрывные суббоеприпасы, уничтоженных в соответствии со статьей 3 настоящей Конвенции, включая подробные данные об использованных методах уничтожения, местоположении объектов по уничтожению и применимых нормах безопасности и экологических нормах, которые при этом были соблюдены;

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 | КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

- (ж) о запасах кассетных боеприпасов, включая разрывные суббоеприпасы, обнаруженных после уведомления о завершении осуществления программы, упомянутой в подпункте (д) настоящего пункта, и планах их уничтожения в соответствии со статьей 3 настоящей Конвенции;
 - (з) насколько это возможно, о размерах и координатах всех находящихся под его юрисдикцией или контролем районов, загрязненных кассетными боеприпасами, включая как можно более подробную информацию о типах взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов и о количестве кассетных боеприпасов каждого типа в каждом из таких районов и данные о том, когда они были применены;
 - (и) о состоянии и ходе осуществления программ по удалению и уничтожению всех количеств взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов всех типов применительно к таким остаткам, которые были удалены и уничтожены в соответствии со статьей 4 настоящей Конвенции, включая информацию о размерах и координатах очищенного от кассетных боеприпасов района и количественную разбивку по каждому типу взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов, которые были удалены и уничтожены;
 - (к) о принятых мерах просвещения в целях уменьшения опасности, и в частности о мерах по оперативному и эффективному оповещению гражданских лиц, проживающих в находящихся под его юрисдикцией или контролем районах, загрязненных кассетными боеприпасами;
 - (л) о состоянии и ходе выполнения своих обязательств по статье 5 настоящей Конвенции, касающихся надлежащего оказания помощи с учетом возрастного и гендерного факторов, включая медицинскую помощь, услуги по реабилитации и психологическую поддержку, а также обеспечения социальной и экономической интеграции жертв кассетных боеприпасов и сбора надежных соответствующих данных, касающихся жертв кассетных боеприпасов;
 - (м) о том, как называются учреждения, уполномоченные предоставлять информацию и осуществлять меры, изложенные в настоящем пункте, и о том, как установить контакт с ними;
 - (н) об объеме национальных ресурсов, выделенных на осуществление статей 3, 4 и 5 настоящей Конвенции, включая финансовые и материальные ресурсы или ресурсы в натуральной форме; и
 - (о) о масштабах, видах и направлениях международного сотрудничества и объемах, типах и получателях международной помощи, оказанной в соответствии с пунктом 6 настоящей Конвенции.
2. Информация, предоставляемая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, должна ежегодно обновляться государствами-участниками, охватывая предыдущий календарный год, и предоставляться Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций не позднее 30 апреля каждого года.
 3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает все такие полученные доклады государствам-участникам.

Статья 8 | Содействие соблюдению и разъяснение по поводу соблюдения

1. Государства-участники договариваются консультироваться и сотрудничать друг с другом в вопросах, касающихся осуществления положений настоящей Конвенции, и совместно работать в духе сотрудничества с целью содействовать соблюдению государствами-участниками своих обязательств по настоящей Конвенции.
2. Если одно или несколько государств-участников желают выяснить и стремятся решить вопросы, касающиеся соблюдения положений настоящей Конвенции другим государством-участником, они могут направить этому государству-участнику через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций запрос о разъяснении в отношении волнующей их проблемы. К такому запросу прилагается вся относящаяся к делу информация. Каждое государство-участник, заботясь о том, чтобы не было злоупотреблений, должно воздерживаться от направления необоснованных запросов о разъяснении. Государство-участник, получившее запрос о разъяснении, предоставляет, через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, запрашивающему государству-участнику в течение 28 дней всю информацию, которая может способствовать выяснению проблемы.

3. Если запрашивающее государство-участник не получит через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций ответа в течение этого периода или сочтет ответ на запрос о разъяснении неудовлетворительным, оно может вынести эту проблему через посредство Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на рассмотрение очередного совещания государств-участников. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций рассылает это представление, приложив к нему всю соответствующую информацию, имеющую отношение к запросу о разъяснении, всем государствам-участникам. Вся такая информация должна быть предоставлена запрашиваемому государству-участнику, который будет иметь право на ответ.
4. До созыва любого совещания государств-участников любое из заинтересованных государств-участников может обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой оказать свои добрые услуги с целью способствовать получению запрашиваемого разъяснения.
5. Если проблема доведена до сведения совещания государств-участников в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, то оно в первую очередь определяет, следует ли заниматься дальнейшим рассмотрением проблемы, приняв во внимание всю информацию, представленную заинтересованными государствами-участниками. В случае принятия решения о рассмотрении совещание государств-участников может предложить заинтересованным государствам-участникам пути и средства, позволяющие еще более прояснить или решить рассматриваемую проблему, включая задействование соответствующих процедур, предусмотренных международным правом. Если будет установлено, что рассматриваемая проблема порождена обстоятельствами, не зависящими от запрашиваемого государства-участника, совещание государств-участников может рекомендовать надлежащие меры, включая применение коллективных мер, о которых говорится в статье 6 настоящей Конвенции.
6. Совещание государств-участников может вынести решение о принятии, в дополнение к процедурам, предусмотренным в пунктах 2–5 настоящей статьи, таких других общих процедур или специальных механизмов разъяснения по поводу соблюдения, включая факты, и урегулирования случаев несоблюдения положений настоящей Конвенции, которые оно сочтет уместными.

Статья 9 | Национальные меры по осуществлению

Каждое государство-участник принимает все надлежащие правовые, административные и иные меры для осуществления настоящей Конвенции, включая применение уголовных санкций, чтобы предотвращать и пресекать осуществление любой деятельности, запрещенной для государства-участника по настоящей Конвенции, лицами или на территории, которые находятся под его юрисдикцией или контролем.

Статья 10 | Урегулирование споров

1. При возникновении между двумя или более государствами-участниками спора по поводу толкования или применения настоящей Конвенции заинтересованные государства-участники проводят между собой консультации в целях скорейшего урегулирования спора путем переговоров или с помощью иных мирных средств по своему выбору, включая задействование совещания государств-участников и обращение в Международный Суд в соответствии со статутом Суда.
2. Совещание государств-участников может способствовать урегулированию спора любыми путями, которые оно считает уместными, в том числе предложить свои добрые услуги, призвать заинтересованные государства-участники начать процедуру урегулирования по своему выбору и рекомендовать предельный срок в отношении любой согласованной процедуры.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 | КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ**Статья 11 | Совещания государств-участников**

1. Государства-участники регулярно собираются для рассмотрения и, где это необходимо, решения вопросов, связанных с применением или осуществлением настоящей Конвенции, включая:
 - (а) вопросы, касающиеся действия и состояния настоящей Конвенции;
 - (б) вопросы, обусловленные докладами, представляемыми в соответствии с положениями настоящей Конвенции;
 - (в) вопросы международного сотрудничества и содействия в соответствии со статьёй 6 настоящей Конвенции;
 - (г) вопросы совершенствования методов удаления взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов;
 - (д) вопросы, касающиеся представлений государств-участников согласно статьям 8 и 10 настоящей Конвенции; и
 - (е) вопросы, касающиеся представлений государств-участников, предусмотренных в статьях 3 и 4 настоящей Конвенции.
2. Первое совещание государств-участников будет созвано Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в течение года с момента вступления настоящей Конвенции в силу. Последующие совещания будут созываться Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций ежегодно до проведения первой конференции по рассмотрению действия Конвенции.
3. Государства, не являющиеся участниками настоящей Конвенции, а также Организация Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации или учреждения, региональные организации, Международный комитет Красного Креста, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и соответствующие неправительственные организации могут приглашаться на эти совещания в качестве наблюдателей в соответствии с согласованными правилами процедуры.

Статья 12 | Конференции по рассмотрению действия

1. Конференция по рассмотрению действия Конвенции созывается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций через пять лет после вступления настоящей Конвенции в силу. Последующие конференции по рассмотрению действия Конвенции созываются Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по просьбе одного или нескольких государств-участников, при условии что промежуток между конференциями по рассмотрению действия ни в коем случае не будет менее пяти лет. Все государства-участники настоящей Конвенции приглашаются на каждую конференцию по рассмотрению действия.
2. Конференция по рассмотрению действия созывается с целью:
 - (а) провести обзор действия и состояния настоящей Конвенции;
 - (б) рассмотреть необходимость проведения последующих совещаний государств-участников и установить промежутки между ними, о чем говорится в пункте 2 статьи 11 настоящей Конвенции; и
 - (в) принять решения в отношении представлений государств-участников, предусмотренных в статьях 3 и 4 настоящей Конвенции.
3. Государства, не являющиеся участниками настоящей Конвенции, а также Организация Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации или учреждения, региональные организации, Международный комитет Красного Креста, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и соответствующие неправительственные организации могут приглашаться на каждую конференцию по рассмотрению действия в качестве наблюдателей в соответствии с согласованными правилами процедуры.

Статья 13 | Поправки

1. В любое время после вступления настоящей Конвенции в силу любое государство-участник может предложить поправки к ней. Каждое предложение о внесении поправки направляется Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает его всем государствам-участникам и запрашивает их мнения о том, следует ли созвать конференцию по рассмотрению поправки для рассмотрения этого предложения. Если большинство государств-участников не позднее чем через 90 дней после рассылки предложения уведомят Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что они выступают за дальнейшее рассмотрение этого предложения, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает конференцию по рассмотрению поправки, на которую приглашаются все государства-участники.
2. Государства, не являющиеся участниками настоящей Конвенции, а также Организация Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации или учреждения, региональные организации, Международный комитет Красного Креста, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и соответствующие неправительственные организации могут приглашаться на каждую конференцию по рассмотрению поправки в качестве наблюдателей в соответствии с согласованными правилами процедуры.
3. Конференция по рассмотрению поправки проводится сразу же после проведения совещания государств-участников или конференции по рассмотрению действия, если только большинство государств-участников не обратятся с просьбой провести ее раньше.
4. Любая поправка к настоящей Конвенции принимается большинством в две трети голосов государств-участников, присутствующих на конференции по рассмотрению поправки и участвующих в голосовании. Депозитарий сообщает о любой принятой таким образом поправке всем государствам.
5. Поправка к настоящей Конвенции вступает в силу для государств-участников, которые приняли поправку, после сдачи документов о принятии большинством государств, которые являлись участниками на момент принятия поправки. В последующем она будет вступать в силу для любого оставшегося государства-участника в день сдачи им своего документа о принятии.

Статья 14 | Расходы и административные задачи

1. Расходы, связанные с проведением совещаний государств-участников, конференций по рассмотрению действия и конференций по рассмотрению поправок, покрываются государствами-участниками и участвующими в них государствами, не являющимися участниками настоящей Конвенции, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной надлежащим образом.
2. Расходы, понесенные Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций согласно статьям 7 и 8 настоящей Конвенции, покрываются государствами-участниками в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной надлежащим образом.
3. Выполнение Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций административных задач, возлагаемых на него/нее согласно настоящей Конвенции, регулируется соответствующим мандатом Организации Объединенных Наций.

Статья 15 | Подписание

Настоящая Конвенция, совершенная в Дублине 30 мая 2008 года, будет открыта для подписания всеми государствами в Осло 3 декабря 2008 года и затем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до ее вступления в силу.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 | КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

Статья 16 | Ратификация, принятие, утверждение или присоединение

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими ее сторонами.
2. Она будет открыта для присоединения любого государства, которое не подписало Конвенцию.
3. Документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сдаются на хранение Депозитарию.

Статья 17 | Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день шестого месяца считая с месяца, в течение которого был сдан на хранение тридцатый документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.
2. Для любого государства, которое сдает на хранение свой документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении после даты сдачи на хранение тридцатого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу в первый день шестого месяца считая с даты сдачи этим государством на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

Статья 18 | Временное применение

Любое государство может в момент ратификации, принятия, утверждения или присоединения заявить, что оно будет применять на временной основе статью 1 настоящей Конвенции до вступления ее в силу для этого государства.

Статья 19 | Оговорки

Оговорки в отношении статей настоящей Конвенции не допускаются.

Статья 20 | Срок действия и выход

1. Настоящая Конвенция является бессрочной.
2. Каждое государство-участник в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из настоящей Конвенции. Оно уведомляет о таком выходе все другие государства-участники, Депозитария и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. В таком уведомлении о выходе должно содержаться полное объяснение причин, мотивирующих выход.
3. Такой выход вступает в силу только по истечении шести месяцев со дня получения Депозитарием уведомления о выходе. Однако если на момент истечения этого шестимесячного срока государство-участник, заявившее о выходе, вовлечено в вооруженный конфликт, выход вступает в силу лишь после окончания этого вооруженного конфликта.

Статья 21 | Отношения с государствами, не являющимися участниками настоящей Конвенции

1. Каждое государство-участник побуждает государства, не являющиеся участниками настоящей Конвенции, ратифицировать, принять, утвердить настоящую Конвенцию или присоединиться к ней, преследуя цель обеспечить присоединение к настоящей Конвенции всех государств.
2. Каждое государство-участник уведомляет правительства всех государств, не являющихся участниками настоящей Конвенции и упоминаемых в пункте 3 настоящей статьи, о своих обязательствах по настоящей Конвенции, пропагандирует устанавливаемые ею нормы и прилагает все усилия к тому, чтобы убедить государства, не являющиеся участниками настоящей Конвенции, отказаться от использования кассетных боеприпасов.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 | КОНВЕНЦИЯ ПО КАСЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

3. Несмотря на положения статьи 1 настоящей Конвенции и в соответствии с нормами международного права государства-участники, их военный персонал или их граждане могут участвовать в военном сотрудничестве и операциях с не являющимися участниками настоящей Конвенции государствами, которые могут заниматься деятельностью, запрещенной для государства-участника.
4. Ничто в пункте 3 настоящей статьи не дает государству-участнику права:
 - (а) разрабатывать, производить или иным образом приобретать кассетные боеприпасы;
 - (б) самому создавать запасы кассетных боеприпасов или передавать их;
 - (в) самому применять кассетные боеприпасы; или
 - (г) недвусмысленно требовать применения кассетных боеприпасов в случаях, когда выбор используемых боеприпасов, контролируется только им.

Статья 22 | Депозитарий

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций настоящим назначается Депозитарием настоящей Конвенции.

Статья 23 | Аутентичные тексты

Тексты настоящей Конвенции на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 | СПИСОК ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ И ПОДПИСАВШИХ СТОРОН* | КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

Государства-участники

А

Австрия

В

Ватикан

И

Ирландия

Л

Лаосская Народно-
Демократическая
Республика

М

Мексика

Н

Норвегия

С

Сьерра-Леоне

*На 29 мая 2009 года

Подписавшие стороны**

А

Австралия
Албания
Ангола
Афганистан

Б

Бельгия
Бенин
Болгария
Боливия
Босния и Герцеговина
Ботсвана
Буркина-Фасо
Бурунди
Бывшая Югославская
Республика Македония

В

Венгрия

Г

Гамбия
Гана
Гватемала
Гвинея
Гвинея-Бисау
(4 декабря 2008 года)
Германия
Гондурас

Д

Дания
Демократическая
Республика Конго
(19 марта 2009 года)

З

Замбия

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 | СПИСОК ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ И ПОДПИСАВШИХ СТОРОН* | КОНВЕНЦИЯ ПО КАССЕТНЫМ БОЕПРИПАСАМ

И

Индонезия
Исландия
Испания
Италия

К

Кабо-Верде
Канада
Кения
Колумбия
Коморы
Коста Рика
Кот-д'Ивуар
(2 декабря 2008 года)

Л

Лесото
Либерия
Ливан
Литва
Лихтенштейн
Люксембург

М

Мадагаскар
Малави
Мали
Мальта
Монако
Мозамбик

Н

Намибия
Науру
Нигер
Нидерланды
Никарагуа
Новая Зеландия

О

Объединённая Республика
Танзания
Острова Кука

П

Палау
Панама
Парагвай
Перу
Португалия

Р

Республика Конго
Республика Молдова
Руанда

С

Сальвадор
Самоа
Сан-Марино
Сан-Томе и Принсипи
Сенегал
Словения
Соединённое Королевство
(Великобритании и
Северной Ирландии)
Сомали

Т

Того
Тунис
(12 января 2009 года)

У

Уганда
Уругвай

Ф

Фиджи
Филиппины
Франция

Х

Хорватия

Ц

Центральноафриканская
Республика

Ч

Чад
Черногория
Чешская Республика
Чили

Ш

Швейцария
Швеция

Э

Эквадор

Ю

Южная Африка

Я

Япония

* На 29 мая 2009 года

** Подписи на 3 декабря
2008, если иное не указано

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 | ПРОТОКОЛ V КОКВОО

ПРОТОКОЛ ПО ВЗРЫВООПАСНЫМ ОСТАТКАМ ВОЙНЫ

Высокие Договаривающиеся Стороны,

признавая серьезные постконфликтные проблемы, порождаемые взрывоопасными остатками войны,

сознавая необходимость заключения Протокола о постконфликтных коррективных мерах общего характера с целью минимизировать риски и воздействие взрывоопасных остатков войны,

и желая урегулировать общие превентивные меры за счет добровольной наилучшей практики, указанной в Техническом приложении, в целях повышения надежности боеприпасов, а тем самым и минимизации возникновения взрывоопасных остатков войны,

согласились о следующем:

Статья 1 | Общие положения и сфера применения

1. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и применимыми к ним нормами международного права относительно вооруженного конфликта, Высокие Договаривающиеся Стороны соглашаются соблюдать обязательства, указанные в настоящем Протоколе, как индивидуально, так и в сотрудничестве с другими Высокими Договаривающимися Сторонами в целях минимизации рисков и воздействия взрывоопасных остатков войны в постконфликтных ситуациях.
2. Настоящий Протокол применяется к взрывоопасным остаткам войны на сухопутной территории, включая внутренние воды, Высоких Договаривающихся Сторон.
3. Настоящий Протокол применяется к ситуациям, возникающим в результате конфликтов, указанных в пунктах 1—6 статьи 1 Конвенции с поправками от 21 декабря 2001 года.
4. Статьи 3, 4, 5 и 8 настоящего Протокола применяются к иным взрывоопасным остаткам войны, нежели существующие взрывоопасные остатки войны, как это определено в пункте 5 статьи 2 настоящего Протокола.

Статья 2 | Определения

Для целей настоящего Протокола,

1. Взрывоопасный боеприпас означает обычные боеприпасы, содержащие взрывчатые вещества, за исключением мин, мин-ловушек и других устройств, как это определено в Протоколе II этой Конвенции с поправками от 3 мая 1996 года.
2. Неразорвавшийся боеприпас означает взрывоопасный боеприпас, который был инициирован, снаряжен, взведен или как-либо иначе приготовлен к применению и применен в вооруженном конфликте. Он мог быть выстрелен, сброшен, пущен или отстрелен и должен был взорваться, но не взорвался.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 | ПРОТОКОЛ V КОКВОО

3. Оставленный взрывоопасный боеприпас означает взрывоопасный боеприпас, который не был применен в ходе вооруженного конфликта, который был оставлен или брошен стороной в вооруженном конфликте и который более не находится под контролем стороны, которая оставила или бросила его. Оставленный взрывоопасный боеприпас может быть или может не быть инициирован, снаряжен, взведен или как-либо иначе приготовлен к применению.
4. Взрывоопасные остатки войны означают неразорвавшиеся боеприпасы и оставленные взрывоопасные боеприпасы.
5. Существующие взрывоопасные остатки войны означают неразорвавшиеся боеприпасы и оставленные взрывоопасные боеприпасы, которые существовали до вступления в силу настоящего Протокола для Высокой Договаривающейся Стороны, на чьей территории они существуют.

Статья 3 | Разминирование, ликвидация или уничтожение взрывоопасных остатков войны

1. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона и сторона вооруженного конфликта несет обязанности, изложенные в настоящей статье, в отношении всех взрывоопасных остатков войны на подконтрольной ей территории. В случаях, когда пользователь взрывоопасных боеприпасов, которые превратились во взрывоопасные остатки войны, не осуществляет контроля над территорией, он, после прекращения активных военных действий, предоставляет, где это осуществимо, наряду с прочим, техническую, финансовую, материальную или кадровую помощь в двустороннем порядке или через взаимно согласованную третью сторону, в том числе, среди прочего, через систему Организации Объединенных Наций или другие соответствующие организации, с тем чтобы облегчить маркировку и разминирование, ликвидацию или уничтожение таких взрывоопасных остатков войны.
2. После прекращения активных военных действий и по возможности скоро, каждая Высокая Договаривающаяся Сторона и сторона вооруженного конфликта маркирует и разминирует, ликвидирует или уничтожает взрывоопасные остатки войны на затронутых подконтрольных ей территориях. Для районов, затронутых взрывоопасными остатками войны, которые расцениваются согласно пункту 3 настоящей статьи как представляющие серьезный гуманитарный риск, устанавливается приоритетный статус в отношении разминирования, ликвидации или уничтожения.
3. После прекращения активных военных действий и по возможности скоро, каждая Высокая Договаривающаяся Сторона и сторона вооруженного конфликта принимает следующие меры на затронутых подконтрольных территориях с целью сокращения рисков, создаваемых взрывоопасными остатками войны:
 - (а) обследование и оценка угрозы, создаваемой взрывоопасными остатками войны;
 - (б) оценка и приоритизация потребностей и практической осуществимости с точки зрения маркировки и разминирования, ликвидации или уничтожения;
 - (в) маркировка и разминирование, ликвидация или уничтожение взрывоопасных остатков войны;
 - (г) реализация шагов по мобилизации ресурсов на проведение этих мероприятий.
4. При проведении вышеуказанных мероприятий Высокие Договаривающиеся Стороны и стороны вооруженного конфликта принимают в расчет международные стандарты, включая Международные стандарты противоминной деятельности.
5. Высокие Договаривающиеся Стороны сотрудничают, где это уместно, как между собой, так и с другими государствами, соответствующими региональными, международными и неправительственными организациями в отношении предоставления, наряду с прочим, технической, финансовой, материальной и кадровой помощи, включая в соответствующих обстоятельствах проведение совместных операций, необходимых для выполнения положений настоящей статьи.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 | ПРОТОКОЛ V КОКВОО

Статья 4 | Регистрация, сохранение и передача информации

1. Высокие Договаривающиеся Стороны и стороны вооруженного конфликта в максимально возможной степени и по мере практической возможности регистрируют и сохраняют информацию относительно применения взрывоопасных боеприпасов или оставления взрывоопасных боеприпасов, с тем чтобы облегчить быструю маркировку и разминирование, ликвидацию или уничтожение взрывоопасных остатков войны, просвещение на предмет риска и предоставление соответствующей информации стороне, контролирующей территорию, и гражданскому населению на такой территории.
2. Высокие Договаривающиеся Стороны и стороны вооруженного конфликта, которые применяли или оставляли взрывоопасные боеприпасы, способные превратиться во взрывоопасные остатки войны, безотлагательно после прекращения активных военных действий и по мере практической возможности, с учетом законных интересов безопасности этих сторон, предоставляют такую информацию стороне или сторонам, контролирующим затронутый район, в двустороннем порядке или через взаимно согласованную третью сторону, включая, наряду с прочим, Организацию Объединенных Наций, или, по запросу, другим соответствующим организациям, применительно к которым сторона, предоставляющая информацию, удостоверяется, что они занимаются или будут заниматься просвещением на предмет риска и маркировкой и разминированием, ликвидацией или уничтожением взрывоопасных остатков войны в затронутом районе.
3. При регистрации, сохранении и передаче такой информации Высокие Договаривающиеся Стороны должны учитывать часть 1 Технического приложения.

Статья 5 | Другие меры предосторожности для защиты гражданского населения, отдельных граждан и гражданских объектов от рисков и воздействия взрывоопасных остатков войны

1. Высокие Договаривающиеся Стороны и стороны вооруженного конфликта принимают все возможные меры предосторожности на подконтрольной им территории, затронутой взрывоопасными остатками войны, для защиты гражданского населения, отдельных граждан и гражданских объектов от рисков и воздействия взрывоопасных остатков войны. Возможные меры предосторожности означают меры предосторожности, которые практически осуществимы или практически возможны с учетом всех обстоятельств, существующих в данный момент, включая гуманитарные и военные соображения.

Эти меры предосторожности могут включать оповещения, просвещение гражданского населения на предмет риска, маркировку, ограждение и мониторинг территории, затронутой взрывоопасными остатками войны, как изложено в части 2 Технического приложения.

Статья 6 | Положения для защиты гуманитарных миссий и организаций от воздействия взрывоопасных остатков войны

1. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона и сторона вооруженного конфликта:
 - (а) защищает по мере возможности от воздействия взрывоопасных остатков войны гуманитарные миссии и организации, которые оперируют или будут оперировать в районе, находящемся под контролем Высокой Договаривающейся Стороны или стороны в вооруженном конфликте и с согласия такой стороны.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 | ПРОТОКОЛ V КОКВОО

- (б) по просьбе такой гуманитарной миссии или организации предоставляет по мере возможности информацию о местонахождении всех известных ей взрывоопасных остатков войны на территории, где будет оперировать или оперирует запрашивающая гуманитарная миссия или организация.
2. Положения настоящей статьи не наносят ущерба существующему международному гуманитарному праву или другим применимым международным документам или решениям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которые предусматривают более высокий уровень защиты.

Статья 7 | Помощь в отношении существующих взрывоопасных остатков войны

1. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона имеет право испрашивать и получать в соответствующих случаях помощь от других Высоких Договаривающихся Сторон, от государственно-участников и соответствующих международных организаций в решении проблем, создаваемых существующими взрывоопасными остатками войны.
2. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона, которая в состоянии делать это, предоставляет по мере необходимости и осуществимости помощь в решении проблем, создаваемых существующими взрывоопасными остатками войны. При этом Высокие Договаривающиеся Стороны также принимают в расчет гуманитарные цели настоящего Протокола, а также международные стандарты, включая Международные стандарты противоминной деятельности.

Статья 8 | Сотрудничество и помощь

1. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона, которая в состоянии делать это, предоставляет помощь в целях маркировки и разминирования, ликвидации или уничтожения взрывоопасных остатков войны, а также просвещения гражданского населения на предмет риска и соответствующей деятельности, наряду с прочим, через систему Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные, региональные или национальные организации или учреждения, Международный комитет Красного Креста, национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца и их Международную федерацию, неправительственные организации или на двусторонней основе.
2. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона, которая в состоянии делать это, предоставляет помощь в целях попечения и реабилитации и социально-экономической реинтеграции жертв взрывоопасных остатков войны. Такая помощь может предоставляться, наряду с прочим, через систему Организации Объединенных Наций, соответствующие международные, региональные или национальные организации или учреждения, Международный комитет Красного Креста, национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца и их Международную федерацию, неправительственные организации или на двусторонней основе.
3. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона, которая в состоянии делать это, вносит взносы в целевые фонды в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также в другие соответствующие целевые фонды, с тем, чтобы способствовать предоставлению помощи по настоящему Протоколу.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 | ПРОТОКОЛ V КОКВОО

4. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона имеет право участвовать как можно в более полном обмене оборудованием, материалами и научно-технологической информацией, не связанной с оружейной технологией, которые необходимы для осуществления настоящего Протокола. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются способствовать таким обменам в соответствии с национальным законодательством и не устанавливают ненадлежащих ограничений на предоставление оборудования для разминирования и соответствующей технологической информации в гуманитарных целях.
5. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона обязуется предоставлять информацию в соответствующие базы данных по противоминной деятельности, учреждаемые в рамках системы Организации Объединенных Наций, и особенно информацию относительно различных средств и технологий разминирования взрывоопасных остатков войны, списки экспертов, экспертных учреждений или национальных контактных пунктов по разминированию взрывоопасных остатков войны и, на добровольной основе, техническую информацию о соответствующих типах взрывоопасных боеприпасов.
6. Высокие Договаривающиеся Стороны могут представлять запросы на помощь, подкрепляемые соответствующей информацией, Организации Объединенных Наций, другим соответствующим органам или другим государствам. Эти запросы могут представляться Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который передает их всем Высоким Договаривающимся Сторонам и соответствующим международным и неправительственным организациям.
7. В случае запросов к Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в рамках ресурсов, имеющихся в наличии у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, может предпринимать соответствующие шаги к тому, чтобы оценить ситуацию и в сотрудничестве с запрашивающей Высокой Договаривающейся Стороной и другими Высокими Договаривающимися Сторонами, несущими ответственность, как изложено в статье 3 выше, рекомендовать соответствующее предоставление помощи. Генеральный секретарь может также сообщать Высоким Договаривающимся Сторонам о любой такой оценке, а также о типе и объеме требуемой помощи, включая возможные отчисления из целевых фондов, учреждаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Статья 9 | Общие превентивные меры

1. Имея в виду разные ситуации и возможности, каждая Высокая Договаривающаяся Сторона поощряется принимать общие превентивные меры, с тем, чтобы минимизировать возникновение взрывоопасных остатков войны, включая, но не ограничительно, меры, указанные в части 3 Технического приложения.
2. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона может на добровольной основе обмениваться информацией в связи с усилиями по пропаганде и внедрению наилучшей практики в отношении пункта 1 настоящей статьи.

Статья 10 | Консультации Высоких Договаривающихся Сторон

1. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются консультироваться и сотрудничать друг с другом по всем проблемам, связанным с действием настоящего Протокола. С этой целью с согласия большинства, но не менее чем восемнадцати Высоких Договаривающихся Сторон проводится конференция Высоких Договаривающихся Сторон.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 | ПРОТОКОЛ V КОКВОО

2. Работа конференций Высоких Договаривающихся Сторон включает:
 - (а) разбор состояния и действия настоящего Протокола;
 - (б) рассмотрение вопросов, касающихся национального осуществления настоящего Протокола, включая национальную отчетность или актуализацию на ежегодной основе;
 - (в) подготовку к обзорным конференциям.
3. Расходы конференции Высоких Договаривающихся Сторон покрываются Высокими Договаривающимися Сторонами и государствами-неучастниками, которые участвуют в конференции, в соответствии с должным образом скорректированной шкалой взносов Организации Объединенных Наций.

Статья 11 | Соблюдение

1. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона требует, чтобы ее вооруженные силы и соответствующие учреждения или ведомства издали соответствующие военные инструкции и рабочие процедуры и чтобы ее личный состав получал подготовку, совместимую с соответствующими положениями настоящего Протокола.
2. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются консультироваться друг с другом и сотрудничать друг с другом в двусторонне порядке, через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций или посредством других соответствующих международных процедур с целью урегулирования любых проблем, которые могут возникать в связи с толкованием и применением положений настоящего Протокола.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ

Настоящее Техническое приложение содержит предлагаемую наилучшую практику для достижения целей, содержащихся в статьях 4, 5 и 9 настоящего Протокола. Настоящее Техническое приложение будет осуществляться Высокими Договаривающимися Сторонами на добровольной основе.

I. Регистрация, сохранение и разглашение информации о неразорвавшихся боеприпасах (НРБ) и оставленных взрывоопасных боеприпасах (ОВБ)

- (а) Регистрация информации: что касается взрывоопасных боеприпасов, которые могли превратиться в ВПП, то государство должно стараться как можно точнее регистрировать следующую информацию:
 - (i) местоположение районов, пораженных при помощи взрывоопасных боеприпасов;
 - (ii) приблизительное количество взрывоопасных боеприпасов, применявшихся в районах по пункту (i);
 - (iii) тип и характер взрывоопасных боеприпасов, применявшихся в районах по пункту (i);
 - (iv) общее местонахождение известных и вероятных НРБ.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 | ПРОТОКОЛ V КОКВОО

В случае, когда государство оказывается вынужденным оставить взрывоопасные боеприпасы в ходе операций, оно должно стараться оставлять ОВБ безопасным и защищенным образом и регистрировать информацию об этих боеприпасах следующим образом:

- (v) местонахождение ОВБ;
 - (vi) приблизительное количество ОВБ на каждой конкретной площадке;
 - (vii) типы ОВБ на каждой конкретной площадке.
- (б) хранение информации: в случае, когда государство зарегистрировало информацию в соответствии с пунктом (а), она должна храниться таким образом, чтобы позволить производить ее выборку и последующее разглашение в соответствии с пунктом (с).
- (в) разглашение информации: информация, регистрируемая и сохраняемая государством в соответствии с пунктами (а) и (б), должна разглашаться в соответствии со следующими положениями, принимая в расчет интересы безопасности и другие обязанности государства, предоставляющего информацию:
- (i) содержание:
 - по НРБ разглашаемая информация должна содержать следующие сведения:
 - (1) общее местонахождение известных и вероятных НРБ;
 - (2) типы и приблизительное количество взрывоопасных боеприпасов, применявшихся в поражаемых районах;
 - (3) метод идентификации взрывоопасных боеприпасов, включая цвет, размер, форму и другие соответствующие маркировки;
 - (4) метод безопасного обезвреживания взрывоопасных боеприпасов.
 - по ОВБ разглашаемая информация должна содержать следующие сведения:
 - (5) местонахождение ОВБ;
 - (6) приблизительное количество ОВБ на каждой конкретной площадке;
 - (7) типы ОВБ на каждой конкретной площадке;
 - (8) метод идентификации ОВБ, включая цвет, размер и форму;
 - (9) информация о типе и методах упаковки ОВБ;
 - (10) состояние готовности;
 - (11) местонахождение и характер любых мин-ловушек, заведомо присутствующих в районе нахождения ОВБ.

- ii) получатель: информация должна разглашаться стороне или сторонам, контролирующим затронутую территорию, и лицам или учреждениям, применительно к которым разглашающее государство удостоверяется, что они причастны или будут причастны к разминированию НРБ или ОВБ в затронутом районе, к просвещению гражданского населения на предмет рисков НРБ или ОВБ.
- iii) механизм: государство должно, где это осуществимо, использовать такие механизмы, установленные на международном или на местном уровне для разглашения информации, как например ЮНМАС, ИМСМА, и другие экспертные учреждения, какие считаются подходящими разглашающим государством.
- iv) сроки: информация должна разглашаться как можно скорее, принимая в расчет такие вопросы, как любые текущие военные и гуманитарные операции в затронутых районах, наличие и надежность информации и соответствующие проблемы безопасности.

II. Оповещения, просвещение на предмет риска, маркировка, ограждение и мониторинг

Ключевые термины

- (а) Оповещения представляют собой эпизодическое предоставление предостерегающей информации гражданскому населению в целях минимизации рисков, порождаемых взрывоопасными остатками войны на затронутых территориях.
- (б) Просвещение гражданского населения на предмет риска должно состоять из программ просвещения на предмет риска с целью облегчить обмен информацией между затронутыми общинами, правительственными ведомствами и гуманитарными организациями, с тем, чтобы информировать затронутые общины об угрозе взрывоопасных остатков войны. Программы просвещения на предмет риска обычно представляют собой долгосрочную деятельность.

Элементы наилучшей практики в плане оповещений и просвещения на предмет риска

- (в) Все программы оповещений и просвещения на предмет риска должны по возможности принимать в расчет распространенные национальные и международные стандарты, включая Международные стандарты противоминной деятельности.
- (г) Оповещения и просвещение на предмет риска должны предоставляться затронутому гражданскому населению, которое включает граждан, проживающих в пределах и вокруг районов, содержащих взрывоопасные остатки войны, и граждан, пересекающих такие районы.
- (д) Оповещения должны производиться как можно скорее, в зависимости от обстановки и наличной информации. Программа просвещения на предмет риска должна как можно скорее заменять программу оповещений. Оповещения и просвещение на предмет риска должны всегда предоставляться затронутым общинам в наикратчайший возможный срок.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 | ПРОТОКОЛ V КОКВОО

- (е) Стороны конфликта должны прибегать к третьим сторонам, таким как международные организации и неправительственные организации, когда у них нет ресурсов и квалификации для предоставления действенного просвещения на предмет риска.
- (ж) Стороны конфликта должны по возможности предоставлять дополнительные ресурсы для оповещений и просвещения на предмет риска. Такие позиции могли бы включать: предоставление логистической поддержки, подготовку материалов для просвещения на предмет риска, финансовую поддержку и общую картографическую информацию.

Маркировка, ограждение и мониторинг района, затронутого взрывоопасными остатками войны

- (з) Когда возможно, в любое время в ходе конфликта и после этого, при наличии взрывоопасных остатков войны, стороны конфликта должны в наикратчайшие возможные сроки и в максимально возможной степени обеспечивать маркировку, ограждение и мониторинг районов, содержащих взрывоопасные остатки войны, с целью обеспечить действенное отстранение граждан, в соответствии со следующими положениями.
- (и) При маркировке подозреваемых опасных районов следует использовать предупредительные знаки, основанные на методах маркировки, распознаваемой затронутой общиной. Знаки и иные отметки границ опасного района должны быть как можно более заметными, удобочитаемыми, долговечными и устойчивыми к воздействию факторов окружающей среды и должны ясно идентифицировать, какая сторона промаркированной границы считается находящейся в пределах района, затронутого взрывоопасными остатками войны, и какая сторона считается безопасной.
- (к) Следует создать надлежащую структуру, несущую ответственность за мониторинг и содержание постоянных и временных маркировочных систем, комбинируемую с национальными или местными программами просвещения на предмет риска.

III. Общие превентивные меры

Государствам, осуществляющим производство и закупки взрывоопасных боеприпасов, следует по мере возможности и соответствующим образом стараться обеспечивать осуществление и соблюдение следующих мер на протяжении срока службы взрывоопасных боеприпасов.

- (а) Управление изготовлением боеприпасов
 - (i) Производственные процессы должны быть рассчитаны на достижение наибольшей надежности боеприпасов.
 - (ii) Производственные процессы должны быть подчинены сертифицированным мерам контроля качества.
 - (iii) В ходе производства взрывоопасных боеприпасов следует применять международно-признанные сертифицированные стандарты обеспечения качества.
 - (iv) Следует проводить приемочные испытания за счет натуральных стрельбовых испытаний по комплексу условий или за счет других валидированных процедур.
 - (v) В ходе сделок и передач в связи с взрывоопасными боеприпасами следует требовать высоких стандартов надежности.

- (б) Управление боеприпасами
 - Чтобы обеспечить возможно наилучшую долгосрочную надежность взрывоопасных боеприпасов, государства поощряются применять передовые нормы и рабочие процедуры в отношении их складирования, транспортировки, полевого хранения и манипулирования ими в соответствии со следующими установками.
 - (i) Взрывоопасные боеприпасы, когда необходимо, должны храниться на защищенных объектах или в соответствующих контейнерах, которые при необходимости защищают взрывоопасный боеприпас и его компоненты в контролируемой среде.
 - (ii) Государство должно производить транспортировку взрывоопасных боеприпасов на производственные объекты, складские хранилища и на полевые площадки и обратно таким образом, чтобы свести к минимуму ущерб взрывоопасным боеприпасам.
 - (iii) При складировании и транспортировке взрывоопасных боеприпасов государству, при необходимости, следует использовать надлежащие контейнеры и контролируемые среды.
 - (iv) За счет использования надлежащих систем складирования следует сводить к минимуму риск взрывов в арсеналах.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 | ПРОТОКОЛ V КОКВОО

- (v) Государствам следует применять надлежащие процедуры регистрации, отслеживания и испытания взрывоопасных боеприпасов, которые должны включать информацию о дате изготовления каждого изделия, партии или серии взрывоопасных боеприпасов, и информацию о местопребывании взрывоопасного боеприпаса, условиях его хранения и факторах окружающей среды, воздействию которых он подвергается.
 - (vi) На периодической основе складированные взрывоопасные боеприпасы должны, где это уместно, проходить натурное стрельбовое испытание с целью обеспечить желаемое функционирование боеприпасов.
 - (vii) Субборки складированных взрывоопасных боеприпасов должны, где это уместно, проходить лабораторное испытание с целью обеспечить желаемое функционирование боеприпасов.
 - (viii) В случаях необходимости, с целью поддержания надежности складированных взрывоопасных боеприпасов по результатам информации, приобретенной за счет процедур регистрации, отслеживания и испытания, следует предпринимать надлежащие действия, включая корректировку ожидаемого срока хранения боеприпаса.
- (в) Кадровая подготовка
- Чтобы обеспечивать надежное срабатывание взрывоопасного боеприпаса заданным образом, важное значение имеет такой фактор, как надлежащая подготовка всего персонала, участвующего в манипулировании взрывоопасными боеприпасами, их транспортировке и применению. Поэтому государствам следует принять и поддерживать подходящие программы кадровой подготовки с целью обеспечить надлежащую подготовку персонала применительно к боеприпасам, с которыми ему потребуется иметь дело.
- (г) Передача
- Государство, собирающееся передать взрывоопасные боеприпасы другому государству, которое прежде не обладало такого рода взрывоопасными боеприпасами, должно стараться удостовериться, что получающее государство располагает потенциалом для правильного хранения, содержания и применения таких взрывоопасных боеприпасов.
- (д) Будущее производство
- Государство должно изучать пути и средства повышения надежности взрывоопасных боеприпасов, которые оно намеревается производить или закупать, с тем, чтобы добиваться как можно более высокой надежности.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ 4 | СПИСОК ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ПРОТОКОЛА V КОКВОО

А

Австралия
Австрия
Албания

Б

Белоруссия
Болгария
Босния и Герцеговина
Бывшая Югославская
Республика Македония

В

Ватикан
Венгрия

Г

Гватемала
Гвинея-Бисау
Германия
Грузия

Д

Дания

И

Индия
Ирландия
Исландия
Испания

К

Канада
Коста-Рика

Л

Либерия
Лихтенштейн
Литва
Люксембург

М

Мадагаскар
Мали
Мальта
Молдова

Н

Нидерланды
Никарагуа
Новая Зеландия
Норвегия

О

Объединенные арабские
Эмираты

П

Пакистан
Парагвай
Португалия

Р

Республика Корея
Российская Федерация
Румыния

С

Сальвадор
Сенегал
Словакия
Словения
Сьерра-Леоне

Т

Таджикистан
Тунис

У

Украина
Уругвай

Ф

Финляндия
Франция

Х

Хорватия

Ч

Чешская Республика

Ш

Швейцария
Швеция

Э

Эквадор
Эстония

Я

Ямайка

* На 29 мая 2009 года





Женевский Международный Центр по Гуманитарному Разминированию
Centre International de Déminage Humanitaire | Genève

7bis, av. de la Paix | P.O. Box 1300 | 1211 Geneva 1 | Switzerland
t. + 41 (0)22 906 16 60 | f. + 41 (0)22 906 16 90
info@gichd.org | www.gichd.org